

**can-am**™



**2008**

## **Gebruikershandleiding**

Met  
**Veiligheids-, Voertuig-  
en Onderhoudsinformatie**

**DS 450™**  
**DS 450™ X**

 **WAARSCHUWING**

Lees deze handleiding aandachtig. Ze bevat belangrijke veiligheidsinformatie.  
Aanbevolen minimumleeftijd bestuurder: 16 jaar. Verwijder deze Gebruikershandleiding niet uit het voertuig.

## **WAARSCHUWING**

**HET GEBRUIK VAN UW VOERTUIG HOUDT GEVAREN IN.** Een aanrijding of koprool is snel gebeurd als u de nodige voorzorgen niet neemt, zelfs tijdens routinemanoeuvres zoals keren, bergop of over hindernissen rijden. Voor uw eigen veiligheid dient u alle waarschuwingen in deze Gebruikershandleiding en op de labels op uw voertuig te begrijpen en te volgen. **Als u deze waarschuwingen negeert kan dit leiden tot ERNSTIGE OF DODELIJKE VERWONDINGEN!**

Bewaar deze Gebruikershandleiding altijd bij het voertuig.

## **WAARSCHUWING**

Het negeren van de veiligheidsvoorschriften en -instructies in deze Gebruikershandleiding, de *VEILIGHEIDSVIDEO* en de labels op het product kan leiden tot ernstige verwondingen, zelfs met dodelijke afloop!


## **WAARSCHUWING**


Dit voertuig overtreft mogelijk het vermogen van alle andere voertuigen waarmee u al heeft gereden. Deze categorie S (sport) is een uiterst performant voertuig dat uitsluitend voor offroad-gebruik is bestemd. Hij is bestemd voor sportief gebruik voor recreatie- of competitiedoeleinden, door bestuurders met een gevorderde rijvaardigheid en ruime ervaring.

---

# BELANGRIJKE INFORMATIE

In deze Gebruikershandleiding worden de volgende symbolen en woorden gebruikt om de aandacht op bepaalde informatie te vestigen:

 Het gevarensymbool wijst op een mogelijk gevaar voor persoonlijk letsel.

 **WAARSCHUWING** Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

**LET OP:** Duidt een instructie aan die bij niet-naleving kan leiden tot ernstige schade aan voertuigonderdelen.

**OPMERKING:** Duidt bijkomende informatie aan die nodig is ter aanvulling van een instructie.

Laat alle veiligheidsdocumentatie altijd bij het voertuig zitten als u het verkoopt.

De inhoud van het hele hoofdstuk *VEILIGHEIDSINFORMATIE* moet worden beschouwd als een waarschuwing voor de lezer dat de niet-naleving van deze instructies kan leiden tot ernstige of dodelijke ongelukken.

In Canada worden deze producten verdeeld door Bombardier Recreational Products Inc. (BRP). In de Verenigde Staten worden de producten verdeeld door BRP US Inc.

De volgende handelsmerken zijn eigendom van Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

DS 450™

Rotax®

XP-STM

---

# VOORWOORD

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Can-Am™ ATV. U geniet de BRP-garantie en kunt steeds een beroep doen op een netwerk van erkende Can-Am dealers voor onderdelen, service of gewenste accessoires.

Uw dealer staat altijd voor u klaar. Hij is een expert in de eerste instelling en inspectie van uw voertuig en heeft ook de definitieve afregeling voor de overhandiging aan u uitgevoerd. Bij de levering heeft uw dealer u normaal de volledige bediening, het onderhoud en de veiligheidskenmerken van uw voertuig verklaard. We vertrouwen erop dat u deze kans ten volle heeft benut! Voor meer uitgebreide service-informatie kunt u bij uw dealer terecht.

Bij de levering werd u ook geïnformeerd over de garantievoorwaarden en hebt u de *CHECKLIST VOOR AFLEVERING* ondertekend, ter bevestiging dat uw nieuwe voertuig volledig volgens wens werd voorbereid.

Mocht u problemen hebben die niet kunnen worden verholpen door een erkend Can-Am dealer, neem dan gerust contact op met onze klantendienst.

Deze Gebruikershandleiding kan in een andere taal worden vertaald. In geval van discrepanties zal de Engelse versie de overhand hebben. In dit document verwijzen de mannelijke vormen zowel naar mannelijke als vrouwelijke gebruikers.

Voor een extra kopie of afdruk van uw Gebruikershandleiding kunt u terecht op onze website [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com). Merk ook op dat de gebruikershandleiding beschikbaar is in verschillende talen.

De informatie en beschrijvingen van onderdelen/systemen in dit document zijn correct op het ogenblik van de publicatie. BRP voert echter een beleid van continue verbetering van zijn producten, zonder dat dit enige verbintenis inhoudt tot uitrusting van eerder vervaardigde producten met vernieuwde onderdelen. Door laattijdige wijzigingen kunnen er verschillen zijn tussen het gefabriceerde product en de beschrijvingen en/of specificaties in deze handleiding. BRP behoudt zich het recht voor te allen tijde specificaties, ontwerp, eigenschappen, modellen of uitrusting te schrappen of wijzigen, zonder zich tot iets te verplichten.

De illustraties in dit document tonen de typische constructie van de verschillende modules en stemmen misschien niet in elk detail overeen met de exacte vorm van de onderdelen. Ze tonen echter wel onderdelen met dezelfde of een gelijkaardige functie.

De termen RECHTS en LINKS in de tekst verwijzen altijd naar de rijpositie (zittend op het voertuig).

De specificaties worden gegeven in het SI metrisch stelsel met de Amerikaanse SAE-waarden tussen haakjes. Indien de exacte waarden niet vereist zijn, worden sommige omzettingen afgerond voor een eenvoudiger gebruik.

We bevelen het gebruik van originele BRP-ervangingsonderdelen en -accessoires aan. Ze zijn speciaal voor uw voertuig ontworpen en geproduceerd en voldoen aan de strenge kwaliteitseisen van BRP.

Er is een *SHOP MANUAL* verkrijgbaar met volledige informatie over de service, het onderhoud en diverse reparaties.

# INHOUDSOPGAVE

Onthoud tijdens het lezen van deze Gebruikershandleiding, dat:

## **WAARSCHUWING**

Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

<b>OPMERKING</b> .....	<b>7</b>
<b>INLEIDING</b> .....	<b>8</b>

### **VEILIGHEIDSINFORMATIE**

<b>BIJZONDERE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN</b> .....	<b>10</b>
<b>BEDRIJFSWAARSCHUWINGEN</b> .....	<b>13</b>
<b>RIJDEN MET UW VOERTUIG</b> .....	<b>39</b>
Controle voor gebruik .....	39
Kleding .....	41
Transport van lasten .....	42
Recreatief gebruik .....	42
Milieu .....	42
Ontwerpbepkeringen .....	43
Rijden op ongebaand terrein .....	43
Algemene bedienings- en veiligheidsvoorschriften .....	43
Bergop rijden .....	44
Bergaf rijden .....	44
Dwars op een helling rijden .....	44
Steile dalingen .....	44
Rijtechnieken .....	45
Routine-onderhoud .....	52
<b>ETIKET</b> .....	<b>53</b>
<b>BELANGRIJKE LABELS OP HET PRODUCT</b> .....	<b>54</b>

### **VOERTUIGINFORMATIE**

<b>IDENTIFICEREN VAN UW VOERTUIG</b> .....	<b>58</b>
<b>VOORSCHRIFTEN INZAKE DE BEPERKING VAN GELUIDSEMISSIE</b> .....	<b>59</b>
<b>EMISSIEVOORSCHRIFTEN</b> .....	<b>60</b>
<b>INRIJPERIODE</b> .....	<b>61</b>
Vervanging van motorolie en filter na 5 uur .....	61
10-uurs inspectie .....	61
<b>BEDIENINGSELEMENTEN/COMPONENTEN/INSTRUMENTEN</b> .....	<b>62</b>
1) Gashendel .....	64

2) Voorremhendel .....	64
3) Koppelingshendel .....	65
4) Parkeerrem .....	65
5) Behuizing multifunctionele schakelaar.....	66
6) Dop brandstoftank .....	67
7) Contactschakelaar .....	68
8) Verklikkerlichtjes .....	68
9) Vloeistofreservoir voorrem.....	69
10) Schakelpedaal.....	69
11) Gereedschapsset.....	69
12) Vergrendeling zitting .....	70
13) Voetsteun .....	70
14) Achterrempedaal .....	71
15) Vloeistofreservoir achterrem .....	71
16) Dop motorolietank.....	71
17) Dop motorkoelvloeistoftank.....	72
18) Zekeringen .....	72
19) LuchtfILTER .....	73
<b>VLOEISTOFFEN.....</b>	<b>74</b>
Brandstof .....	74
Motorolie .....	74
Motorkoelvloeistof.....	75
Remvloeistof .....	77
<b>BEDIENINGSINSTRUCTIES.....</b>	<b>79</b>
Algemeen.....	79
Controle voor gebruik .....	79
De motor starten.....	80
Schakelen.....	81
De motor uitzetten.....	81
Onderhoud na gebruik.....	82
Algemene informatie afregeling ophanging.....	83
Afregeling voorophanging.....	83
Afregeling achterophanging .....	85
Fabrieksinstellingen ophanging.....	86
<b>SPECIALE PROCEDURES .....</b>	<b>90</b>
Voertuig op zijn kop.....	90
Voertuig onder water .....	90
<b>LASTEN EN TRANSPORT.....</b>	<b>91</b>
<b>OPLOSSEN VAN PROBLEMEN .....</b>	<b>92</b>
<b>SPECIFICATIES.....</b>	<b>97</b>

## **ONDERHOUDSINFORMATIE**

<b>ALGEMEEN</b> .....	<b>102</b>
<b>ONDERHOUDSSCHEMA</b> .....	<b>103</b>
<b>MOTOR</b> .....	<b>107</b>
Oliewissel en vervanging oliefilter .....	107
Verversen van de koelvloeistof .....	109
Luchtfilterhuis .....	110
Luchtfilter .....	111
Vonkafleider .....	112
Radiator .....	112
Afhregeling schakelpedaal .....	113
Afhregeling koppeling .....	113
<b>BRANDSTOFSTEEEM</b> .....	<b>117</b>
Smeling gaskabel .....	117
Afhregeling gashendel .....	118
<b>ELEKTRISCH</b> .....	<b>120</b>
Bougies .....	120
Accu .....	120
Zekeringen .....	121
Lampen vervangen .....	122
Vervanging verklikkerlichtjes .....	123
Koplampuitrichting .....	124
<b>AANDRIJFTREIN</b> .....	<b>125</b>
Aandrijfketting .....	125
Aandrijfkettinggeleider .....	127
Kettingwiel en rondsel .....	127
Banden/Wielen .....	127
Toestand voorwiellagers .....	128
Inspectie achteras .....	128
<b>OPHANGING</b> .....	<b>129</b>
Voorste A-arm .....	129
Inspectie schokdempers .....	129
<b>REMMEN</b> .....	<b>130</b>
Inspectie .....	130
<b>CARROSSERIE/CHASSIS</b> .....	<b>131</b>
Motorcompartiment .....	131
Framebevestigingen .....	131
Vergrendeling zitting .....	131
Frame .....	131
Reiniging en bescherming voertuig .....	131
<b>BEWARING EN VOORBEREIDING OP HET RIJSEIZOEN</b> .....	<b>132</b>

## **GARANTIE**

<b>BEPERKTE GARANTIE VAN BRP VOOR NOORD-AMERIKA: 2008 CAN-AM™ ATV .....</b>	<b>134</b>
<b>INTERNATIONALE BEPERKTE GARANTIE VAN BRP: 2008 CAN-AM™ ATV .....</b>	<b>139</b>
<b>BEPERKTE GARANTIE VAN BRP VOOR LIDSTATEN VAN DE EUROPESE UNIE: 2008 CAN-AM™ ATV'S.....</b>	<b>143</b>
<b>BESCHERMING VAN DE PRIVATE LEVENSSFEER/DISCLAIMER .....</b>	<b>147</b>
<b>ADRESWIJZIGING/VERANDERING VAN EIGENAAR .....</b>	<b>148</b>



---

## OPMERKING

Deze Gebruikershandleiding is bedoeld om de eigenaar/gebruiker van een nieuw voertuig vertrouwd te maken met de diverse bedieningselementen, het onderhoud en het veilige gebruik van zijn voertuig. Ze is onmisbaar voor het correcte gebruik van het product.

In deze Gebruikershandleiding worden de volgende symbolen gebruikt.



### WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

**LET OP:** Duidt een instructie aan die bij niet-naleving kan leiden tot ernstige schade aan voertuigonderdelen.

**OPMERKING:** Duidt bijkomende informatie aan die nodig is ter aanvulling van een instructie.

Hoewel het lezen van deze informatie niet volstaat om het gevaar te elimineren, zullen het begrip en de toepassing van de informatie bijdragen tot een juist gebruik van dit voertuig.

Om ten volle te kunnen genieten van een aangename en boeiende rit met dit voertuig, dient u enkele basisregels in acht te nemen, die gelden voor alle gebruikers.

---

# INLEIDING

Uw dealer heeft u normaal al wat basisinformatie gegeven over de specifieke bedieningselementen en kenmerken van uw nieuwe voertuig. Neem a.u.b. de tijd om deze Gebruikershandleiding, alle waarschuwingsetiketten op het product en de *VEILIGHEIDSVIDEO* die bij uw voertuig werd geleverd door te nemen. Deze geven een meer volledige beschrijving van de zaken die u over uw voertuig moet weten voordat u ermee rijdt.

Of u nu een nieuwe gebruiker of een ervaren chauffeur bent, voor uw eigen veiligheid dient u de bedieningselementen en kenmerken van dit voertuig goed te kennen. Al net zo belangrijk is een juiste rijstijl.

Ongeacht uw leeftijd, ervaring en de lokale voorschriften is het veiliger voor u en alle andere personen die met uw voertuig rijden om een erkende rijopleiding te volgen. Voor adressen in uw omgeving kunt u bij uw dealer of de plaatselijke overheid terecht. Heeft u nog niet eerder met een dergelijk voertuig gereden, doe dit dan voordat u uw eerste rit maakt. Uw instructeur kan u informeren over de plaatselijke omstandigheden en veilige rijtechnieken voor uw specifieke regio.

De rijomstandigheden verschillen van streek tot streek. Ze worden beïnvloed door de weersomstandigheden, die sterk kunnen variëren van dag tot dag en van seizoen tot seizoen.

Op zand rijden is totaal verschillend van rijden door de sneeuw, in een bos of moerasgebied. Elke locatie vraagt uw volle aandacht en specifieke rijvaardigheden. Schat de situatie goed in. Rijd altijd voorzichtig. Neem nooit onnodige risico's, waardoor u zou kunnen vastlopen of gewond raken.

Deze Gebruikershandleiding bevat rijinformatie die haar nut heeft bewezen voor andere gebruikers. Deze is niet bedoeld als ultieme oplossing om ongelukken te voorkomen. Uw rijervaring zal worden beïnvloed door de wijze waarop u deze informatie toepast, samen met uw mentale en fysieke conditie, de specifieke gevaren van het terrein en de mate waarin u risico's wilt nemen. Veel plezier... en rijd verantwoordelijk.

Deze Gebruikershandleiding is bedoeld om de eigenaar/gebruiker van een nieuw voertuig vertrouwd te maken met de diverse bedieningselementen, het onderhoud en het veilige gebruik van zijn voertuig. Ze is onmisbaar voor het correcte gebruik van het product.

Mocht u opmerkingen hebben over de inhoud en de vorm van de Gebruikershandleiding, de *VEILIGHEIDSVIDEO* of de waarschuwingsetiketten op het product, dan zouden wij die graag vernemen.

# ***VEILIGHEIDS- INFORMATIE***

# BIJZONDERE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

**DIT VOERTUIG IS GEEN SPEELGOED EN HET GEBRUIK ERVAN HOUDT GEVAREN IN.**

Dit voertuig besturen is heel anders dan rijden met andere voertuigen, zoals motorfietsen en auto's. Een aanrijding of koprol is snel gebeurd als u de nodige voorzorgen niet neemt, zelfs tijdens routinemanoeuvres zoals keren, bergop of over hindernissen rijden.

U kunt **ERNSTIGE OF DODELIJKE VERWONDINGEN OPLOPEN**, als u deze instructies niet volgt:

- ⚠ Lees deze Gebruikershandleiding en alle waarschuwingsetiketten op het product aandachtig en volg de beschreven bedieningsinstructies. Bekijk de **VEILIGHEIDSVIDEO** aandachtig voor het gebruik.
- ⚠ Ga nooit met dit voertuig rijden zonder gepaste opleiding. **Volg een praktijkopleiding.** Alle bestuurders moeten worden opgeleid door een gekwalificeerd instructeur. Neem voor meer informatie contact op met een erkend Can-Am dealer.  
**Enkel VSA en Canada:** Voor informatie over beschikbare rijopleidingen in uw buurt kunt u bellen naar het Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) op 1 800 887-2887 of in Canada naar de Canada Safety Council (CSC) op 1 613 739-1535 toestel 227.
- ⚠ Respecteer altijd de aanbevolen leeftijd: Laat nooit een persoon van jonger dan 16 met dit voertuig rijden.
- ⚠ Neem nooit een passagier mee op dit voertuig.
- ⚠ Rijd nooit met dit voertuig op verharde oppervlakken, bijv. op stoepen, opritten, parkeerterreinen en straten.
- ⚠ Rijd nooit met dit voertuig op de openbare weg, zelfs als het een aardeweg of kiezelpad betreft.
- ⚠ Rijd nooit met dit voertuig zonder een goed passende, goedgekeurde helm op. Draag altijd oogbescherming (bril of gelaatsscherm), handschoenen, laarzen, een hemd of jack met lange mouwen en een lange broek.
- ⚠ Gebruik nooit alcohol of drugs voor of tijdens het rijden met dit voertuig.
- ⚠ Rijd nooit overdreven snel. Pas uw snelheid altijd aan aan het terrein, de zichtbaarheid, de rijomstandigheden en uw ervaring.
- ⚠ Probeer nooit op twee wielen te rijden, te springen of andere stunts uit te voeren.
- ⚠ Inspecteer uw voertuig voor elk gebruik, om te verzekeren dat het in goede staat verkeert. Volg altijd de inspectie- en onderhoudsprocedures en -schema's, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt.
- ⚠ Houd uw beide handen altijd aan het stuur en uw voeten op de voetsteunen, terwijl u met uw voertuig rijdt.
- ⚠ Rijd altijd traag en wees extra voorzichtig wanneer u op onbekend terrein rijdt. Wees altijd alert voor veranderingen in het terrein wanneer u met dit voertuig rijdt.
- ⚠ Rijd nooit op te ruige, gladde of losse ondergrond, tot u de nodige vaardigheden heeft verworven om uw voertuig onder controle te houden op dergelijk terrein. Wees altijd uiterst voorzichtig op dergelijk terrein.

- ⚠️ Volg altijd de juiste procedures om te draaien, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt. Oefen het draaien met lage snelheid voordat u het sneller probeert. Draai nooit met te hoge snelheid.
- ⚠️ Begeef u met dit voertuig nooit op hellingen die te steil zijn voor het voertuig of voor uw rijvaardigheid. Oefen op minder steile hellingen voordat u een steile helling neemt.
- ⚠️ Volg altijd de juiste procedures om bergop te rijden, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt. Controleer het terrein aandachtig voordat u een helling begint op te rijden. Rijd nooit een helling op met een te gladde of losse ondergrond. Verplaats uw gewicht naar voor. Open de gasklep niet plots en schakel niet bruusk. Rijd nooit met hoge snelheid over de top van een heuvel.
- ⚠️ Volg altijd de juiste procedures om bergaf te rijden en te remmen op een helling, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt. Controleer het terrein aandachtig voordat u een helling begint af te rijden. Verplaats uw gewicht naar achter. Rijd nooit met hoge snelheid van een heuvel. Rijd niet van een heuvel met een hoek waarin het voertuig sterk naar één kant gaat overhellen. Rijd liefst recht naar beneden.
- ⚠️ Volg altijd de juiste procedures om dwars over een heuvel te rijden, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt. Vermijd hellingen met een te gladde of losse ondergrond. Verplaats uw gewicht naar de bergop-zijde van het voertuig. Probeer nooit te keren op een heuvel, tot u de omkeertechniek op vlak terrein onder de knie heeft, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt. Vermijd dwars over een steile heuvel te rijden, indien mogelijk.
- ⚠️ Pas altijd de juiste procedures toe wanneer u stilvalt of achteruitrolt bij het bergop rijden. Schakel in een geschikte versnelling en houd een constante snelheid aan tijdens het bergop rijden, om te voorkomen dat u stilvalt. Valt u stil of rolt u achteruit, volg dan de speciale remprocedure, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt. Stap af aan de hoger gelegen zijde of aan een zijde, als het voertuig recht bergopwaarts staat. Keer het voertuig om en stap weer op volgens de procedure die verder in deze Gebruikershandleiding wordt beschreven.
- ⚠️ Controleer altijd of er geen hindernissen zijn, voordat u op een onbekend terrein gaat rijden. Probeer nooit over grote hindernissen, zoals grote rotsblokken of omgevallen bomen, te rijden. Volg altijd de juiste procedures om over hindernissen te rijden, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt.
- ⚠️ Wees altijd voorzichtig bij het slippen of schuiven. Oefen met lage snelheid op een vlak, effen terrein totdat u het slippende of schuivende voertuig veilig onder controle kunt houden. Rijd traag en uiterst voorzichtig op een zeer gladde ondergrond, bijvoorbeeld op ijs, om te voorkomen dat het voertuig oncontroleerbaar gaat slippen.

⚠ Rijd nooit met dit voertuig door snel stromend water of door water dat dieper is dan de specificaties in deze Gebruikershandleiding. Vergeet niet dat natte remmen een sterk verminderd remvermogen hebben. Test uw remmen zodra u weer op het droge bent. Rem eventueel enkele malen zodat de remblokken door de wrijving drogen.

⚠ Gebruik altijd banden van het type en de maat die verder in deze Gebruikershandleiding zijn aangegeven. Zorg altijd voor de juiste bandenspanning, zoals verder in deze Gebruikershandleiding wordt beschreven.

⚠ Voer nooit onoordeelkundige wijzigingen aan uw voertuig uit, bijvoorbeeld verkeerde installatie of toepassing van accessoires. Gebruik alleen door BRP goedgekeurde accessoires.

⚠ Overschrijd nooit de aangegeven maximale belading van dit voertuig, inclusief bestuurder, alle lasten en bijkomende accessoires. Verdeel de last gelijkmatig en bevestig alles stevig. Matig uw snelheid en volg de instructies in deze handleiding voor het vervoer van lasten en het trekken van een aanhangwagen. Voorzie een langere remafstand.

⚠ **VOOR MEER INFORMATIE OVER HET VEILIGE GEBRUIK VAN UW ATV** kunt u contact opnemen met een erkend Can-Am dealer, die u ook kan inlichten over praktijkopleidingen in uw buurt.

**Enkel VSA en Canada:** Bel naar het Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) op 1 800 887-2887 of in Canada naar de Canada Safety Council (CSC) op 1 613 739-1535 toestel 227.

# BEDRIJFSWAARSCHUWINGEN

Onthoud tijdens het lezen van deze Gebruikershandleiding, dat:

## WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

De volgende waarschuwingen en de vorm waarin ze verschijnen zijn opgelegd door de Amerikaanse United States Consumer Product Safety Commission en moeten worden opgenomen in de Gebruikershandleiding van alle ATV's.

**OPMERKING:** De volgende illustraties zijn slechts algemene voorstellingen. Uw model kan hiervan afwijken.

## WAARSCHUWING



V00A0AQ

### **MOGELIJK GEVAAR**

Rijden met dit voertuig zonder aangepaste opleiding.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

Het risico op een ongeval neemt aanzienlijk toe, wanneer de bestuurder niet weet hoe hij dit voertuig correct moet besturen in verschillende situaties en op verschillende soorten terreinen.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Beginners en onervaren bestuurders dienen een praktijkopleiding te volgen. Daarna moeten ze de aangeleerde vaardigheden en de in deze Gebruikershandleiding beschreven rijtechnieken regelmatig inoefenen.

Voor meer informatie over de praktijkopleiding kunt u contact opnemen met een erkend Can-Am dealer.



V00A01Q

**MOGELIJK GEVAAR**

Niet-naleving van de leeftijdsaanbevelingen voor dit voertuig.

**WAT KAN ER GEBEUREN**

Wanneer deze leeftijdsaanbeveling niet wordt gerespecteerd, kan de jonge bestuurder ernstige of zelfs dodelijke verwondingen oplopen.

Zelfs als een kind tot de leeftijdscategorie behoort waarvoor dit voertuig wordt aanbevolen, beschikt het niet altijd over de nodige vaardigheden en voldoende beoordelingsvermogen om veilig met dit voertuig te rijden. Dit kan tot ernstige ongelukken leiden.

**HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Laat nooit een persoon van jonger dan 16 met dit voertuig rijden.





V00A02Q

### **MOGELIJK GEVAAR**

Een passagier meenemen met dit voertuig.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

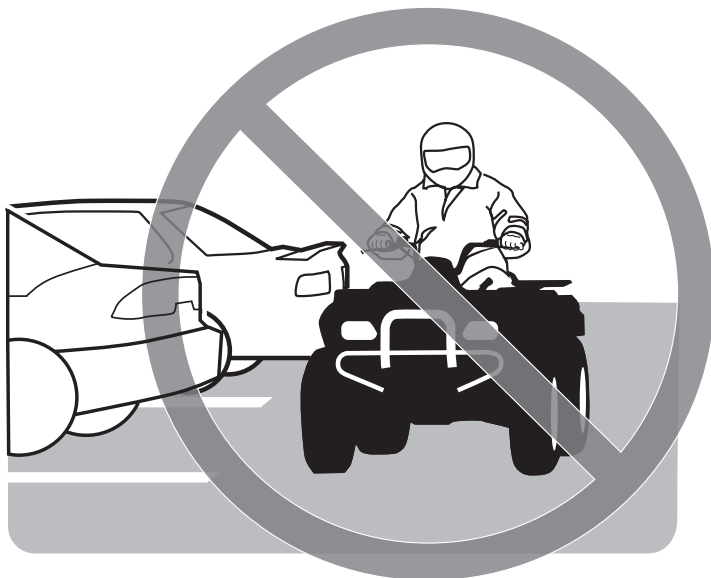
Hierdoor wordt uw voertuig moeilijker bestuurbaar en raakt het sneller uit evenwicht.

Dit kan tot een ongeluk leiden, waarbij u en/of uw passagier gewond raken.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Neem nooit een passagier mee. Ondanks de lange zitting die de chauffeur onbeperkte bewegingsvrijheid biedt, is deze niet ontworpen noch bedoeld om passagiers mee te nemen.

## WAARSCHUWING



V00A03Q

### **MOGELIJK GEVAAR**

Rijden met dit voertuig op verharde oppervlakken.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

De banden zijn ontworpen voor offroad-gebruik en niet geschikt om op verharde wegen te rijden. Op een verharde weg verandert het rijgedrag van dit voertuig aanzienlijk, waardoor u de controle kunt verliezen.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Rijd nooit met dit voertuig op verharde oppervlakken, bijv. op stoepen, opritten, parkeerterreinen en straten.



V00A04Q

### **MOGELIJK GEVAAR**

Met dit voertuig op de openbare weg rijden.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

U kunt botsen met een ander voertuig.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Rijd nooit met dit voertuig op de openbare weg, zelfs als het een aardeweg of kiezelpad betreft. In veel staten of provincies is het verboden om met dit voertuig op de openbare weg te rijden.



V00A06Q

## **MOGELIJK GEVAAR**

Rijden met dit voertuig zonder een goedgekeurde helm, oogbescherming en beschermende kleding te dragen.

## **WAT KAN ER GEBEUREN**

De volgende punten gelden voor alle ATV-bestuurders:

- Wanneer u rijdt zonder goedgekeurde helm, neemt het risico op een ernstig of zelfs dodelijk hoofdletsel bij een ongeval aanzienlijk toe.
- Rijden zonder oogbescherming verhoogt het risico op ongelukken en op ernstige verwondingen bij een ongeval.
- Rijden zonder beschermende kleding verhoogt het risico op ernstige verwondingen bij een ongeval.

## **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Draag altijd een goedgekeurde helm die goed past. Draag ook:

- oogbescherming (bril of gelaatsscherm)
- handschoenen en laarzen
- hemd of jack met lange mouwen
- lange broek.



V00A07Q

## **MOGELIJK GEVAAR**

Rijden met dit voertuig onder invloed van alcohol of drugs.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

Dit kan uw beoordelingsvermogen ernstig aantasten.

Uw reactiesnelheid kan afnemen.

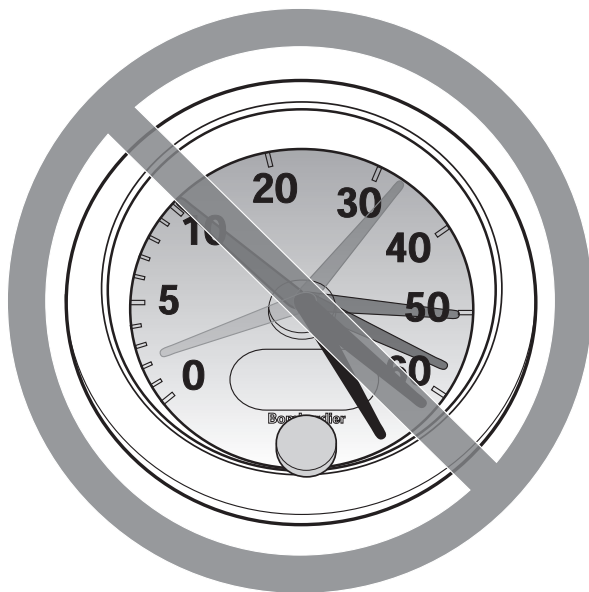
Uw evenwicht en perceptie kunnen eronder lijden.

U kunt een ernstig of dodelijk ongeluk krijgen.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Gebruik nooit alcohol of drugs voor of tijdens het rijden met dit voertuig.

## WAARSCHUWING



V00A08Q

### **MOGELIJK GEVAAR**

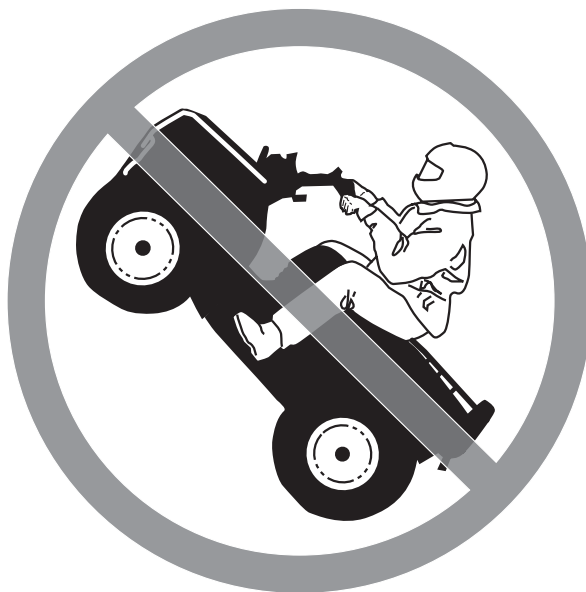
Te snel rijden met dit voertuig.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

De kans dat u de controle over uw voertuig verliest en een ongeluk heeft neemt toe.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Pas uw snelheid altijd aan aan het terrein, de zichtbaarheid, de rijomstandigheden en uw ervaring.



V00A09Q

**MOGELIJK GEVAAR**

Rijden op twee wielen, springen en andere stunts.

**WAT KAN ER GEBEUREN**

Het risico dat u een ongeluk heeft, bijvoorbeeld kantelt, neemt toe.

**HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Haal nooit stunts uit, zoals op twee wielen rijden of springen. Probeer niet op te scheppen.

## **WAARSCHUWING**

### **MOGELIJK GEVAAR**

Niet inspecteren van het voertuig voor het rijden.

Niet goed onderhouden van het voertuig.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

Hierdoor neemt het risico op ongevallen of beschadiging van de uitrusting toe.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Inspecteer uw voertuig voor elk gebruik, om te verzekeren dat het in goede staat verkeert.

Volg altijd de inspectie- en onderhoudsprocedures en -schema's, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt.

## **WAARSCHUWING**

### **MOGELIJK GEVAAR**

Rijden op bevroren waterwegen.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

Gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen als het voertuig en/of de bestuurder door het ijs zakken.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Begeef u nooit met dit voertuig op een bevroren oppervlak, tenzij u zeker weet dat het ijs dik en stevig genoeg is om het voertuig en zijn last te dragen en bestand is tegen de kracht die een bewegend voertuig uitoefent.





V00A0BQ

## **MOGELIJK GEVAAR**

Rijden met de handen los van het stuur of de voeten los van de voetsteunen.

## **WAT KAN ER GEBEUREN**

Zelfs met één hand of voet los heeft u minder controle over het voertuig. U kunt het evenwicht verliezen en van het voertuig vallen. Als u een voet van de voetsteun haalt, kan uw voet of been de achterwielen raken, zodat u verwondingen oploopt of een ongeluk heeft.

## **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Houd uw beide handen altijd aan het stuur en uw voeten op de voetsteunen, terwijl u met uw voertuig rijdt.

## WAARSCHUWING



V00A0CQ

### **MOGELIJK GEVAAR**

Niet extra voorzichtig rijden op onbekend terrein.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

U kunt op verborgen rotsblokken, bulten of gaten stoten zonder voldoende tijd om te reageren.

Uw voertuig kan kantelen of oncontroleerbaar worden.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Rijd traag en wees extra voorzichtig wanneer u op onbekend terrein rijdt.

Wees altijd alert voor veranderingen in het terrein wanneer u met dit voertuig rijdt.

## WAARSCHUWING



V00A0DQ

### **MOGELIJK GEVAAR**

Niet extra voorzichtig rijden op zeer ruige, gladde of losse ondergrond.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

Uw voertuig kan zijn grip verliezen en oncontroleerbaar worden. Dit kan leiden tot een ongeluk, bijvoorbeeld kantelen.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Rijd nooit op te ruige, gladde of losse ondergrond, tot u de nodige vaardigheid heeft verworven om uw voertuig onder controle te houden op dergelijk terrein.

Wees altijd uiterst voorzichtig op dergelijk terrein.



V00A0EQ

### **MOGELIJK GEVAAR**

Verkeerd draaien.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

Het voertuig kan onbestuurbaar worden en een aanrijding veroorzaken of kantelen.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Volg altijd de juiste procedures om te draaien, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt. Oefen het draaien met lage snelheid voordat u het sneller probeert.

Draai nooit met te hoge snelheid.

## WAARSCHUWING



V00A0QQ

### **MOGELIJK GEVAAR**

Rijden op zeer steile hellingen.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

Het voertuig kan sneller kantelen op zeer steile hellingen dan op vlakke ondergrond of lichte hellingen.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Begeef u met dit voertuig nooit op hellingen die te steil zijn voor het voertuig of voor uw rijvaardigheid.

Oefen op minder steile hellingen voordat u een steile helling neemt.



V00A0FQ

## **MOGELIJK GEVAAR**

Verkeerd bergop rijden.

## **WAT KAN ER GEBEUREN**

U kunt de controle verliezen of het voertuig kan kantelen.

## **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Volg altijd de juiste procedures om bergop te rijden, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt.

Controleer het terrein altijd aandachtig voordat u een helling begint op te rijden.

Rijd nooit een helling op met een te gladde of losse ondergrond.

Verplaats uw gewicht naar voor.

Open de gasklep niet plots en schakel niet bruusk. Het voertuig kan achterwaarts omkippen.

Rijd nooit met hoge snelheid over de top van een heuvel. Er zou een hindernis, een steile afgrond of een ander voertuig of persoon aan de andere kant van de helling kunnen zijn.



V00A0GQ

## **MOGELIJK GEVAAR**

Verkeerd bergaf rijden.

## **WAT KAN ER GEBEUREN**

U kunt de controle verliezen of het voertuig kan kantelen.

## **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Volg altijd de juiste procedures om bergaf te rijden, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt.

**OPMERKING:** Om te remmen tijdens het bergaf rijden is een speciale techniek vereist.

Controleer het terrein altijd aandachtig voordat u een helling begint af te rijden.

Verplaats uw gewicht naar achter.

Rijd nooit met hoge snelheid van een heuvel.

Rijd niet van een heuvel met een hoek waarin het voertuig sterk naar één kant gaat overhellen. Rijd liefst recht naar beneden.



V00A0HQ

## **MOGELIJK GEVAAR**

Verkeerd dwars op een helling rijden of keren op een helling.

## **WAT KAN ER GEBEUREN**

U kunt de controle verliezen of het voertuig kan kantelen.

## **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Probeer nooit te keren op een heuvel, tot u de omkeertechniek op vlak terrein onder de knie heeft, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt. Wees uiterst voorzichtig bij het keren op een helling.

Vermijd dwars over een steile helling te rijden, indien mogelijk.

### ***Wanneer u dwars over een helling rijdt:***

Volg altijd de juiste procedures, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt.

Vermijd hellingen met een te gladde of losse ondergrond.

Verplaats uw gewicht naar de bergop-zijde van het voertuig.



## WAARSCHUWING



V00A0IQ

### **MOGELIJK GEVAAR**

Stilvallen, achteruit rollen of verkeerd afstappen tijdens het bergop rijden.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

Uw voertuig kan kantelen.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Schakel naar een gepaste versnelling en houd een constante snelheid aan bij het bergop rijden.

#### ***Als u niet meer vooruit komt:***

Houd uw gewicht aan de bergop-zijde. Open de gasklep niet plots en schakel niet bruusk. Het voertuig kan achterwaarts omkappen.

Activeer de remmen.

Activeer de parkeerrem nadat u bent gestopt.

Stap af aan de hoger gelegen zijde of aan een zijde, als het voertuig recht bergopwaarts staat.

#### ***Als u achteruit begint te rollen:***

Houd uw gewicht aan de bergop-zijde. Open de gasklep niet plots en schakel niet bruusk. Het voertuig kan achterwaarts omkappen.

Activeer nooit de achterrem wanneer u achteruitrolt.

Activeer de voorrem geleidelijk.

Zodra u volledig stilstaat activeert u ook de achterrem en de parkeerrem.

Stap af aan de hoger gelegen zijde of aan een zijde, als het voertuig recht bergopwaarts staat.

Keer het voertuig om en stap weer op volgens de procedure die verder in deze Gebruikershandleiding wordt beschreven.



V00A0JQ

### **MOGELIJK GEVAAR**

Verkeerd over hindernissen rijden.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

U kunt de controle verliezen of botsen.

Het voertuig kan kantelen.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Controleer op hindernissen voordat u in een onbekend gebied gaat rijden.

Probeer nooit over grote hindernissen, zoals grote rotsblokken of omgevallen bomen, te rijden.

Volg altijd de juiste procedures voor het rijden over hindernissen, die u verder in deze Gebruikershandleiding vindt.



V00A0KQ

## **MOGELIJK GEVAAR**

Verkeerd slippen of schuiven.

## **WAT KAN ER GEBEUREN**

U kunt de controle over uw voertuig verliezen.

U kunt ook plots opnieuw grip krijgen, waardoor het voertuig kan kantelen.

## **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Oefen met lage snelheid op een vlak, effen terrein totdat u het slippende of schuivende voertuig veilig onder controle kunt houden.

Rijd traag en uiterst voorzichtig op een zeer gladde ondergrond, bijvoorbeeld op ijs, om te voorkomen dat het voertuig oncontroleerbaar gaat slippen of schuiven.



V00A0LQ

### **MOGELIJK GEVAAR**

Met het voertuig door diep of snel stromend water rijden.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

De banden kunnen gaan drijven, waardoor u uw grip en de controle verliest en een ongeval kunt veroorzaken.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Rijd nooit met dit voertuig door snel stromend water of door water dat dieper is dan de specificaties verder in deze Gebruikershandleiding.

Controleer de diepte van het water en de stroming, alvorens het water over te steken. Het water mag niet hoger dan de voetsteunen komen.

Vergeet niet dat natte remmen een sterk verminderd remvermogen hebben. Test uw remmen zodra u weer op het droge bent. Rem eventueel enkele malen zodat de remblokken door de wrijving drogen.



V00A00Q

### **MOGELIJK GEVAAR**

Rijden met ongeschikte banden, met een verkeerde of ongelijkmatige bandenspanning.

### **WAT KAN ER GEBEUREN**

Wanneer u rijdt met ongeschikte banden of een verkeerde of ongelijkmatige bandenspanning, kunt u de controle over het voertuig verliezen, een klapband krijgen of kunnen de banden loskomen van de velgen. Daardoor neemt het risico op een ongeluk toe.

### **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Gebruik voor dit voertuig altijd banden van het type en met de bandenmaat die verder in deze Gebruikershandleiding worden vermeld.

Zorg altijd voor de juiste bandenspanning, zoals verder in deze Gebruikershandleiding wordt beschreven.

Vervang beschadigde wielen of banden onmiddellijk.



V00A0NQ

## **MOGELIJK GEVAAR**

Rijden met een onoordeelkundig gewijzigd voertuig.

## **WAT KAN ER GEBEUREN**

Door een onjuiste installatie van accessoires of aanpassing van dit voertuig kan het rijgedrag veranderen, wat in sommige situaties tot ongelukken kan leiden.

## **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Voer nooit onoordeelkundige wijzigingen aan uw voertuig uit, bijvoorbeeld verkeerde installatie of toepassing van accessoires. Alle onderdelen en accessoires die u aan dit voertuig toevoegt, moeten goedgekeurd zijn door BRP en worden geïnstalleerd en gebruikt volgens de aanwijzingen. Met al uw bijkomende vragen kunt u bij een erkend Can-Am dealer terecht.

Aanpassingen aan het voertuig om de snelheid en het vermogen op te drijven, kunnen in strijd zijn met de garantievoorwaarden voor uw voertuig. Bovendien zijn bepaalde aanpassingen, bijvoorbeeld verwijderen van motor- of uitlaatcomponenten, bijna overal bij wet verboden.



V02A02Q

## **MOGELIJK GEVAAR**

Overbelasting van dit voertuig of verkeerd dragen of slepen van lasten.

## **WAT KAN ER GEBEUREN**

Het rijgedrag van het voertuig kan veranderen, wat tot ongelukken kan leiden.

## **HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Overschrijd nooit de aangegeven maximale belading van dit voertuig, inclusief bestuurder, alle lasten en bijkomende accessoires.

Verdeel de last gelijkmatig en bevestig alles stevig.

Matig uw snelheid wanneer u lasten vervoert. Voorzie een langere remafstand.

Volg altijd de instructies in deze Gebruikershandleiding voor het vervoer van lasten.

**⚠ WAARSCHUWING**



V03M01Q

**MOGELIJK GEVAAR**

Het transport van ontvlambare of gevaarlijke materialen kan tot ontploffingen leiden.

**WAT KAN ER GEBEUREN**

Dit kan ernstige of zelfs dodelijke verwondingen tot gevolg hebben.

**HOE KUNT U DIT RISICO VOORKOMEN**

Vervoer nooit ontvlambare of gevaarlijke materialen.

Onthoud tijdens het lezen van deze Gebruikershandleiding, dat:

**⚠ WAARSCHUWING**

Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.



# RIJDEN MET UW VOERTUIG

Om ten volle te kunnen genieten van een aangename en boeiende rit met uw voertuig MOET u enkele basisregels en tips in acht nemen. Sommige regels zullen nieuw zijn voor u, en sommige zijn vanzelfsprekend en berusten op gezond verstand. We vragen u echter even de tijd te nemen om deze Gebruikershandleiding helemaal te lezen alvorens uw voertuig in gebruik te nemen.

De informatie in deze Gebruikershandleiding is beperkt. We raden u aan, bijkomende informatie in te winnen en een opleiding te volgen bij de plaatselijke overheden, ATV-clubs of een erkende ATV-opleidingsorganisatie of contact op te nemen met uw Can-Am dealer.

**Enkel VSA en Canada:** Voor informatie over beschikbare rijopleidingen in uw buurt kunt u bellen naar het Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) op 1 800 887-2887 of in Canada naar de Canada Safety Council (CSC) op 1 613 739-1535 toestel 227.

De U.S. Consumer Product Safety Commission en alle ATV-fabrikanten raden af, personen van jonger dan 16 te laten rijden met ATV's met een motor van meer dan 90 cc. Voor de veiligheid van uw kinderen vragen we u met aandrang, deze aanbeveling te respecteren en af te dwingen. U kunt als enige echt oordelen over het vermogen van een bestuurder om de risico's in te schatten en veilig met het voertuig te rijden.

Personen met een verstandelijke of lichamelijke handicap die grote risico's nemen, lopen meer kans om te kantelen en ernstige of dodelijke verwondingen op te lopen.

Neem rustig de tijd om alle bedieningselementen en de algemene besturing van het voertuig te leren kennen, alvorens op offroad-avontuur te vertrekken. Oefen het rijden in een geschikte omgeving zonder gevaren en leer de respons van elk bedieningselement kennen. Rijd traag. Voor hogere snelheden heeft u meer ervaring, kennis en goede rij-omstandigheden nodig.

Niet alle voertuigen zijn gelijk. Elk voertuig heeft een heel eigen rijgedrag, specifieke bedieningselementen en kenmerken. Elk voertuig rijdt anders en wordt anders bestuurd.

Ga er nooit van uit dat het voertuig overal veilig zal geraken. Door onverwachte terreinveranderingen, zoals putten, laagtes, glooiingen, zachtere of hardere "grond" of andere onregelmatigheden kan het voertuig kantelen of onstabiel worden. Rijd traag en observeer altijd het terrein voor u om dit te voorkomen. Dreigt het voertuig toch de kantelen of om de kippen, dan kunt u beter onmiddellijk afstappen, WEG van de richting waarin het voertuig kantelt!

## Controle voor gebruik

### WAARSCHUWING

De inspectie van uw voertuig voor elke rit is erg belangrijk. Controleer voor u vertrekt altijd of alle belangrijke bedieningselementen, veiligheidsvoorzieningen en mechanische onderdelen goed werken. Als dit niet gebeurt, loopt u risico op ernstige of zelfs dodelijke verwondingen.

Alvorens dit voertuig te gebruiken moet de bestuurder altijd het volgende doen:

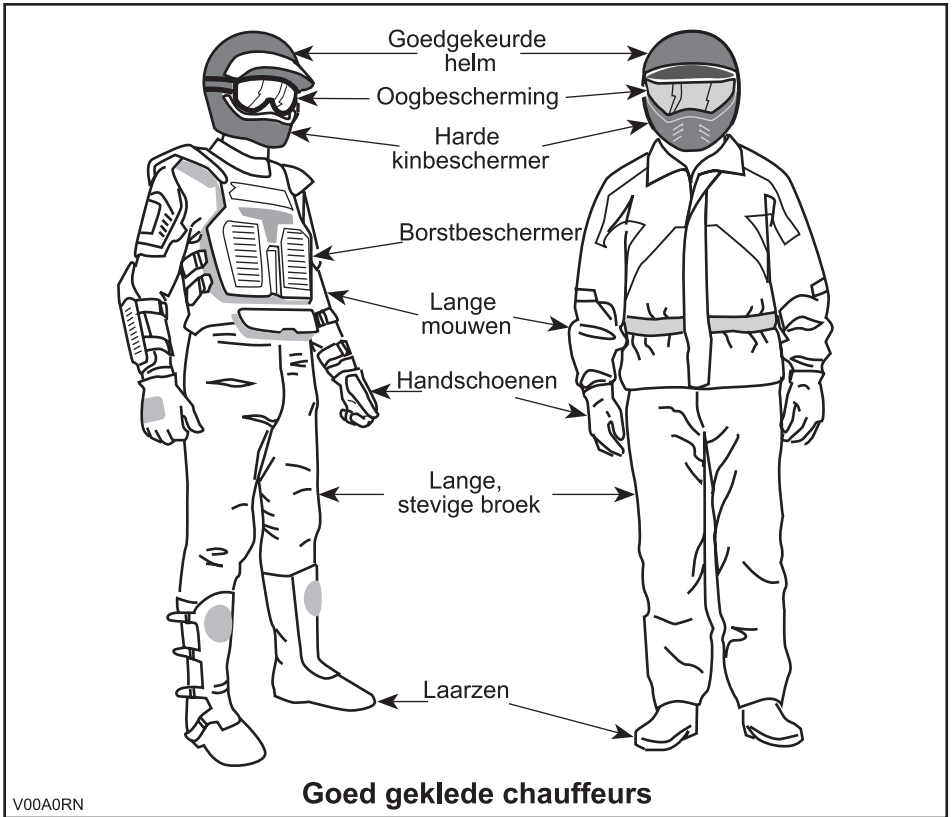
- Zet de parkeerrem aan en ga na of ze goed werkt.
- Controleer de bandenspanning en de toestand van de banden.
- Controleer wielen en lagers op slijtage en beschadigingen.
- Controleer of alle bedieningselementen aanwezig zijn en goed werken.
- Ga na of het stuur vlot werkt.
- Geef meermaals gas om te controleren of de gashendel vlot werkt. Deze moet terugkeren naar de stationaire stand wanneer u hem loslaat.
- Druk op de remhendel en het rempedaal om na te gaan of de remmen goed werken. Ze moeten naar hun beginpositie terugkeren wanneer u ze loslaat.
- Controleer of de positie van de voorremhendel is aangepast aan de hand van de bestuurder.
- Controleer alle koppelingen van de remleidingen op stevige bevestiging en lekkage.
- Zet de parkeerrem aan en activeer vervolgens de koppelingshendel. Deze moet naar zijn beginpositie terugkeren wanneer u hem loslaat.
- Controleer of de aandrijfketting goed afgeregeld en voldoende gesmeerd is.
- Controleer de kettingwielen op slijtage en beschadigingen.
- Controleer of de achterasbevestigingen stevig vast zijn.
- Controleer de draaiarm; als u enige laterale speling vaststelt, mag u het **VOERTUIG NIET GEBRUIKEN**.
- Controleer het brandstof-, olie- en koelvloeistofpeil.
- Controleer de motor, olietank en transmissie op olie lekkage.

- Maak de koplamp en het achterlicht schoon.
- Zorg dat de zitting stevig vastzit.
- Respecteer de maximale belading als u lasten vervoert. Zorg ervoor dat de lading goed aan het voertuig wordt bevestigd.
- Kijk en voel of er onderdelen loszitten terwijl de motor niet draait. Controleer de bevestigingen.
- Kijk of er geen personen of hindernissen op het traject zijn.
- Controleer de werking van de contactschakelaar, motorstartknop, motorstopschakelaar, koplamp, achterlicht en verklikkerlichtjes.
- Start de motor, zet de parkeerrem af, rijd langzaam een stukje vooruit en test alle remmen individueel uit.

**Verhelp eventueel vastgestelde problemen alvorens te vertrekken. Raadpleeg indien nodig een erkend Can-Am dealer.**

# Kleding

De weersomstandigheden zullen bepalen wat u aantrekt. Toch is het belangrijk om altijd geschikte beschermende kleding en uitrusting te dragen, onder meer een goedgekeurde helm, oogbescherming, laarzen, handschoenen, een hemd met lange mouwen en een lange broek. Deze kleding zal u beschermen tegen een aantal kleine risico's die u onderweg kunt tegenkomen. De bestuurder mag nooit losse kleding dragen, zoals een sjaal, die in het voertuig, boomtakken en struiken verstrikt kan raken. Afhankelijk van het weer kunt u een antimist-bril of zonnebril nodig hebben. Er zijn lenzen en zonnebrillen in verschillende kleuren verkrijgbaar, waarmee variaties in het terrein beter te onderscheiden zijn. Draag uw zonnebril enkel overdag.



## **Transport van lasten**

Elke last die op het voertuig wordt vervoerd zal de stabiliteit en besturing van het voertuig beïnvloeden. Daarom mag u de maximale belading die de voertuigfabrikant voorschrijft nooit overschrijden. Zorg ervoor dat de last stevig vastzit en de besturing van het voertuig niet kan hinderen. Houd er rekening mee dat de "last" kan gaan schuiven of vallen en een ongeluk kan veroorzaken. Vermijd lasten die opzij uitsteken en aan struiken of andere obstakels kunnen blijven haken. Vermijd afdekking en belemmering van de koplamp of het achterlicht met de last.

Dit voertuig is specifiek ontwikkeld voor het vervoer van één bestuurder. Ondanks de lange zitting die de chauffeur onbeperkte bewegingsvrijheid biedt, is deze niet ontworpen noch bedoeld om passagiers mee te nemen. Wanneer u een passagier meeneemt, kan dit de stabiliteit en besturing van het voertuig negatief beïnvloeden.

## **Recreatief gebruik**

Respecteer de rechten en beperkingen van anderen. Begeef u niet in zones die zijn voorbehouden aan andere offroad-activiteiten. Daartoe behoren paden voor sneeuwscooters, ruiters, langlaufsporen, mountainbikeparcours enz. Ga er nooit van uit dat er toch geen andere gebruikers op het pad zijn. Houd altijd uiterst rechts op het pad en zigzag niet heen en weer. Zorg ervoor dat u kunt stoppen wanneer er voor u een andere weggebruiker opdaagt.

Sluit u aan bij een plaatselijke ATV-club. Zij kunnen u een kaart bezorgen en adviseren of informeren over de plaatsen waar u kunt rijden. Als er geen club in uw buurt is, kunt u misschien meewerken aan de oprichting. In groep rijden en clubactiviteiten zijn een aangename, sociale vrijetijdsbesteding.

Houd altijd een veilige afstand van andere bestuurders. Op basis van uw eigen inschatting van snelheid, toestand van het terrein, weer, mechanische toestand van uw voertuig en uw "vertrouwen in het beoordelingsvermogen" van de mensen om u heen, kunt u het best oordelen over de aangewezen veilige afstand. Net als andere voertuigen kan dit voertuig niet "ogenblikkelijk" stoppen.

Informeer voor uw vertrek iemand over uw geplande bestemming en het tijdstip waarop u vermoedelijk terugkeert. Gebruik nooit alcohol of drugs voor of tijdens uw rit!

Neem, afhankelijk van de afstand die u wilt afleggen, extra gereedschap of nooduitrusting mee. Vraag na waar u extra benzine en olie kunt kopen. Wees voorbereid op de omstandigheden die u mogelijk te wachten staan. Het verdient zeker aanbeveling, een eerstehulpkit mee te nemen.

## **Milieu**

Eén van de voordelen van dit voertuig is dat u zich op ongebaand terrein kunt begeven tot ver buiten de bewoonde wereld. Doe dit echter altijd met respect voor de natuur en de rechten van andere natuurliefhebbers. Rijd niet door ecologisch kwetsbare gebieden. Rijd niet over bosaanplantingen of jonge boompjes, hak geen bomen, verwijder geen omheiningen en verniel de bodem niet door uw wielen te laten spinnen. "Wees behoedzaam".

Wilde dieren opjagen is wettelijk verboden in heel wat streken. Wild dat door een motorvoertuig wordt opgejaagd, kan sterven van uitputting. Komt u dieren tegen op uw weg, stop dan en observeer ze in stilte. U houdt er zeker heel wat mooie herinneringen aan over.

Respecteer de regel "breng terug wat u meeneemt". Laat geen afval achter. Maak geen kampvuur tenzij u hiervoor toelating heeft en dan alleen ver genoeg van droge plaatsen. De gevaren die u veroorzaakt op uw weg kunnen anderen en uzelf schade berokkenen, zelfs op een later tijdstip.

Respecteer landbouwgronden. Vraag voor het betreden van privéterrein altijd toestemming aan de eigenaar. Respecteer landbouwgewassen, vee en eigendomsgrenzen. Komt u een gesloten hek tegen, sluit het dan opnieuw achter u.

Vervuil ten slotte geen waterlopen, meren of rivieren, voer geen aanpassingen aan de motor en het uitlaatsysteem uit en verwijder geen onderdelen.

## **Ontwerpbeperkingen**

Hoewel dit voertuig bijzonder robuust is voor zijn klasse blijft het per definitie een licht voertuig dat enkel mag worden gebruikt voor de zaken waarvoor het is bedoeld.

Extra gewicht aan enig deel van dit voertuig verandert de stabiliteit en de prestaties.

## **Rijden op ongebaand terrein**

Rijden op ongebaand terrein is per definitie gevaarlijk. Elk terrein dat niet speciaal werd voorbereid om voertuigen te dragen houdt gevaren in omdat men nooit op voorhand weet welke oneffenheden men tegenkomt, hoe vast de ondergrond is en hoe steil de helling. Het terrein zelf is daarom een permanente risicofactor, die elke persoon die op avontuur trekt moet aanvaarden en incalculeren.

Een bestuurder die met zijn voertuig offroad gaat rijden moet met de grootste zorg de veiligste weg kiezen en het terrein voor hem aandachtig observeren. Laat dit voertuig in geen geval besturen door iemand die de juiste rijtechnieken voor dit voertuig niet perfect beheerst en begeef u nooit op zeer steil of verraderlijk terrein.

## **Algemene bedienings- en veiligheidsvoorschriften**

Zorgvuldigheid, voorzichtigheid, ervaring en rijvaardigheid zijn de beste voorzorgen die u kunt nemen tegen de risico's van het rijden met dit voertuig.

Bij de minste twijfel of het voertuig veilig over een hindernis of een bepaald deel van het terrein raakt, kiest u beter een andere route.

Bij het offroad-rijden zijn vermogen en tractie belangrijker dan snelheid. Rijd nooit sneller dan de zichtbaarheid toelaat en dan u nodig heeft om een veilige route te kiezen.

Let constant op het terrein voor u zodat u plotse veranderingen in de hellingsgraad of hindernissen, zoals rotsblokken of stronken, tijdig opmerkt. Zo voorkomt u dat uw voertuig zijn stabiliteit verliest en kantelt of over de kop gaat.

Gebruik het voertuig niet als de bedieningselementen niet normaal werken.

Activeer de parkeerrem altijd wanneer u stilstaat of parkeert. Dit is vooral belangrijk wanneer u op een helling parkeert. Op erg steile hellingen of als het voertuig geladen is, moeten de wielen worden geblokkeerd met stenen of bakstenen. Vergeet niet de brandstofklep dicht te draaien.

## **Bergop rijden**

Door zijn configuratie kan dit voertuig uitstekend klimmen, zo goed zelfs dat het eerder zal kantelen dan zijn tractie verliezen. Op het terrein komt het bijvoorbeeld geregeld voor dat de top van een heuvel is geërodeerd tot een steile, scherpe piek. Het voertuig kan deze helling perfect aan maar wanneer de voorkant van het voertuig tijdens de beklimming te ver omhoog komt, kan het voertuig uit balans raken en achteruit kantelen.

Dit kan ook gebeuren als de neus van het voertuig door een hindernis op de grond te ver omhoog komt. Kies in een dergelijke situatie een andere route. Houd daarbij rekening met de risico's van dwars op een helling rijden.

Het is ook raadzaam, na te gaan hoe het terrein er aan de andere kant van de heuvel of glooiing uitziet. Al te vaak blijkt er een diepe afgrond te wachten en is afdalen onmogelijk.

## **Bergaf rijden**

Dit voertuig kan steilere hellingen beklimmen dan het veilig kan afdalen. Daarom dient u er zeker van te zijn dat er een veilige weg naar beneden is, voordat u aan een beklimming begint.

Wanneer u vertraagt bij het afdalen van een gladde helling, kan het voertuig gaan "schuiven". Houd een constante snelheid aan en/of versnel iets om het voertuig opnieuw onder controle te krijgen.

## **Dwars op een helling rijden**

Dit moet zoveel mogelijk worden vermeden. Is het toch noodzakelijk, wees dan uiterst voorzichtig. Wanneer u dwars op een steile helling rijdt kunt u kantelen. Bovendien kunt u op gladde of onvaste oppervlakken oncontroleerbaar wegschuiven. Probeer nooit uw voertuig bergafwaarts te draaien door te schuiven. Vermijd alle voorwerpen of inzinkingen die de overhelling van het voertuig naar één zijde nog versterken, om te voorkomen dat het voertuig kantelt.

## **Steile dalingen**

Dit voertuig zal gewoonlijk stoppen wanneer de voor- of achterwielen over een steile daling rijden. Als het om een steile, diepe afgrond gaat zal het voertuig met zijn neus naar beneden duiken en kantelen.



## **WAARSCHUWING**

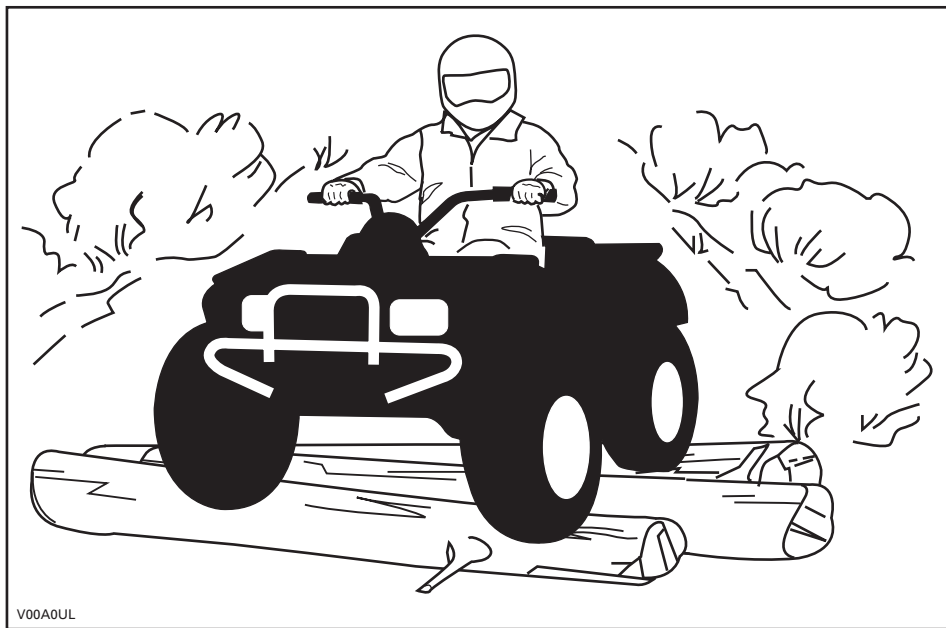
Vermijd steile dalingen. Keer om en kies een alternatieve route.

## Rijtechnieken

Wanneer u sneller rijdt dan de omstandigheden toelaten, kunt u verwondingen oplopen. Geef maar net genoeg gas om veilig vooruit te komen. Uit statistieken blijkt dat snel genomen bochten vaak tot ongelukken en verwondingen leiden. Vergeet nooit dat dit voertuig zwaar is! Als hij met zijn volle gewicht op u valt kunt u makkelijk gekneld raken.

Dit voertuig dient niet om te springen en is, net als u, niet in staat om de energie van een zware schok op te vangen. Als u op twee wielen probeert te rijden kan uw voertuig kantelen en op u terechtkomen. Deze beide stunts zijn erg gevaarlijk voor u en moeten tot elke prijs worden vermeden.

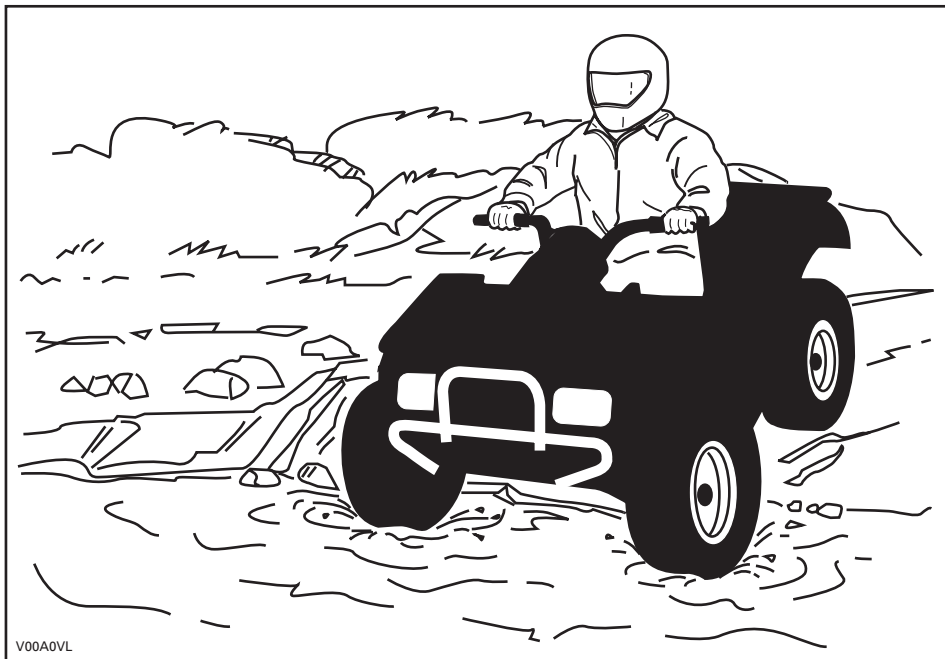
Om uw voertuig goed onder controle te houden, dient u uw beide handen aan het stuur te houden, waar u alle bedieningselementen binnen handbereik heeft. Dit geldt ook voor uw voeten. Om het gevaar voor verwonding van benen of voeten tot een minimum te beperken, moet u uw voeten altijd op de voetsteunen zetten. Draai uw tenen niet naar buiten en steek uw voet niet uit in de bochten, om te voorkomen dat hij zou blijven haken aan obstakels of in contact komen met de wielen.



Hoewel dit voertuig is uitgerust met een goede ophanging, kan het rijden op uiterst ruig terrein u een onaangenaam gevoel geven of zelfs rugletsels veroorzaken. Vaak moet u in gehurkte houding rijden. Vertraag in dit geval en vang de schokken op met uw gebogen benen.

Dit voertuig is niet geschikt om op de openbare weg te rijden. Op de meeste plaatsen is dit zelfs wettelijk verboden. Wanneer u zich met uw voertuig op de openbare weg begeeft, kunt u een aanrijding met een ander voertuig veroorzaken. De banden van dit voertuig zijn niet geschikt om op verharde wegen te rijden. Op een verharde ondergrond wordt het voertuig moeilijker bestuurbaar en controleerbaar. Wanneer u op de openbare weg of de wegberm rijdt, kunt u andere weggebruikers in de war brengen, vooral wanneer u met uw lichten aan rijdt. Om een weg over te steken moet de bestuurder die de leiding heeft afstappen en de andere bestuurders aanwijzingen geven om over te steken. De laatste persoon die oversteekt helpt dan op zijn beurt de leider over de weg. Rijd nooit op het trottoir. Dit is voorbehouden aan voetgangers.

Water kan groot gevaar inhouden. In te diep water kan het voertuig gaan drijven en kantelen. Controleer de diepte van het water en de stroming, alvorens het water over te steken. Het water mag niet hoger dan de voetsteunen komen. Let op voor gladde oppervlakken zoals keien, gras, boomstronken enz. in het water en op de oevers. Dit kan tot tractieverlies leiden. Rijd nooit met hoge snelheid in het water. Het water heeft een afremmende werking en u kunt weggeslingerd worden.



Water vermindert het remvermogen van uw voertuig. Laat de remmen altijd drogen door ze meermaals te activeren, wanneer het voertuig weer op het droge is.

Nabij water is er vaak modder of moerasland. Let op voor onverwachte gaten of inzinkingen. Kijk ook uit voor rotsblokken, stronken enz. die gedeeltelijk begroeid zijn.



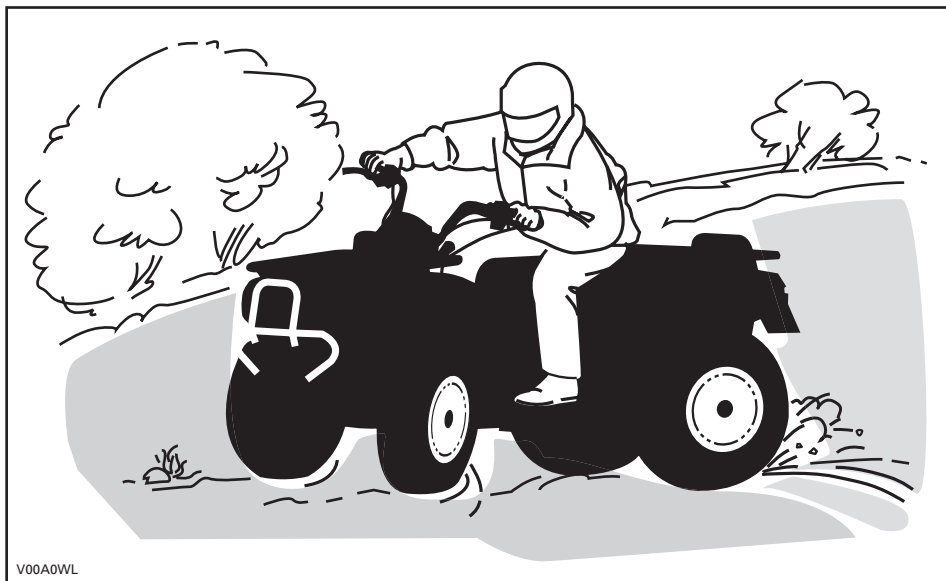
Als u over bevroren water moet, controleer dan goed of het ijs dik genoeg is om het totale gewicht van uzelf, uw voertuig en zijn lading te dragen. Kijk zeker uit voor open ijs. Dit wijst erop dat het ijs niet overal even dik is. Steek in geval van twijfel niet over.

Ijs maakt uw voertuig ook moeilijker bestuurbaar. Vertraag en geef nooit bruusk gas. Anders gaan de banden spinnen en kan het voertuig kantelen. Vermijd bruusk remmen. Ook dit kan tot ongecontroleerd doorschuiven en kantelen van het voertuig leiden. Rijd nooit in smeltende sneeuw. Die kan de werking en besturing van het voertuig immers blokkeren.

Rijden op zand, zandduinen of sneeuw is nog een unieke ervaring, waarvoor u echter enkele essentiële voorzorgen moet nemen. In nat, diep of fijn zand/sneeuw treedt er tractieverlies op en kan het voertuig gaan schuiven, kantelen of vastlopen. Zoek in dit geval naar een vastere ondergrond. Ook in deze situatie dient u te vertragen en uit te kijken voor moeilijke rijomstandigheden.

Wanneer u in duingebied gaat rijden, is het raadzaam uw voertuig uit te rusten met een hoog uitstekende vlag. Zo kunnen andere personen aan de andere kant van de zandduin beter zien waar u zich bevindt. Rijd voorzichtig wanneer u voor u nog een veiligheidsvlag bespeurt. Omdat een hoog uitstekende vlag kan plooiën en terugveren tegen uw lichaam, mag u ze niet gebruiken op plaatsen met lage takken of hindernissen.

Rijden op losse stenen of kiezel lijkt sterk op rijden op ijs. Het verandert de besturing van het voertuig, waardoor het kan slippen of kantelen, vooral bij te hoge snelheden. Ook de remafstand kan toenemen. Vergeet niet dat er bij bruusk gas geven of doorslippen losse stenen achterwaarts kunnen wegvliegen en een andere bestuurder kunnen raken. Doe dit nooit opzettelijk.



V00A0WL

Begint u toch te slippen of schuiven, draai het stuur dan in de richting waarin u slipt tot u het voertuig opnieuw onder controle heeft. U mag nooit bruusk remmen en de wielen blokkeren.

Respecteer en volg de signalisatie langs het pad. Ze is daar geplaatst om u en anderen te helpen.

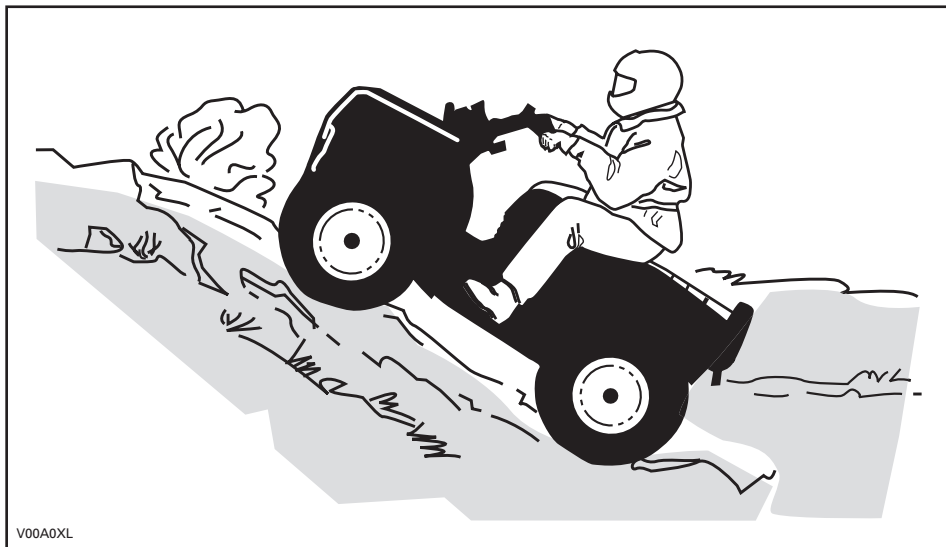
Passeer hindernissen op uw weg voorzichtig. Daartoe behoren losse rotsblokken, omgevallen bomen, gladde oppervlakken, omheiningen, palen, wallen en laagtes. Vermijd ze zoveel mogelijk. Houd er rekening mee dat sommige hindernissen te groot of gevaarlijk zijn om over te rijden en beter ontweken worden. Kleine stenen of omgevallen bomen kunt u veilig passeren, wanneer u ze in een hoek van 90° nadert. Ga op de voetsteunen staan met uw knieën gebogen. Pas uw snelheid aan zonder uw momentum te verliezen een geef niet bruusk gas. Houd het stuur stevig vast. Verplaats uw lichaamsgewicht naar achter en rijd door. Probeer niet om de voorwielen van het voertuig van de grond te heffen. Houd er rekening mee dat het voorwerp misschien glad is of kan verschuiven wanneer u erover rijdt.

Wanneer u bergop of bergaf rijdt is het uiterst belangrijk om bedacht te zijn op gladde oppervlakken of terreinveranderingen en hindernissen en om de juiste lichaamshouding aan te nemen.

Activeer de parkeerinrichting altijd wanneer u stilstaat of parkeert. Dit is vooral belangrijk wanneer u op een helling parkeert. Op erg steile hellingen of als de ATV geladen is, moeten de wielen worden geblokkeerd met stenen of bakstenen.

## Bergop

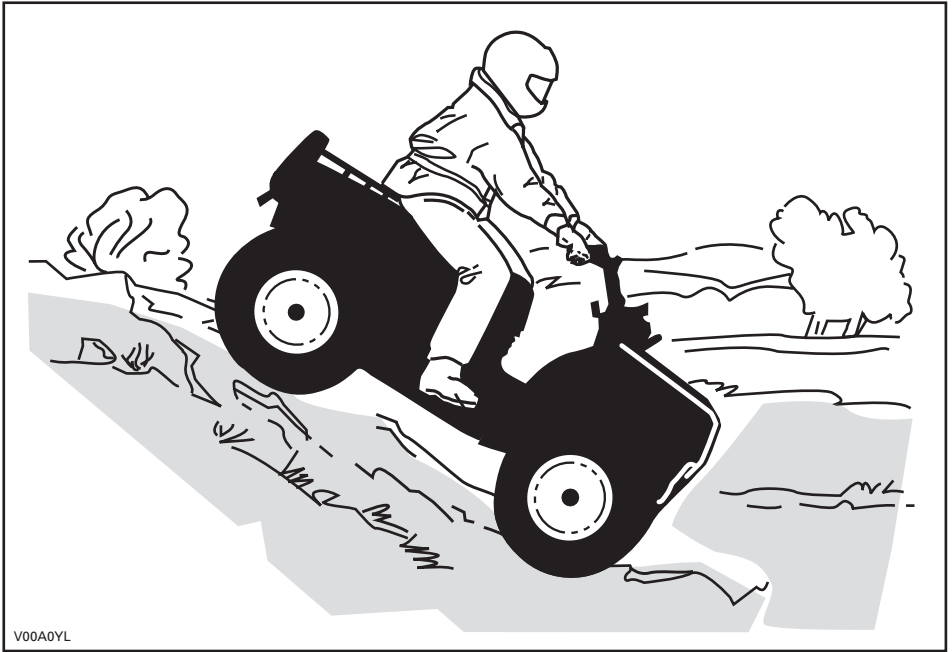
Verplaats uw lichaamsgewicht naar voor, naar de top van de heuvel toe. Houd uw voeten op de voetsteunen en schakel naar een lagere versnelling, geef dan gas en schakel indien nodig snel terwijl u klimt. Rijd niet te snel. Anders kan de neus van het voertuig van de grond komen en kan het voertuig op u vallen. Als de heuvel te steil is en u niet boven geraakt of het voertuig achteruit rolt, rem dan voorzichtig zodat u niet slipt. Stap af en keer het voertuig (terwijl u naast het voertuig loopt aan de bergop-zijde en met één hand aan de rem). Keer de achterkant van het voertuig dan langzaam naar de heuveltop toe en rijd naar beneden. Loop en stap altijd af aan de hoger gelegen zijde van de helling en blijf uit de buurt van het voertuig en de draaiende wielen. Probeer het voertuig nooit tegen te houden als het begint te kantelen. Blijf uit de buurt. Rijd niet met hoge snelheid over een heuveltop. Achter de top kunnen er hindernissen of een steile afgrond liggen.



V00A0XL

## Bergaf

Verplaats uw lichaamsgewicht naar achter. Rem geleidelijk om niet te slippen.  
"Rol" niet naar beneden enkel met behulp van motorcompressie of in vrijloop.



V00A0YL

## Dwars op een helling rijden

Dit is één van de **gevaarlijkste** manieren van rijden, omdat het evenwicht van het voertuig drastisch verandert. Vermijd dit zoveel mogelijk. Als het toch noodzakelijk is, verplaats dan **ALTIJD** uw lichaamsgewicht naar de top van de helling toe en houd u klaar om er aan deze zijde af te springen mocht het voertuig beginnen kantelen. **Probeer niet te stoppen of schade aan uw voertuig te voorkomen.**



V00A0ZL

## Routine-onderhoud

Na afloop van uw rit is het raadzaam, aangekoekte sneeuw, ijs, modder en vuil te verwijderen. Zo gaat uw voertuig niet alleen langer mee en behoudt het langer zijn verkoopwaarde, maar u schakelt ook mogelijke risico's voor uw volgende rit met het voertuig uit. Was uw voertuig met warm zeepsop en laat het drogen. (Een handdoek kan helpen). Was uw voertuig niet buiten als het vriest. Smeer uw voertuig volgens de aanwijzingen in het deel *ONDERHOUD*.

U dient zelf verantwoordelijkheid op te nemen voor uw veiligheid, door de inhoud van deze Gebruikershandleiding te respecteren. Deze bevat waardevol advies voor het juiste onderhoud van uw voertuig. Voor verdere bijstand kunt u altijd een beroep doen op uw erkend Can-Am dealer, die u graag zal helpen.

Aanpassingen aan het voertuig om de snelheid en het vermogen op te drijven, kunnen in strijd zijn met de garantievoorwaarden voor uw voertuig. Bovendien zijn bepaalde aanpassingen, bijvoorbeeld verwijderen van motor- of uitlaatcomponenten, bijna overal bij wet verboden.

Wijzigingen van de wiel- en/of bandenmaat kunnen de stabiliteit van het voertuig in het gedrang brengen. Een verkeerde bandenspanning kan tot klapbanden leiden of tot verlies of beschadiging van de banden. Vervang beschadigde wielen of banden altijd.

Onthoud tijdens het lezen van deze Gebruikershandleiding, dat:

### **WAARSCHUWING**

Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

# ETIKET

Dit voertuig is bij zijn levering voorzien van een etiket en labels met belangrijke veiligheidsinformatie.

Elke persoon die met dit voertuig rijdt moet deze informatie gelezen en begrepen hebben voor zijn vertrek.

## S SPORTMODEL

DEZE ATV IS BESTEMD VOOR RECREATIEF GEBRUIK DOOR ERVAREN BESTUURDERS.

ÉÉN BESTUURDER - GEEN PASSAGIERS

NIET VOOR BESTUURDERS ONDER 16 JAAR

EEN ATV VAN DEZE S (SPORT)-CATEGORIE IS EEN ZEER PERFORMANT VOERTUIG DAT UITSLUITEND GESCHIKT IS VOOR OFFROAD-GEBRUIK. HIJ IS BESTEMD VOOR SPORTIEF RECREATIEF EN COMPETITIEF GEBRUIK DOOR ERVAREN BESTUURDERS MET EEN GEVORDERDE RIJVAARDIGHEID EN RUIME ERVARING.

ER BESTAAN PRAKTIJKOPLADINGEN OM HET RIJDEN MET EEN ATV ONDER DE KNIE TE KRIJGEN. VOOR MEER INFORMATIE KUNT U CONTACT OPNEMEN MET UW DEALER.

INFORMEER BIJ UW DEALER NAAR DE GELDENDE NATIONALE EN LOKALE VOORSCHRIFTEN VOOR ATV-GEBRUIK.

DIT ETIKET MAG NIET WORDEN VERWIJDERD VOOR DE VERKOOP

704900923

V02M0FL

## ⚠ WAARSCHUWING

Verkeerd gebruik van deze ATV kan tot ERNSTIGE of DODELIJKE VERWONDINGEN leiden.



DRAAG ALTIJD EEN GOEDGEKEURDE HELM EN BESCHERMENDE KLEDING.



RIJD NOOIT OP DE OPENBARE WEG.



NEEM NOOIT PASSAGIERS MEE.



RIJD NOOIT ONDER INVLOED VAN ALCOHOL OF DRUGS.

Rijd NOOIT:

- zonder goede opleiding of instructies.
- sneller dan uw rijvaardigheid of de omstandigheden toelaten.
- op de openbare weg - u kunt botsen met een ander voertuig.
- met een passagier - passagiers beïnvloeden het evenwicht en stuurgedrag en verhogen het risico op controleverlies.

Houd u **ALTIJD** aan het volgende:

- Pas de juiste rijtechnieken toe om te voorkomen dat het voertuig kantelt op hellingen, ruig terrein en in bochten.
- Vermijd verharde oppervlakken - wegverharding kan het rijgedrag en de besturing negatief beïnvloeden.

ZOEK EN LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING. VOLG ALLE INSTRUCTIES & WAARSCHUWINGEN.

## BESCHRIJVING VOERTUIGMOTOR:

# XXXXX

## EPA-GECERTIFICEERD

NER (GENORMALISEERDE EMISSIEWAARDE) =   
OP EEN SCHAAL VAN 0 TOT 10, WAARBIJ  
0 HET SCHOONST IS  
\* NIET VERWIJDEREN VOOR DE VERKOOP



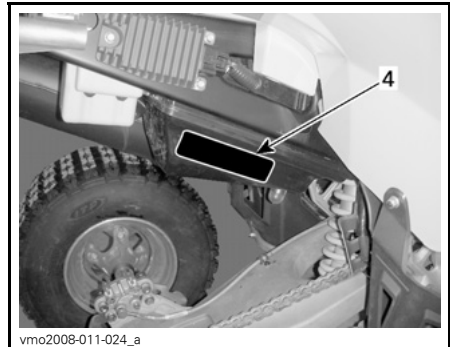
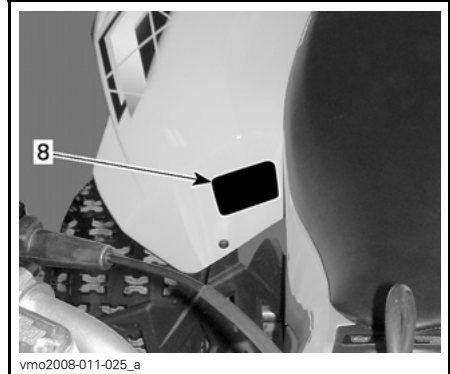
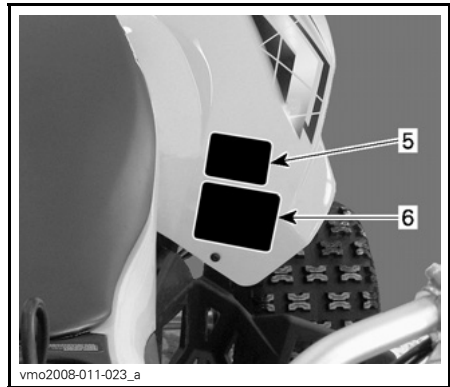
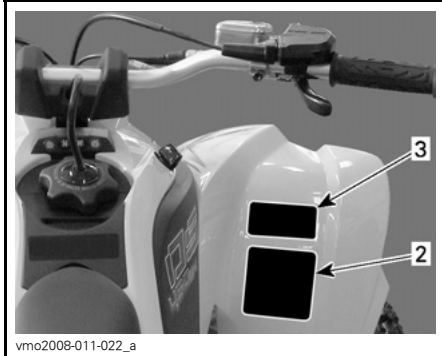
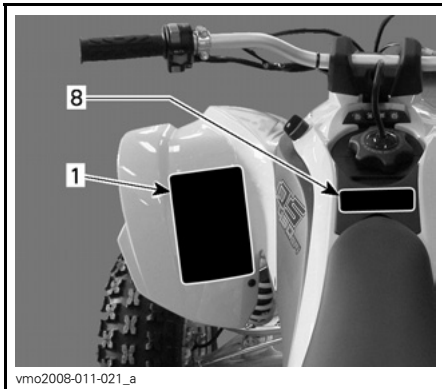
704901107

vmo2006-005-009\_en

# BELANGRIJKE LABELS OP HET PRODUCT

De volgende labels bevinden zich op uw voertuig en moeten als vaste onderdelen van het voertuig worden beschouwd. Ontbrekende of beschadigde labels kunnen gratis worden vervangen. Raadpleeg een erkend Can-Am dealer.

**OPMERKING:** De volgende illustraties in deze Gebruikershandleiding geven enkel een algemene voorstelling. Uw model kan hiervan afwijken.





Label 1

**WAARSCHUWING**

Verkeerd gebruik van deze ATV kan tot ERNSTIGE of DODELIJKE VERWONDINGEN leiden.

**DRAAG ALTIJD EEN GOEDGEKEURDE HELM EN BESCHERMENDE KLEDING.**

**RIJD NOOIT OP DE OPENBARE WEG.**

**NEEM NOOIT PASSAGIERS MEE.**

**RIJD NOOIT ONDER INVLOED VAN ALCOHOL OF DRUGS.**

Rijd NOOIT:

- zonder goede opleiding of instructies.
- sneller dan uw rijvaardigheid of de omstandigheden toelaten.
- op de openbare weg - u kunt botsen met een ander voertuig.
- met een passagier - passagiers beïnvloeden het evenwicht en stuurgedrag en verhogen het risico op controleverlies.

Houd u ALTIJD aan het volgende:

- pas de juiste rijtechnieken toe om te voorkomen dat het voertuig kantelt op hellingen, ruig terrein en in bochten.
- vermijd verharde oppervlakken - wegverharding kan het rijgedrag en de besturing negatief beïnvloeden.

**ZOEK EN LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING. VOLG ALLE INSTRUCTIES & WAARSCHUWINGEN.**

704 900 011

V01M01Z

**WAARSCHUWING**

Deze ATV overtreft mogelijk het vermogen van alle andere ATV's waarmee u al heeft gereden.

Deze ATV categorie S (sport) is een uiterst performant voertuig dat uitsluitend voor offroad-gebruik is bestemd. Deze ATV is bestemd voor sportief gebruik voor recreatie- of competitiedoelinden, door bestuurders met een gevorderde rijvaardigheid en ruime ervaring.

704 900 089

V02M05Y

Label 4

**AANDRIJFKETTING**

DE AANDRIJFKETTING MOET ZORGVULDIG WORDEN AFGEREELD EN GESMEERD. DE SPLEIJN BEDRAKT xx mm (x/x") WANNEER DE BESTUURDER OP HET VOERTUIG ZIT. MEER UITGEBREIDE INSTRUCTIES VINDT U IN DE HANDLEIDING VOOR DE EIGENAAR.

vmo2008-011-088\_en

Label 5

**WAARSCHUWING**

Rijd NOOIT mee als passagier. Passagiers kunnen tot controleverlies leiden en ERNSTIGE of DODELIJKE VERWONDINGEN veroorzaken.

704 900 005

V01M07Z

Label 2

**WAARSCHUWING**

**ONDER 16**

Personen jonger dan 16 die met deze ATV rijden, lopen een verhoogd risico op ERNSTIGE of DODELIJKE VERWONDINGEN.

Rijd NOOIT met deze ATV als u jonger dan 16 bent.

704 900 011

V01M02Z

Label 6

**WAARSCHUWING**

Een verkeerde bandenspanning of overbelading kunnen tot controleverlies leiden en ERNSTIGE of DODELIJKE VERWONDINGEN veroorzaken.

BELADING	BANDENSPIEGING KOUDE BANDEN
MAX. XX kg (XX lb)	VOORAAN MAX: XX kP (X psi) MIN: XX kP (X psi)
	ACHTERAAN MAX: XX kP (X psi) MIN: XX kP (X psi)

Respecteer ALTIJD de juiste bandenspanning, zoals getoond.

Regel de bandenspanning nooit lager dan het minimum. Anders kan de band loskomen van de velg.

Overschrijd NOOIT de maximale voertuigbelading van XX kg (XX lb), inclusief gewicht van de bestuurder, alle lasten en accessoires en het disselgewicht.

vmo2008-011-089\_en

## Label 7

EMISSION CONTROL INFORMATION		
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS TO [XXXX] U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR ATV SI ENGINES.		
ENGINE FAMILY	XXXXX.XXXXXX	MOTORFAMILIE
CERTIFICATION STANDARD (FEL)	XXXXXXXXXXXXXXXXXX	FEL
ENGINE DISPLACEMENT	XXXXXXXXXX	CILINDERINHOUD
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XXXX	REGELSTYSTEEM VOOR UITLAATGASSEN
<b>INFORMATIE OVER DE BEPERKING VAN DE UITLAATGASSEN</b> Dit voertuig is gecertificeerd voor gebruik met loodvrije benzine en voldoet aan de emissienormen voor ATV SI-motoren [XXXX] U.S. EPA en de geldende voorschriften in Californië.		
<b>SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS            DE ONDERHOUDSSPECIFICATIES VINDT U IN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING            BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.</b>		

vmo2007-002-002

NIET AFGEBEELD

Andere landen van de wereld

## Label 8

<b>DA</b> RIND OG LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN, OVERHOLD ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER.	<b>DE</b> ZOBİ DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP ZORUNDA KAYITLI OLUN, NİHAZİ VE UYARILARIN İZLENİNİZ.	
<b>NL</b> LEES HET HANDBOEK EN LEES HET ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.	<b>EL</b> BİRİNCİ KERE KULLANMAYA ÖZEL OLARAK HAZIRLANAN KULLANIM VE UYARI KİTAPÇIĞINI OKUYUN.	
<b>FR</b> L'OPÉRATEUR, SUIVRE TOUS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.	<b>IT</b> LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.	
<b>FI</b> PÄIKÄNNÄ JÄLLE KÄYTTÖOHJEITA, NOUDATA KAIKKIA KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.	<b>PT</b> LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO, OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.	
<b>ES</b> UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR. ATENCIÓN A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.	<b>SV</b> TA REDA PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN, UPPMÄRKSAMMA ALLA ANVÄNINGAR OCH VARNINGAR.	

vmo2008-011-090

Onthoud tijdens het lezen van deze Gebruikershandleiding, dat:

### WAARSCHUWING

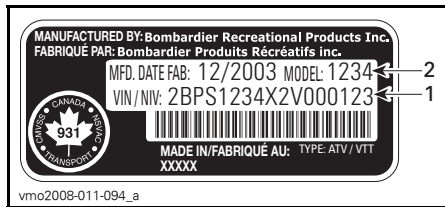
Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

# ***VOERTUIG- INFORMATIE***

# IDENTIFICEREN VAN UW VOERTUIG

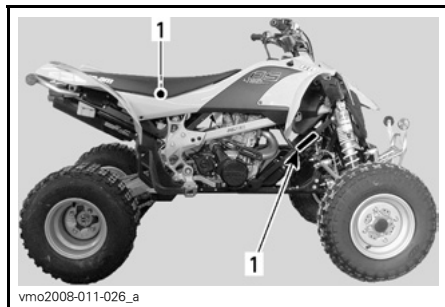
De hoofdcomponenten van uw voertuig (motor en chassis) zijn voorzien van een verschillend serienummer. Soms heeft u deze nummers nodig voor garantiedoelinden of om uw voertuig op te sporen in geval van verlies. Elk erkend Can-Am dealer heeft deze nummers nodig om reparaties onder garantie uit te voeren. Er wordt geen garantie geboden door BRP als het motoridentificatienummer (EIN) of het voertuigidentificatienummer (VIN) werd verwijderd of onleesbaar werd gemaakt. We raden u aan, alle serienummers van uw voertuig te noteren en door te geven aan uw verzekeringsmaatschappij.

## Voertuigidentificatienummer



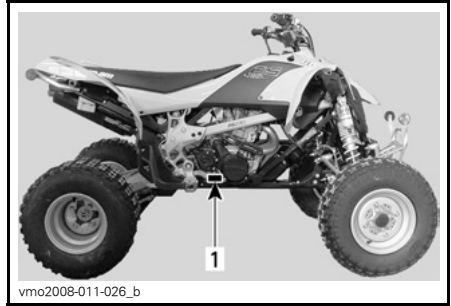
TYPISCH — LABEL MET SERIENUMMER VOERTUIG

1. VIN (voertuigidentificatienummer)
2. Modelnummer



1. Locatie serienummer voertuig

## Motoridentificatienummer



TYPISCH — LABEL MET SERIENUMMER MOTOR

1. EIN (motoridentificatienummer)

## Conformiteitslabel

Dit label geeft de conformiteit van dit voertuig in vele landen aan.

PLAATS VAN DE LABELS	
DS 450/ DS 450 X	Onder achterlicht op achterspatbord



VSA EN CANADA



ANDERE LANDEN VAN DE WERELD

---

# VOORSCHRIFTEN INZAKE DE BEPERKING VAN GELUIDSEMISSIE

## *Enkel VSA en Canada*

### **Het is verboden ontoelaatbare wijzigingen aan het geluidsreductiesysteem aan te brengen!**

De Amerikaanse federale wetgeving en de Canadese provinciewetten kunnen de volgende handelingen of de aanzet hiertoe verbieden:

1. De verwijdering of uitschakeling door om het even welke persoon om een andere reden dan voor onderhoud, reparatie of vervanging van enig onderdeel of ontwerpelement waarmee een nieuw voertuig werd uitgerust ter verlagening van het geluidsniveau, vóór de verkoop of levering aan de eindgebruiker of tijdens het gebruik; of
2. Het gebruik van het voertuig nadat een dergelijk onderdeel of ontwerpelement werd verwijderd of uitgeschakeld door om het even welke persoon.

### **Tot deze vormen van ontoelaatbare wijzigingen behoren ook de onderstaande gevallen:**

1. Verwijdering, verandering of perforatie van de knalpot of enig motoronderdeel dat dient voor de afvoer van uitlaatgassen.
2. Verwijdering, verandering of perforatie van enig deel van het inlaatsysteem.
3. Vervanging van bewegende onderdelen van het voertuig of delen van het uitlaat- of inlaatsysteem door onderdelen die niet beantwoorden aan de specificaties van de fabrikant.
4. Gebrekkig onderhoud.

---

# EMISSIEVOORSCHRIFTEN

## ***Enkel VSA***

De California Air Resources Board (CARB) eist dat uw voertuig voldoet aan de toepasselijke emissienormen tijdens zijn gebruiksduur, wanneer hij wordt gebruikt en onderhouden conform de voorziene instructies.

Er wordt jaarlijks een ROOD label voor niet-conformiteit (alook een GROEN label) toegekend tijdens de Californische voertuigkeuring. Het toepasselijke label wordt aangeduid door het voertuigidentificatienummer (meer bepaald in het 8<sup>ste</sup> karakter).

VOERTUIGCATEGORIE	VIN 8 <sup>STE</sup> KARAKTER
ROOD label voor niet-conformiteit	Aangeduid door een C of 3
GROEN label voor conformiteit	Elk cijfer of letterteken behalve C of 3

---

## INRIJPERIODE

### Motor

Het voertuig moet een inrijperiode van 10 bedrijfsuren doorlopen, alvorens u langdurig volgas mag geven.

**LET OP:** Meng nooit olie door de brandstof. Dit voertuig heeft een 4-taktmotor. Er moet alleen olie aan de olietank worden toegevoegd.

Tijdens deze periode mag u maximaal 1/2 tot 3/4 gas geven. Even volgas geven en uw snelheid variëren dragen echter bij tot een goed inrijresultaat. Voortdurend volgas geven, langdurig op kruissnelheid rijden en oververhitting van de motor zijn nefast tijdens de inrijperiode.

### Vervanging van motorolie en filter na 5 uur

De Can-Am DS 450/X is een ultramoderne sport-ATV, uitgerust met de meest geavanceerde technologie, zoals een synthetische meerlagige oliefilter en inrij-olie. Opdat de DS450/X optimale prestaties zou leveren, moeten de inrij-motorolie en filter na 3 tankbeurten of 5 uur rijden (wat zich het eerst voordoet) worden vervangen. Uw erkend Can-Am dealer kan u hier meer over vertellen.

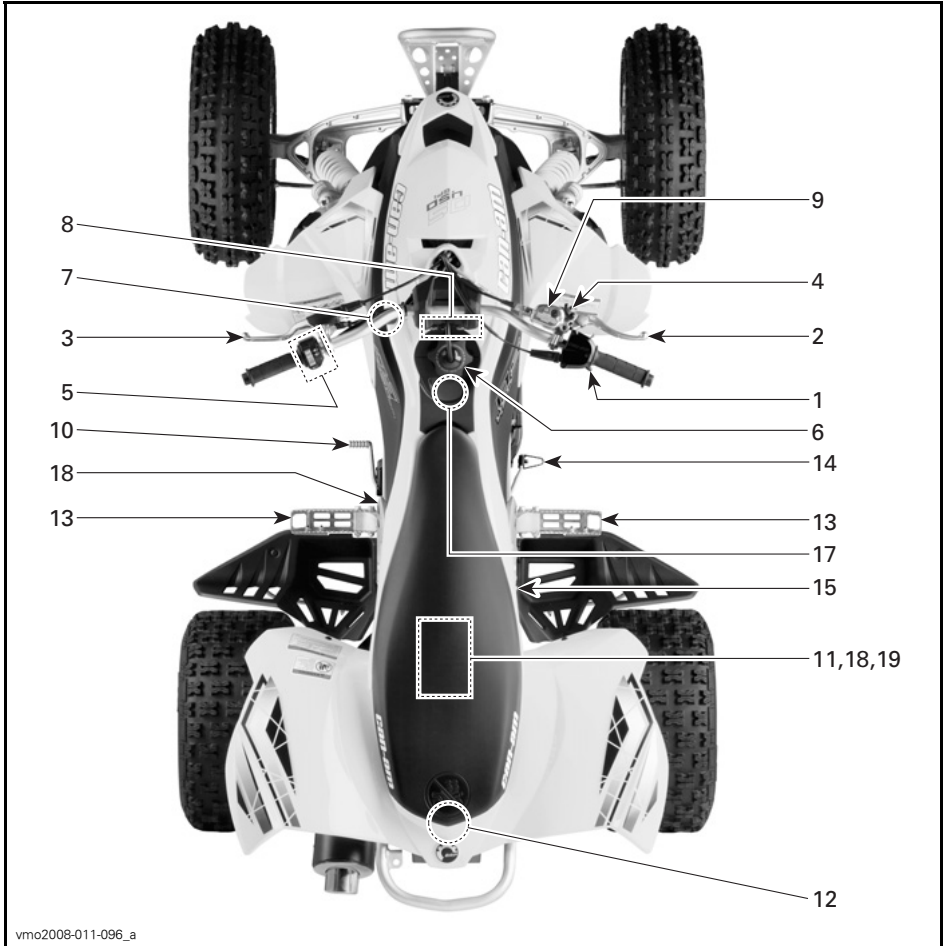
### 10-uurs inspectie

**OPMERKING:** De 10-uurs inspectie gebeurt op kosten van de voertuigeigenaar.

Net als elk mechanisch precisie-instrument, raden we aan uw voertuig na de eerste 10 bedrijfsuren of 400 km (250 mi) na de aankoop, afhankelijk van wat eerst komt, te laten inspecteren door een erkend Can-Am dealer. Naar aanleiding van deze inspectie kunt u de vragen stellen, waarop u nog geen antwoord kreeg tijdens de eerste bedrijfsuren.

# BEDIENINGSELEMENTEN/COMPONENTEN/ INSTRUMENTEN

OPMERKING: Sommige bedieningselementen/instrumenten/uitrusting zijn opties.



TYPISCH





TYPISCH

Onthoud tijdens het lezen van deze Gebruikershandleiding, dat:

**⚠ WAARSCHUWING**

Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

## WAARSCHUWING

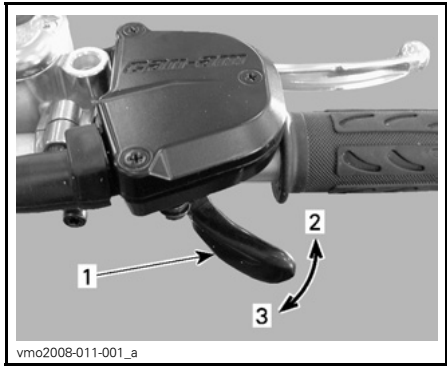
Dit voertuig overtreft mogelijk het vermogen van alle andere voertuigen waarmee u al heeft gereden. Deze categorie S (sport) is een uiterst performant voertuig dat uitsluitend voor offroad-gebruik is bestemd. Hij is bestemd voor sportief gebruik voor recreatie- of competitiedoeleinden, door bestuurders met een gevorderde rijvaardigheid en ruime ervaring.

**OPMERKING:** In dit deel worden de basisfuncties van de diverse bedieningselementen van uw voertuig toegelicht. Meer details over het gebruik van individuele bedieningselementen in combinatie met andere vindt u in de *BEDIENINGSINSTRUCTIES* verder in dit deel.

### 1) Gashendel

Wanneer hij wordt ingedrukt verhoogt het motortoerental tot het juiste niveau om de schakeling naar de gekozen versnelling toe te laten.

Zodra de hendel wordt losgelaten keert de motor automatisch terug naar stationair toerental en vertraagt het voertuig geleidelijk.



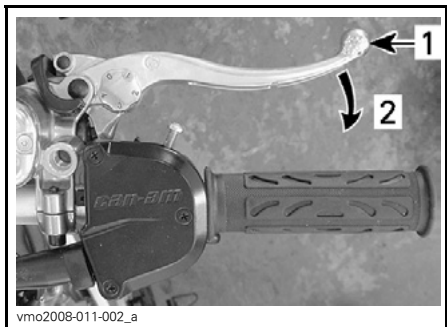
1. Gashendel
2. Om te versnellen
3. Om te vertragen

## WAARSCHUWING

Laat de gashendel altijd los voordat u schakelt. Wanneer u schakelt terwijl u gas geeft, kunt u de controle verliezen en kan het voertuig kantelen of mechanische schade oplopen.

### 2) Voorremhendel

Druk deze hendel in om de voorremmen te activeren. Wanneer hij wordt losgelaten moet de hendel automatisch terugkeren naar zijn oorspronkelijke stand. Het remeffect is afhankelijk van de kracht die op de hendel wordt uitgeoefend en van het type en de toestand van het terrein.

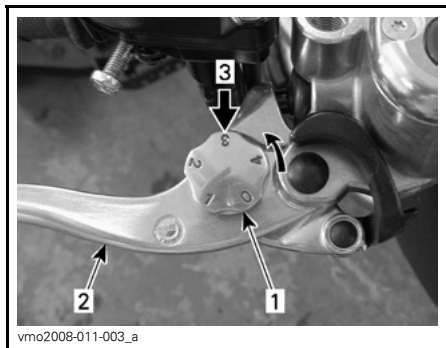


1. Remhendel
2. Om te remmen

## Afregeling remhendel

De remhendel kan worden afgeregeld volgens de voorkeuren van de bestuurder. Draai de regelnok van stand 0 naar 4; in stand 0 staat de remhendel het verst van het stuur.

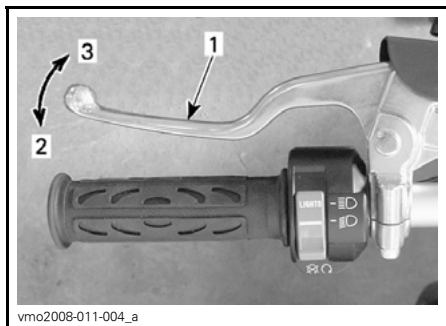
Valideer de afregeling van de remhendel terwijl u op het voertuig zit, door het lagere cijfer op de regelnok te gebruiken.



1. Regelnok
2. Remhendel
3. Regel positie, zittend op het voertuig

## 3) Koppelingshendel

Druk deze hendel in om te ontkoppelen. Laat de hendel los om te koppelen.



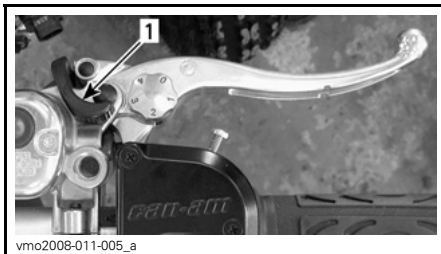
1. Koppelingshendel
2. Om te ontkoppelen
3. Om te koppelen

## ⚠ WAARSCHUWING

Laat de gashendel altijd los voordat u schakelt. Wanneer u schakelt terwijl u gas geeft, kunt u de controle verliezen en kan het voertuig kantelen of mechanische schade oplopen.

## 4) Parkeerrem

Als dit is vergrendeld kan het voertuig tijdelijk niet bewegen. Handig om de rem te vergrendelen, bijvoorbeeld in een scherpe bocht, tijdens het transport of wanneer u het voertuig niet gebruikt.



1. Parkeerrem

## ⚠ WAARSCHUWING

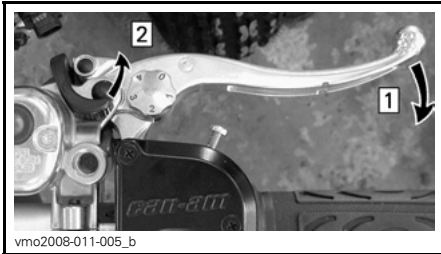
Gebruik de parkeerrem altijd wanneer het voertuig niet in gebruik is.

## ⚠ WAARSCHUWING

Zet de parkeerrem helemaal af voordat u met uw voertuig gaat rijden.

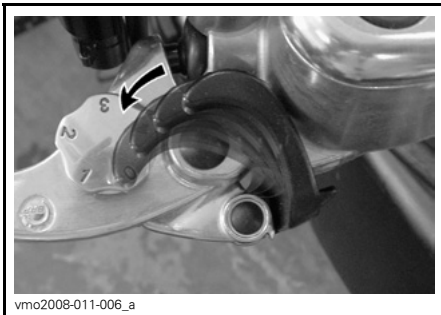
Wanneer de remmen tijdens het rijden slepen door een aanhoudende druk op de hendel, kan dit leiden tot beschadiging van het remsysteem, een afname van het remvermogen en/of brand.

Om het mechanisme te activeren: Druk de voorremhendel in en houd hem vast terwijl u de vergrendeling met een vinger verzet. De voorremhendel is nu ingedrukt en de voorremmen worden geactiveerd.



Stap 1: Houd de voorremhendel ingedrukt  
Stap 2: Zet de parkeerremhendel in de gewenste stand

**OPMERKING:** De parkeerrem kan in vier (4) verschillende standen worden gezet.



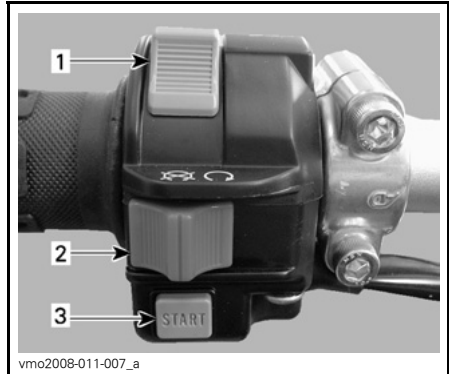
**STANDEN PARKEERREM**

**LET OP:** De stand van de parkeerrem kan variëren naargelang van de slijtage van de remblokken. Controleer of het voertuig veilig ter plaatse blijft wanneer de parkeerrem is geactiveerd.

Om het mechanisme te ontgrendelen: Druk de voorremhendel in. De vergrendeling moet automatisch terugkeren naar zijn oorspronkelijke stand. De voorremhendel moet terugkeren naar zijn ruststand. Ontgrendel de parkeerrem altijd voor u gaat rijden.

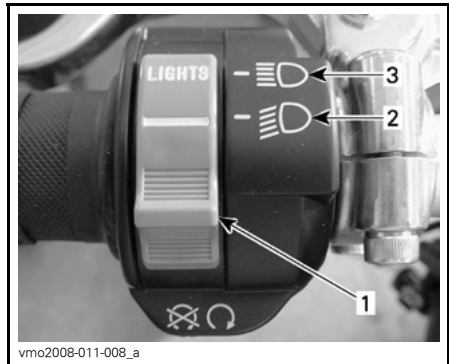
## 5) Behuizing multifunctionele schakelaar

Op de behuizing van de multifunctionele schakelaar zijn de volgende bedieningselementen ondergebracht:



1. Koplampschakelaar
2. Motorstopschakelaar
3. Motorstartknop

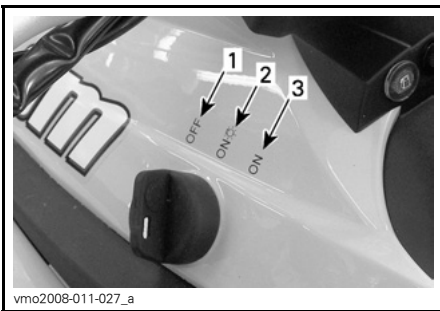
### Koplampschakelaar



**FUNCTIES KOPLAMPSCHAKELAAR**

1. Koplampschakelaar
2. Dimlicht en achterlicht
3. Grootlicht en achterlicht

**OPMERKING:** Zet de contactschakelaar op AAN (ON) "zonder licht" of op UIT (OFF) om de koplamp te doven.



vmo2008-011-027\_a

### STANDEN CONTACTSCHAKELAAR

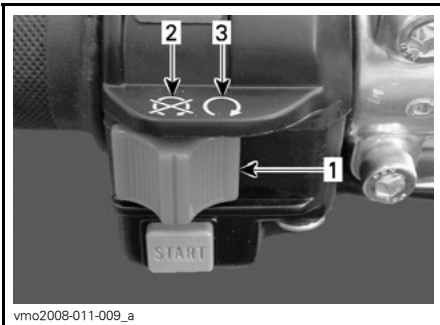
1. UIT (OFF)
2. AAN (ON) "met licht"
3. AAN (ON) "zonder licht"

### Motorstopschakelaar

Deze schakelaar dient om de motor stil te leggen en als noodstopknop.

Om de motor stil te leggen laat u de gashendel helemaal los en gebruikt de motorstopschakelaar.

**OPMERKING:** Hoewel de motor kan worden gestopt door de contactsleutel op UIT (OFF) te draaien, raden we aan de motor met de motorstopschakelaar uit te zetten.

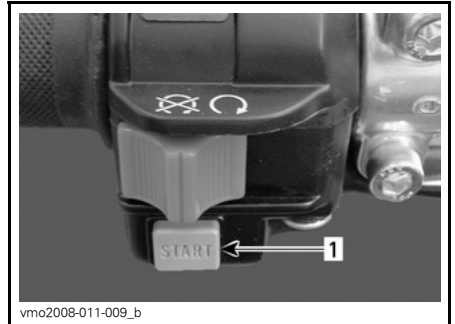


vmo2008-011-009\_a

1. Motorstopschakelaar
2. UIT (OFF)
3. RIJDEN (RUN)

### Motorstartknop

De startknop wordt gebruikt om de motor te starten. Wanneer de startknop wordt ingedrukt, zal de startmotor de motor starten. Voor de juiste startprocedure, zie *MOTOR STARTEN* in het deel *BEDIENINGSINSTRUCTIES*.



vmo2008-011-009\_b

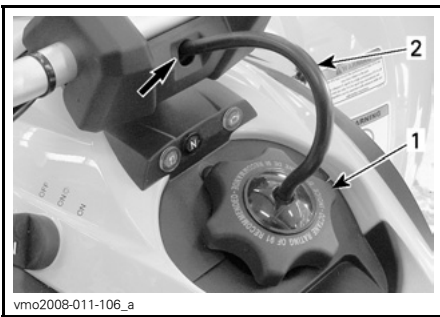
1. Motorstartknop

### 6) Dop brandstoftank

**LET OP:** Plaats nooit iets op de dop van de brandstoftank. Als de ventilatieopening in de dop van de brandstoftank wordt afgesloten, kan de motor weigeren.

Draai de dop in tegenwijzerzin los om te tanken en draai hem daarna terug dicht in wijzerzin.

Positie ontluchtingsbuis in stuurkolom.



vmo2008-011-106\_a

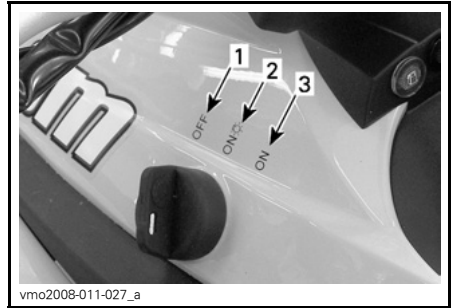
1. Dop brandstoftank
2. Ontluchtingsbuis

## **⚠ WAARSCHUWING**

Stop de motor altijd voor u tankt. Draai de dop langzaam open. Als u een drukverschil vaststelt (fluitend geluid terwijl u de dop losdraait), laat uw voertuig dan naderbij komen en/of repareren voordat u er opnieuw mee rijdt. Brandstof is ontvlambaar en explosief in bepaalde omstandigheden. Controleer het brandstofpeil nooit met behulp van een open vlam. Rook niet en vermijd vuur en vonken in de buurt van de brandstof. Werk altijd in een goed verluchte ruimte. Vul de brandstoftank nooit bij voordat u het voertuig naar een warme plaats verplaatst. Naarmate de temperatuur stijgt, zet de brandstof uit en kan uw tank overlopen. Wis op het voertuig gemorste brandstof onmiddellijk weg.

## **7) Contactschakelaar**

Sleutelschakelaar met 3 standen.



vmo2008-011-027\_a

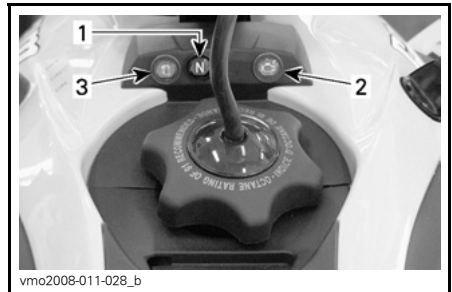
### **STANDEN CONTACTSCHAKELAAR**

1. UIT (OFF)
2. AAN (ON) "met licht"
3. AAN (ON) "zonder licht"

Steek de sleutel in het slot en draai hem in de gewenste stand. Om de sleutel te verwijderen, draait u hem op UIT (OFF) en trekt hem eruit.

**OPMERKING:** Hoewel de motor kan worden gestopt door de contactsleutel op UIT (OFF) te draaien, raden we aan de motor met een druk op de motorstopschakelaar uit te zetten.

## **8) Verklikkerlichtjes**



vmo2008-011-028\_b

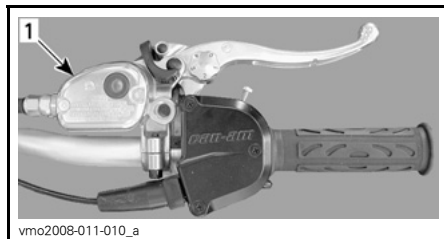
1. Verklikkerlichtje vrijloop (N)
2. Verklikkerlichtje controleer motor
3. Verklikkerlichtje te laag brandstofpeil

	<p>De schakelhendel staat in vrijloop.</p>
	<p><b>Verklikkerlichtje AAN (ON)</b>          (1): Motorstoring, raadpleeg hoofdstuk <i>OPLOSSEN VAN PROBLEMEN</i> of neem contact op met een erkend Can-Am dealer.  <b>Verklikkerlichtje knippert:</b> De motor werkt in beveiligde modus (terugkeermodus); neem contact op met een erkend Can-Am dealer.</p>
	<p>Brandstofpeil laag. Er is nog ongeveer 2,5 l (0,6 U.S. gal) brandstof in de brandstoftank.</p>

<sup>(1)</sup> Het verklikkerlichtje blijft branden wanneer de contactsleutel en de motorstopschakelaar in de rijstand staan maar de motor niet draait.

## 9) Vloeistofreservoir voorrem

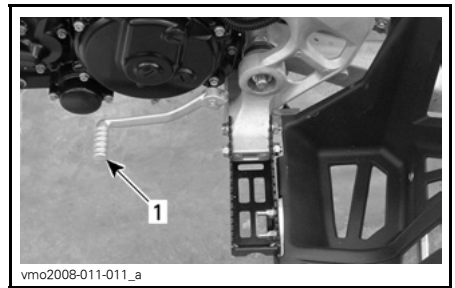
Dit zit boven de voorremhendel aan de rechterkant van het stuur.



1. Voorrem-vloeistofreservoir

Hoe u het remvloeistofpeil correct controleert leest u in *VLOEISTOFFEN*.

## 10) Schakelpedaal



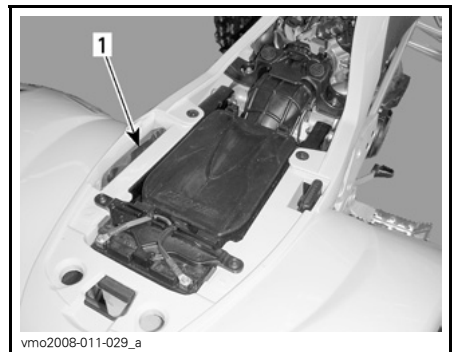
LINKERKANT VAN VOERTUIG

1. Schakelpedaal

Voor meer informatie zie *SCHAKELEN* in het deel *BEDIENINGSINSTRUCTIES*.

## 11) Gereedschapsset

De gereedschapsset bevindt zich in het servicecompartiment onder de zitting.



1. Gereedschapsset

De gereedschapsset bevat gereedschap voor het basisonderhoud.

In het kistje zitten de volgende werktuigen:

- platbektang (1)
- schroevendraaier (1)
- steeksleutel 10/13 mm (1)
- dopsleutel 16/18 mm (1)
- bandenspanningsmeter (1)

- werktuig voor afregeling koppeling (1).

## 12) Vergrendeling zitting

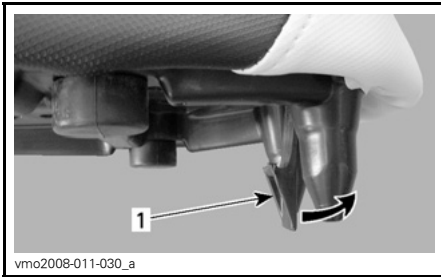
Dit zit onder de achterrand van de zitting. Hiermee kunt u de zitting verwijderen om het luchtfilterhuis en het servicecompartiment te openen.



1. Vergrendeling zitting

### Verwijderen van de zitting

Trek de vergrendelknop achteruit, terwijl u de achterrand van de zitting voorzichtig oplicht. Licht de zitting verder op tot u de bevestigingen kunt losmaken en verwijder de zitting dan helemaal.

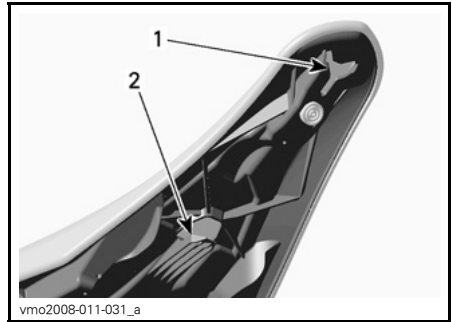


1. Vergrendeling zitting

### Installeren van de zitting

Plaats de bovengleuf aan de voorkant van de zitting op de haak van de koelvloeistoftank en let erop dat de middelste lip van de zitting stevig vastzit. Druk de zitting daarna stevig naar beneden tot ze vastklikt.

**OPMERKING:** U zult duidelijk een klik voelen. Controleer nogmaals of de zitting stevig vastzit door eraan te trekken.



1. Bovengleuf
2. Middelste lip

## ⚠ WAARSCHUWING

Let erop dat de zitting stevig is vergrendeld voordat u gaat rijden.

## 13) Voetsteun

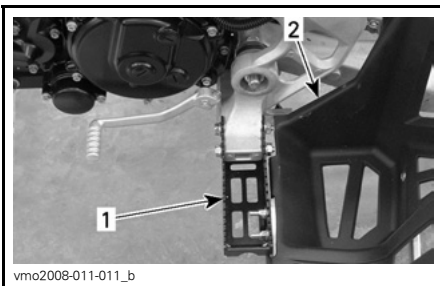
Bevinden zich aan beide zijden van het voertuig voor de voetbeschermer.

Zet uw voeten hier voor een stabiele zithouding.

## ⚠ WAARSCHUWING

Wanneer de voetbeschermers als voetsteunen worden gebruikt tijdens het rijden, kunnen deze voetbeschermers afbreken. Uw voet of been kan de achterwielen raken, zodat u verwondingen oploopt of een ongeluk hebt. Gebruik de voetbeschermers nooit om op te steunen.





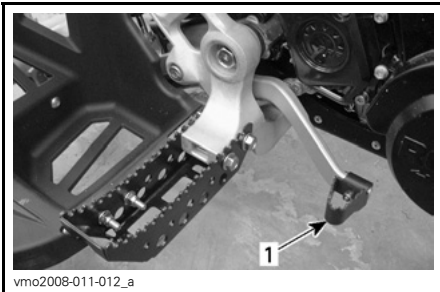
vmo2008-011-011\_b

**TYPISCH**

- 1. Voetsteun
- 2. Voetbeschermer

## 14) Achterrempedaal

Door dit pedaal in te drukken wordt de achterrem geactiveerd. Wanneer het wordt losgelaten moet het pedaal automatisch terugkeren naar zijn oorspronkelijke stand.



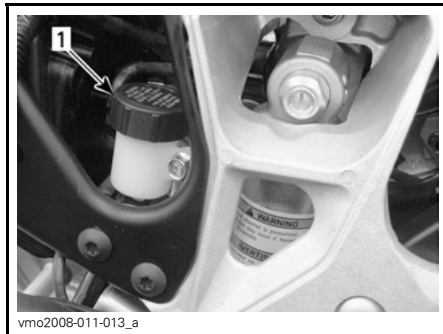
vmo2008-011-012\_a

- 1. Achterrempedaal

**OPMERKING:** Het remeffect is afhankelijk van de kracht die op de hendel wordt uitgeoefend en van het type en de toestand van het terrein.

## 15) Vloeistofreservoir achterrem

Dit bevindt zich naast het rechter-achterspatbord.



vmo2008-011-013\_a

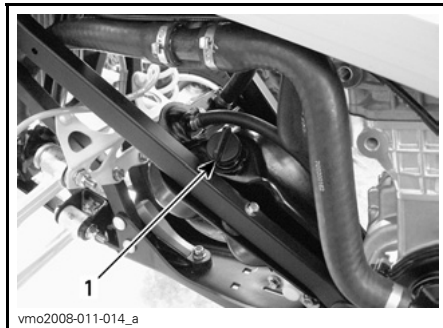
- 1. Achterrem-vloeistofreservoir

Hoe u het remvloeistofpeil correct controleert leest u in *VLOEISTOFFEN*.

## 16) Dop motorolietank

De motorolietank bevindt zich voor de motor. Gebruik de olietankdop om het motoroliepeil te controleren.

Hoe u het oliepeil correct controleert leest u in *VLOEISTOFFEN*.



vmo2008-011-014\_a

- 1. Dop motorolietank

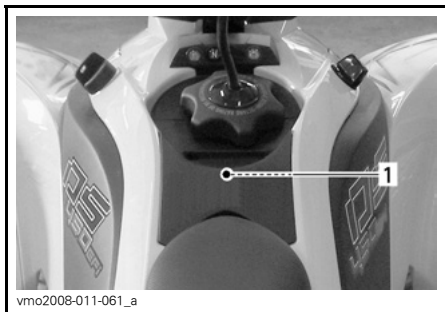


## WAARSCHUWING

De olietank kan heet zijn. Raak hem niet aan met uw handen.

## 17) Dop motorkoelvloeistoftank

De dop van de motorkoelvloeistoftank zit onder het toegangsdeksel naast de brandstoftankdop.



1. Locatie dop koelvloeistoftank



DOP KOELVLOEISTOFTANK

Hoe u het motorkoelvloeistofpeil correct controleert leest u in *VLOEISTOFFEN*.

### **⚠ WAARSCHUWING**

Verwijder de dop van de koelvloeistoftank niet terwijl de motor heet is, om brandwonden te voorkomen.

## 18) Zekeringen

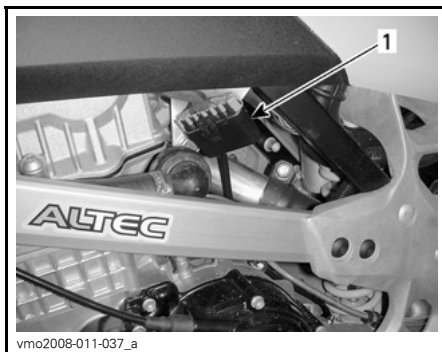
Het elektrisch systeem is beveiligd met zekeringen. Zie *ONDERHOUD* voor meer informatie.

De zekeringhouders zitten onder de zitting in het servicecompartment en links van de motor.



SERVICECOMPARTIMENT

1. Zekeringhouder



LINKERKANT VAN DE MOTOR

1. Zekeringhouder

## 19) Luchtfilter

De luchtfilter bevindt zich onder de zitting in het servicecompartment, in het luchtfilterhuis.



1. Luchtfilterhuis

Zie *ONDERHOUD* voor meer informatie over de onderhoudsprocedure.

# VLOEISTOFFEN

Onthoud tijdens het lezen van deze Gebruikershandleiding, dat:

## WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

**OPMERKING:** In dit hoofdstuk verneemt u alles over de aanbevolen vloeistoffen en de juiste werkwijze om het vloeistofpeil te controleren. Voor het vervangen van vloeistoffen zie *ONDERHOUD*.

## Brandstof

### Aanbevolen brandstof

Gebruik super loodvrije benzine van de pomp of geoxygeneerde brandstof met maximaal 10% ethanol of methanol of beide. De gebruikte benzine met het volgende aanbevolen minimale octaangetal hebben.

OCTAANGETAL	
In Noord-Amerika	(91 (RON + MONI)/2)
Buiten Noord-Amerika	95 RON

**LET OP:** Experimenteer nooit met andere brandstoffen. Het gebruik van niet-aanbevolen brandstoffen kan leiden tot slechte rijprestaties en beschadiging van belangrijke onderdelen van het brandstofsysteem en de motor.

**LET OP:** Meng nooit olie door de brandstof. Dit voertuig heeft een 4-taktmotor. Er moet alleen olie aan de olietank worden toegevoegd.

## Brandstofpeil

### WAARSCHUWING

Stop de motor altijd voor u tankt. Draai de dop langzaam open. Als u een drukverschil vaststelt (fluitend geluid terwijl u de dop losdraait), laat uw voertuig dan naderbij komen en/of repareren voordat u er opnieuw mee rijdt. Brandstof is ontvlambaar en explosief in bepaalde omstandigheden. Controleer het brandstofpeil nooit met behulp van een open vlam. Rook niet en vermijd vuur en vonken in de buurt van de brandstof. Werk altijd in een goed verluchte ruimte. Vul de brandstoftank nooit bij voordat u het voertuig naar een warme plaats verplaatst. Naarmate de temperatuur stijgt, zet de brandstof uit en kan uw tank overlopen. Wis op het voertuig gemorste brandstof onmiddellijk weg.

## Motorolie

**OPMERKING:** Dezelfde olie zorgt voor de smering van de motor en de transmissie.

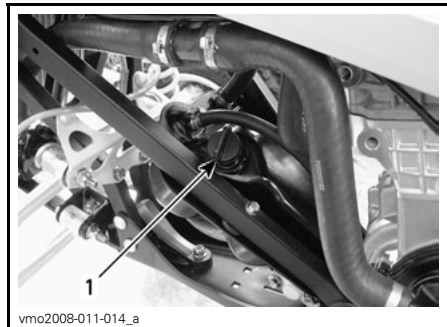
### Aanbevolen olie

Gebruik alleen XP-S 5W 40 synthetische olie (stuknr. 293 600 039). Dit is speciale synthetische olie voor manuele versnellingsbakken.

**LET OP:** XP-S 5W 40 synthetische olie werd speciaal ontwikkeld en getest voor deze zeer veeleisende motor. Gebruik geen andere synthetische olie, mengsel van synthetische olie of speciale additieven voor Can-Am ATV's met natte koppeling. Er is momenteel geen enkel gelijkwaardig product op de markt. Indien er een gelijkwaardig alternatief beschikbaar wordt, mag dit worden gebruikt.

## Motoroliepeil

**LET OP:** Controleer het peil regelmatig en vul bij indien nodig. Voeg niet teveel toe. Een te hoog oliepeil kan ernstige schade aan de motor aanrichten. Wis gemorste olie weg.



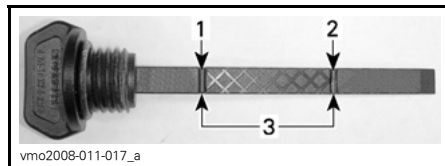
### LINKERKANT VAN VOERTUIG

1. Peilstok olietank

Plaats het voertuig op een vlak oppervlak, laat de motor ongeveer 1 minuut stationair draaien en stop hem vervolgens. Controleer het oliepeil als volgt:

1. Verwijder de peilstok en maak hem schoon.
2. Schroef de peilstok in tot hij de bodem raakt.

3. Verwijder de peilstok en lees het oliepeil af. Dit moet dicht bij het bovenste merkteken liggen.



1. Max. (Full)
2. Toevoegen
3. Bedrijfsbereik

Verwijder de peilstok om olie toe te voegen. Steek een trechter in de buis om morsen te voorkomen.

Voeg een beetje olie toe en controleer het oliepeil opnieuw.

Herhaal dit tot het oliepeil het bovenste merkteken op de peilstok heeft bereikt. **Voeg niet teveel toe.**

Bevestig de peilstok correct.

## Motorkoelvloeistof

### Aanbevolen koelvloeistof

Gebruik altijd ethyleenglycol-antivries met anticorrosiemiddel, speciaal bestemd voor aluminium interne verbrandingsmotoren.

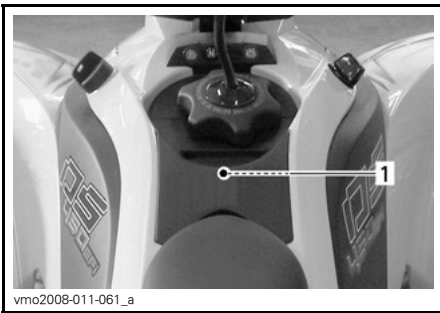
Vul het koelsysteem met BRP voorgemengd koelmiddel (stuknr. 219 700 362) of met gedestilleerd water en een antivriesoplossing (50% water, 50% antivries).

### Koelvloeistofpeil

#### **⚠ WAARSCHUWING**

Controleer het koelvloeistofpeil wanneer de motor koud is. Voeg nooit koelvloeistof toe aan het koelsysteem terwijl de motor heet is.

De koelvloeistoftank zit onder het toegangsdeksel.



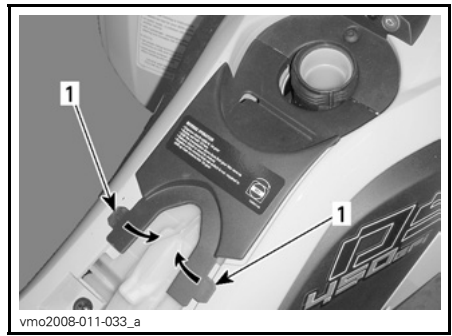
vmo2008-011-061\_a

**ONDER TOEGANGSDEKSEL**

1. Locatie dop koelvloeistoftank

U kunt het toegangsdeksel als volgt verwijderen.

Verwijder de zitting.



vmo2008-011-033\_a

1. Lipjes

Trek het deksel voorzichtig achteruit en verwijder het.



vmo2008-011-026\_c

1. Vergrendeling zitting

Verwijder de dop van de brandstoftank.



vmo2008-011-033\_b

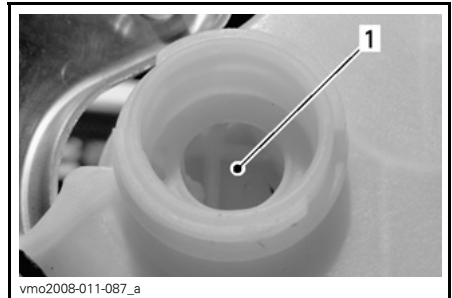
Verwijder de vuldop.

Wanneer het voertuig op een vlak oppervlak staat, wordt een correct vloeistofpeil waargenomen door de opening in de reservoirdop.



vmo2008-011-028\_c

Maak de lipjes van het deksel los van de fascia.

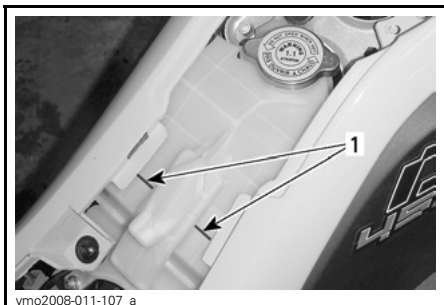


vmo2008-011-087\_a

**KOELMIDDELRESERVOIR**

1. Koelvloeistof hier

Het vloeistofpeil kan ook worden beoordeeld aan de hand van de peilmerktekens van het reservoir (kleine ribbels).



#### KOELMIDDELRESERVOIR

1. Peilmerktekens

**OPMERKING:** Wanneer u het peil controleert bij een temperatuur onder 20°C (68°F) kan het iets lager liggen.

Voeg koelvloeistof toe indien nodig. Gebruik een trechter om niet te morsen. **Voeg niet teveel toe.**



### WAARSCHUWING

Verwijder de dop van de koelvloeistoftank niet terwijl de motor heet is, om brandwonden te voorkomen.

Sluit de vuldop opnieuw en draai hem stevig aan.

Installeer de verwijderde onderdelen opnieuw correct in de omgekeerde volgorde dan waarin u ze hebt verwijderd.

**OPMERKING:** Als u vaak koelvloeistof aan uw koelsysteem moet toevoegen, wijst dit op lekkage of motorproblemen. Raadpleeg een erkend Can-Am dealer.

## Remvloeistof

### Aanbevolen vloeistof

Gebruik altijd remvloeistof die voldoet aan de specificatie DOT 4.

**LET OP:** Om ernstige schade aan het remsysteem te voorkomen, mag u geen andere vloeistoffen dan de aanbevolen middelen gebruiken en nooit verschillende vloeistoffen mengen bij het bijvullen.

**LET OP:** Gebruik uitsluitend DOT 4 remvloeistof uit een afgesloten bus. Gebruik geen remvloeistof uit een oude of reeds geopende bus.

### Vloeistofpeil

**OPMERKING:** Een laag peil kan wijzen op lekkage of versleten remblokken. Raadpleeg een erkend Can-Am dealer.

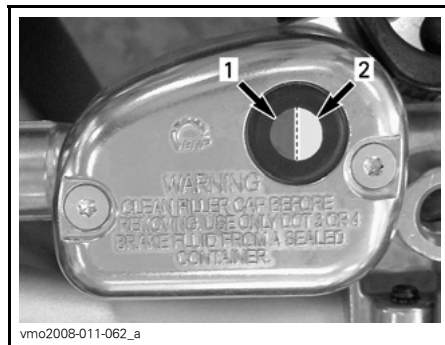
### Vloeistofreservoir voorrem

Draai het stuur recht vooruit zodat het reservoir waterpas staat.

Controleer het remvloeistofpeil door het kijkglas in het reservoirdeksel.

Een **DONKERE** kleur wijst op een goed vloeistofpeil.

Een **LICHTE** kleur wijst op een laag vloeistofpeil.



#### TYPISCH

1. Correct vloeistofpeil
2. Laag vloeistofpeil

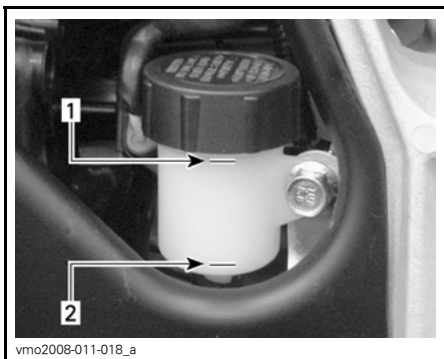
Reinig en verwijder de vuldop en voeg de juiste hoeveelheid vloeistof toe.

**Voeg niet teveel toe.**

Inspecteer de toestand van de manchet visueel. Controleer op barsten, scheuren enz. Vervang ze indien nodig.

### Vloeistofreservoir achterrem

Controleer het vloeistofpeil in het reservoir terwijl het voertuig op een vlak oppervlak staat. Dit moet boven het MIN. merkteken liggen.



#### **RECHTERKANT VAN HET VOERTUIG**

1. *Maximumpeil (MAX)*
2. *Minimumpeil (MIN)*

Reinig en verwijder de vuldop en voeg de juiste hoeveelheid vloeistof toe.  
**Voeg niet teveel toe.**



# BEDIENINGSINSTRUCTIES

## Algemeen

Dit voertuig heeft vijf voorwaartse versnellingen.

Om de motor te kunnen starten moet de transmissie in VRIJLOOP staan of moet u de koppelingshendel indrukken om in versnelling te starten.

## Controle voor gebruik



### WAARSCHUWING

De inspectie van uw voertuig voor elke rit is erg belangrijk. Controleer voor u vertrekt altijd of alle belangrijke bedieningselementen, veiligheidsvoorzieningen en mechanische onderdelen goed werken. Als dit niet gebeurt, loopt u risico op ernstige of zelfs dodelijke verwondingen.

Alvorens dit voertuig te gebruiken moet de bestuurder altijd het volgende doen:

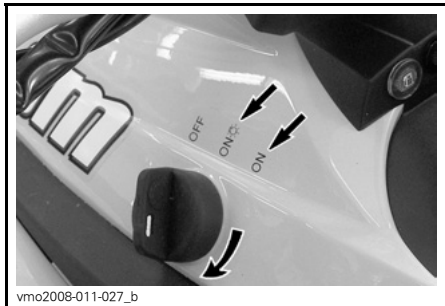
- Zet de parkeerrem aan en ga na of ze goed werkt.
- Controleer de bandenspanning en de toestand van de banden.
- Controleer wielen en lagers op slijtage en beschadigingen.
- Controleer of alle bedieningselementen aanwezig zijn en goed werken.
- Ga na of het stuur vlot werkt.
- Geef meermaals gas om te controleren of de gashendel vlot werkt. Deze moet terugkeren naar de stationaire stand wanneer u hem loslaat.
- Druk op de remhendels en het rempedaal om na te gaan of de remmen goed werken. De hendels en het pedaal moeten naar hun oorspronkelijke stand terugkeren na het loslaten.

- Controleer of de positie van de voorremhendel is aangepast aan de hand van de bestuurder.
- Controleer alle koppelingen van de remleidingen op stevige bevestiging en lekkage.
- Zet de parkeerrem aan en activeer vervolgens de koppelingshendel. Deze moet naar zijn beginpositie terugkeren wanneer u hem loslaat.
- Controleer of de aandrijfketting goed afgeregeld en voldoende gesmeerd is.
- Controleer de kettingwielen op slijtage en beschadigingen.
- Controleer of de achterasbevestigingen stevig vast zijn.
- Controleer de draaiarm; als u enige laterale speling vaststelt, mag u het **VOERTUIG NIET GEBRUIKEN**.
- Controleer het brandstof-, olie- en koelvloeistofpeil.
- Controleer de motor, olietank en transmissie op olielekkage.
- Maak de koplamp en het achterlicht schoon.
- Zorg dat de zitting stevig vastzit.
- Respecteer de maximale belading als u lasten vervoert. Zorg ervoor dat de lading goed aan het voertuig wordt bevestigd.
- Kijk en voel of er onderdelen loszitten terwijl de motor niet draait. Controleer de bevestigingen.
- Kijk of er geen personen of hindernissen op het traject zijn.
- Controleer de werking van de contactschakelaar, motorstartknop, motorstopshakelaar, koplampen, achterlicht en verklikkerlichtjes.
- Start de motor, zet de parkeerrem af, rijd langzaam een stukje vooruit en test alle remmen individueel uit.

Verhelp eventueel vastgestelde problemen alvorens te vertrekken. Raadpleeg indien nodig een erkend Can-Am dealer.

## De motor starten

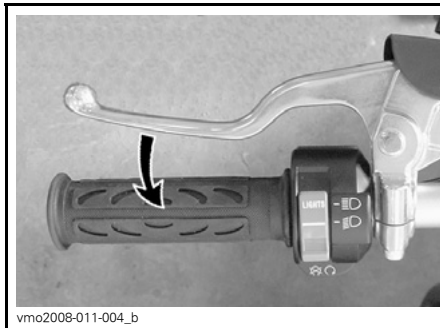
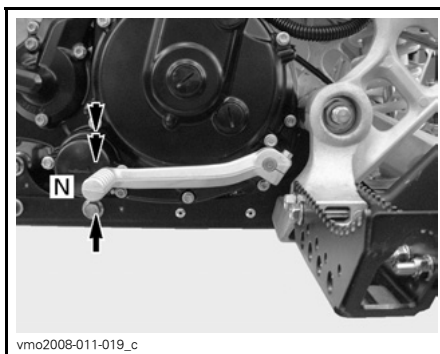
Steek de sleutel in het contactslot en schakel naar AAN (ON).



Zet de motorstopschakelaar op RIJDEN (RUN).



Schakel naar VRIJLOOP of houd de koppelingshendel ingedrukt.



Druk op de motorstartknop en houd hem ingedrukt tot de motor start.



Laat de knop onmiddellijk los zodra de motor is gestart.



## **⚠ WAARSCHUWING**

Geef geen gas tijdens het starten.

## **Schakelen**

### **Schakelen**

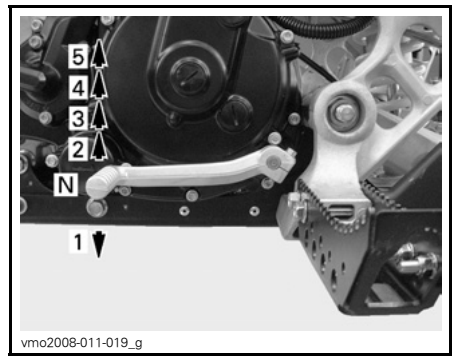
Om te schakelen drukt u de koppelingshendel in en bedient het schakelpedaal als volgt.

## **⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik altijd de koppelingshendel om op of terug te schakelen.

Eén volledige slag van het pedaal schakelt de transmissie telkens één versnelling hoger of lager. Het pedaal moet automatisch terugkeren naar zijn oorspronkelijke stand.

Om naar een hogere versnelling te schakelen, plaatst u uw laars onder het schakelpedaal en licht het één volledige slag op. Om terug te schakelen steunt u op de top van het schakelpedaal en drukt het pedaal één volledige slag in.



## **⚠ WAARSCHUWING**

Laat de gashendel altijd los voordat u schakelt. Wanneer u schakelt terwijl u gas geeft, kunt u de controle verliezen en kan het voertuig kantelen.

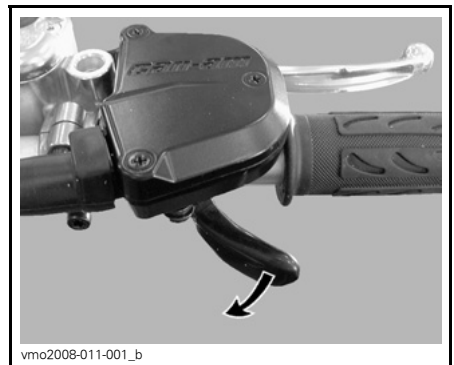
**LET OP:** Zet de parkeerrem helemaal af voordat u met uw voertuig gaat rijden.

## **De motor uitzetten**

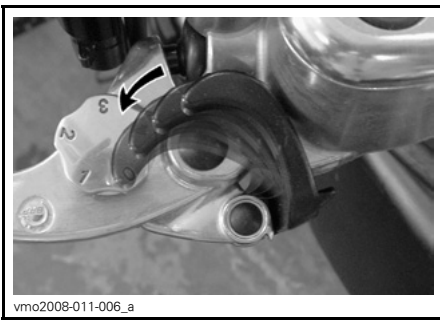
## **⚠ WAARSCHUWING**

Parkeer niet op een helling.

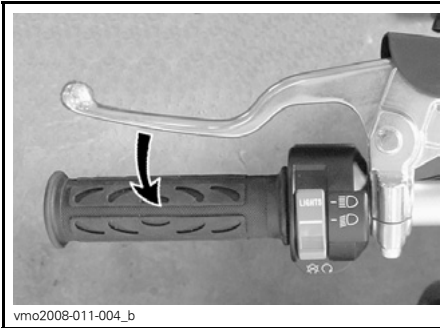
Laat de gashendel los en stop het voertuig volledig.



Zet de parkeerrem aan.

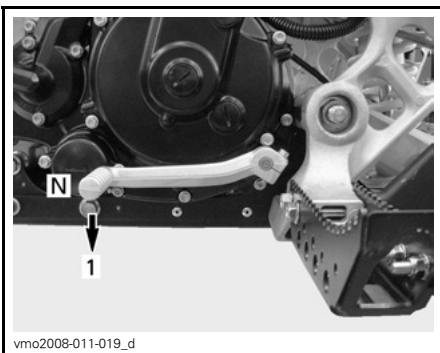


Houd de koppelingshendel ingedrukt.

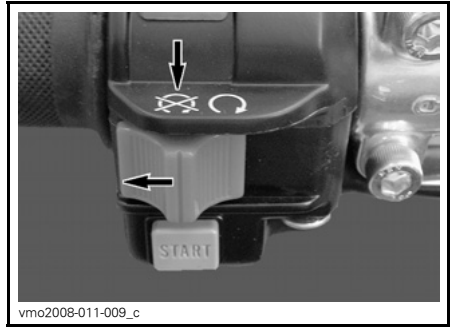


Schakel naar 1<sup>ste</sup> versnelling.

**⚠ WAARSCHUWING**  
Gebruik de koppelingshendel altijd wanneer u schakelt.



Zet de motorstopschakelaar UIT (OFF).



Draai de contactsleutel naar UIT (OFF) en verwijder de sleutel.



## Onderhoud na gebruik

Als u uw voertuig in een zoutwater-omgeving heeft gebruikt (strand, lanceren/opladen van boten enz.), moet u het afspoelen met zoetwater om het voertuig en al zijn onderdelen in goede staat te houden. We raden u met aandrang aan, metalen onderdelen te smeren. Gebruik XP-S Lube (stuknr. 293 600 016) of een gelijkwaardig product. Dit dient aan het einde van elke gebruiksday te gebeuren.

Als het voertuig op modderig terrein werd gebruikt, is het aan te raden het af te spoelen om het voertuig en zijn onderdelen in goede staat te houden en de lichten schoon te houden.

**OPMERKING:** Spuit het voertuig nooit schoon met een hogedrukreiniger **GE-  
BRUIK ALLEEN LAGE DRUK** (bijv. een tuinslang). Hoge druk kan elektrische of mechanische schade aanrichten.

## Algemene informatie afregeling ophanging

Het rijgedrag en comfort van uw voertuig zijn afhankelijk van de afregeling van de ophanging.

De ophanging kan worden afgeregeld in functie van het gewicht van de bestuurder, persoonlijke voorkeuren, rij-snelheid en toestand van het terrein.

Om de ophanging af te regelen vertrekt u het best van de fabrieksinstellingen (zie **FABRIEKSIJNSTELLINGEN OPHANGING**), en past vervolgens iedere afregeling individueel aan. De afregelingen vooraan en achteraan hangen onderling samen. Na de afregeling van de voorschokdempers kan het bijvoorbeeld nodig zijn de achterschokdemper opnieuw af te regelen. Maak een proefrit met het voertuig in dezelfde omstandigheden; terrein, snelheid, rijhouding bestuurder enz. Wijzig één afregeling en test opnieuw. Ga systematisch tewerk tot u tevreden bent.

Hieronder vindt u richtlijnen voor een nauwkeurige afregeling van de ophanging.

## Afregeling voorophanging

### ⚠ WAARSCHUWING

- De voorschokdempers staan onder druk.
- Bij verhitting of perforatie is er explosiegevaar.
- Niet demonteren.

## Afregeling veervoorbelasting

Verkort de veer voor een hardere vering en om op ruig terrein te rijden.

Verleng de veer voor een zachtere vering en om op effen terrein te rijden.



### AFREGELING VOORBELASTING

Stap 1: Draai de bovenste borgring los

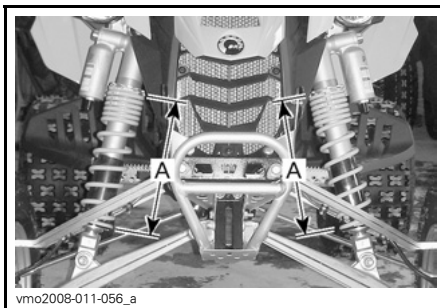
Stap 2: Draai de regeling in de gewenste stand

Stap 3: Draai de bovenste borgring aan

Hef de voorkant van het voertuig op. De veerlengte moet worden gemeten met onbelaste wielen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Stel de beide veren op dezelfde voorbelasting in. Een ongelijkmatige afregeling kan het voertuig moeilijk controleerbaar en bestuurbaar en minder stabiel maken, waardoor het risico op ongelukken toeneemt.



### AFREGELING VOORBELASTING

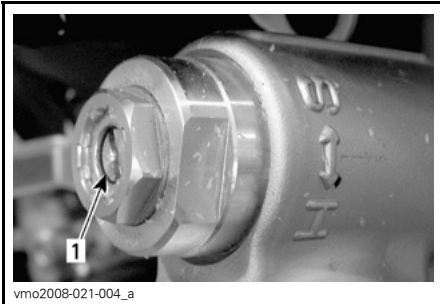
A. Zelfde lengte

## Afregeling schokdemping

Voer de afregeling uit voor **iedere** positie (klik) individueel. Maak een proefrit met het voertuig in dezelfde omstandigheden; terrein, snelheid, rijhouding bestuurder enz. Ga systematisch te werk tot u tevreden bent.

### Compressie (lage snelheid)

Gebruik een platte schroevendraaier voor deze afregeling.



1. *Compressieregelaar (platte schroevendraaier)*

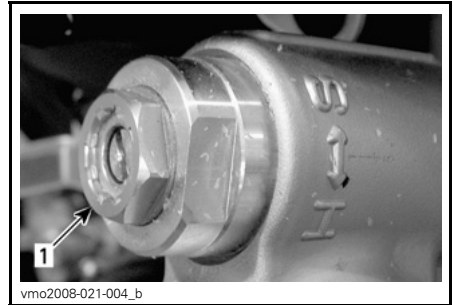
Door draaien in wijzerzin (H) **verhoogt** de schokdemping (stijver).

Door draaien in tegenwijzerzin (S) **verlaagt** de schokdemping (zachter).

### Compressie (hoge snelheid)

## Enkel X Package

Gebruik een sleutel van 17 mm voor deze afregeling.



### TYPISCH — ENKEL X PACKAGE

1. *Compressieregelaar hoge snelheid (sleutel van 17 mm)*

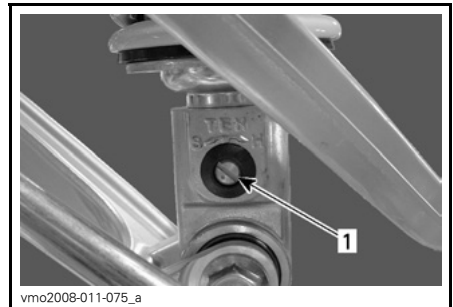
Door draaien in wijzerzin (H) **verhoogt** de schokdemping (stijver).

Door draaien in tegenwijzerzin (S) **verlaagt** de schokdemping (zachter).

### Terugvering

## Alle modellen

Gebruik een platte schroevendraaier voor deze afregeling.



### ALLE MODELLEN

1. *Regelaar terugvering (platte schroevendraaier)*

Door draaien in wijzerzin (H) **verhoogt** de schokdemping (stijver).

Door draaien in tegenwijzerzin (S) **verlaagt** de schokdemping (zachter).

## Afregeling achterophanging

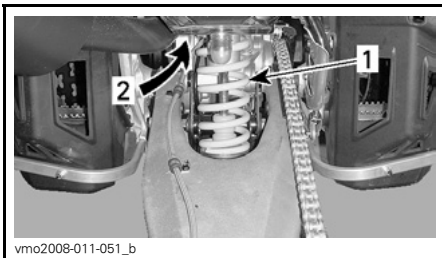
### WAARSCHUWING

- De achterschokdemper staat onder druk.
- Bij verhitting of perforatie is er explosiegevaar.
- Niet demonteren.

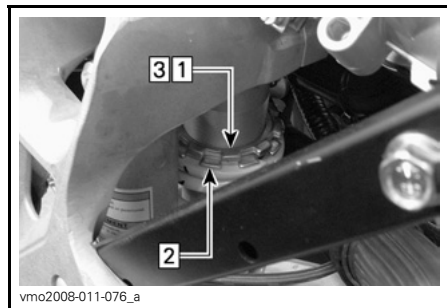
## Afregeling veervoorbelasting

Verkort de veer voor een hardere vering en om op ruig terrein te rijden.

Verleng de veer voor een zachtere vering en om op effen terrein te rijden.



1. Achterschokdemper
2. Locatie regelringen



### AFREGELING VOORBELASTING

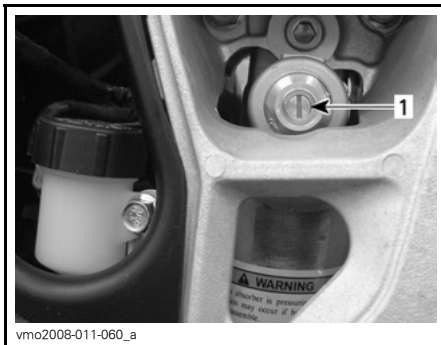
- Stap 1: Draai de bovenste borging los
- Stap 2: Draai de regelring in de gewenste stand
- Stap 3: Draai de bovenste borging aan

## Afregeling schokdemping

Voer de afregeling uit voor iedere positie (klik) individueel. Maak een proefrit met het voertuig in dezelfde omstandigheden; terrein, snelheid, rijhouding bestuurder enz. Ga systematisch te werk tot u tevreden bent.

### Compressie

Gebruik een platte schroevendraaier voor deze afregeling.



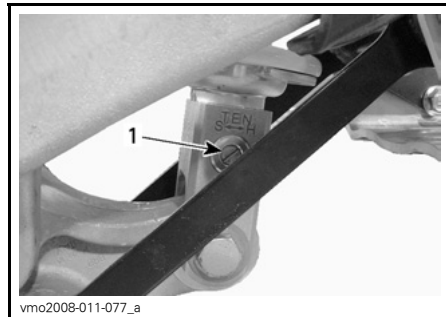
1. Compressieregelaar (platte schroevendraaier)

Door draaien in wijzerzin (H) verhoogt de schokdemping (stijver).

Door draaien in tegenwijzerzin (S) verlaagt de schokdemping (zachter).

### Terugvering

Gebruik een platte schroevendraaier voor deze afregeling.



1. Regelaar terugvering (platte schroevendraaier)

Door draaien in wijzerzin (H) **verhoogt** de schokdemping (stijver).

Door draaien in tegenwijzerzin (S) **verlaagt** de schokdemping (zachter).

## Fabrieksinstellingen ophanging

Als u de voor- en/of achterophanging om een of andere reden terug op de fabrieksinstellingen wilt afstellen, kan dit als volgt.

**OPMERKING:** Bij het afregelen van de ophanging is het beter altijd te vertrekken vanaf de fabrieksinstellingen en vervolgens iedere afregeling individueel uit te voeren.

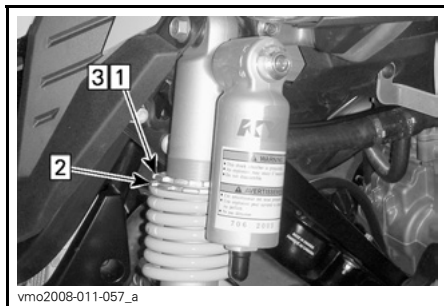
## Voorophanging

### WAARSCHUWING

Regel de beide schokdempers identiek af. Een ongelijkmatige afregeling kan het voertuig moeilijk controleerbaar en bestuurbaar en minder stabiel maken, waardoor het risico op ongelukken toeneemt.

## Veervoorbelasting

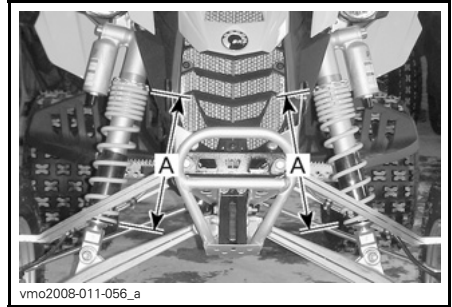
Afregelen als volgt.



### AFREGELING VOORBELASTING

- Stap 1: Draai de bovenste borgring los  
Stap 2: Draai de regeling in de gewenste stand  
Stap 3: Draai de bovenste borgring aan

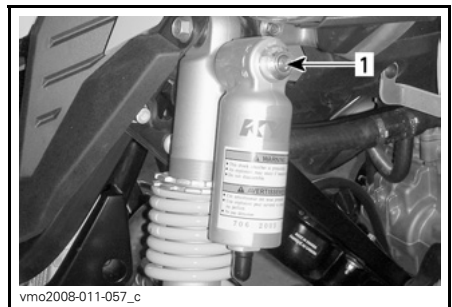
Hef de voorkant van het voertuig op. De veerlengte moet worden gemeten met onbelaste wielen.



**VEERLENGTE — FABRIEKINSTELLING**  
A. 282 mm (11 in)

## Compressie (lage snelheid)

Gebruik een platte schroevendraaier voor deze afregeling.



1. Compressieregelaar (platte schroevendraaier)

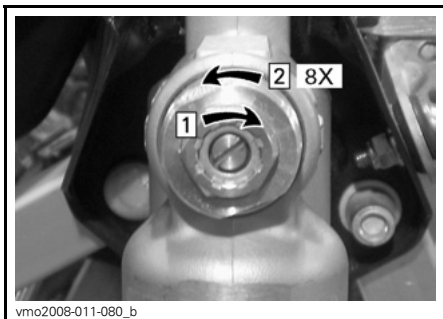
**Eerst** draait u de compressieregelaar in wijzerzin tot hij stopt.

**Dan** draait u de compressieregelaar in tegenwijzerzin naar een specifieke stand, afhankelijk van het model.



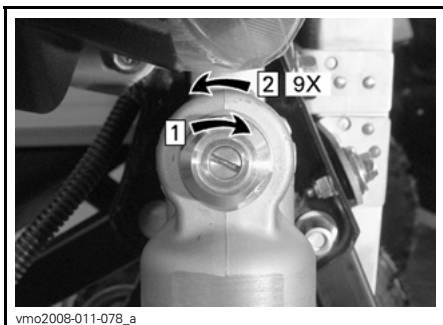
## X Package

Draai de compressieregelaar in tegenwijzerzin (8 klikjes) om terug te keren naar de fabrieksinstellingen.



**X PACKAGE — FABRIEKSINSTELLING**  
Stap 1: In wijzerzin draaien tot hij stopt  
Stap 2: In tegenwijzerzin draaien (8 klikjes)

## Overige



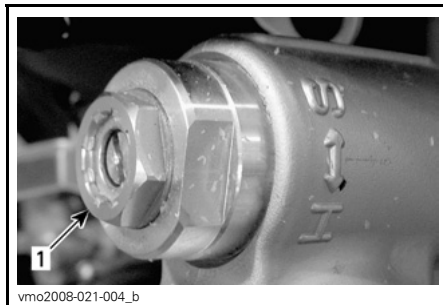
**OVERIGEN — FABRIEKSINSTELLING**  
Stap 1: In wijzerzin draaien tot hij stopt  
Stap 2: In tegenwijzerzin draaien (9 klikjes)

Herhaal dezelfde procedure voor de andere schokdemper.

## Compressie (hoge snelheid)

### Enkel X Package

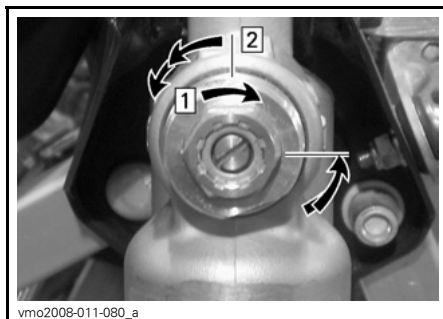
Gebruik een sleutel van 17 mm voor deze afregeling.



**ENKEL X PACKAGE**  
1. Compressieregelaar hoge snelheid (sleutel van 17 mm)

Eerst draait u de snelle compressieregelaar in wijzerzin tot hij stopt.

Dan draait u de snelle compressieregelaar in tegenwijzerzin (3/4 toer) om terug te keren naar de fabrieksinstelling.

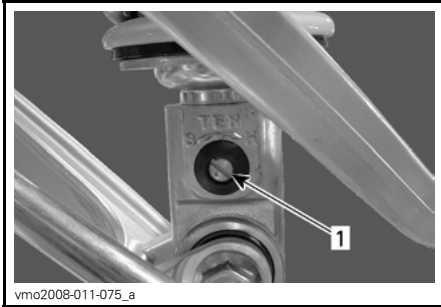


**X PACKAGE — FABRIEKSINSTELLING**  
Stap 1: In wijzerzin draaien tot hij stopt  
Stap 2: In tegenwijzerzin draaien (3/4 toer)

## Terugvering

### **Alle modellen**

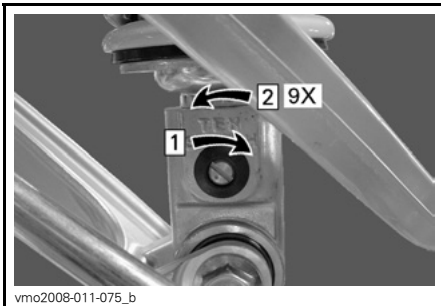
Gebruik een platte schroevendraaier voor deze afregeling.



1. Regelaar terugvering (platte schroevendraaier)

Eerst draait u de terugveringsregelaar in wijzerzin tot hij stopt.

Dan draait u de terugveringsregelaar in tegenwijzerzin (9 klikjes) om terug te keren naar de fabrieksinstelling.



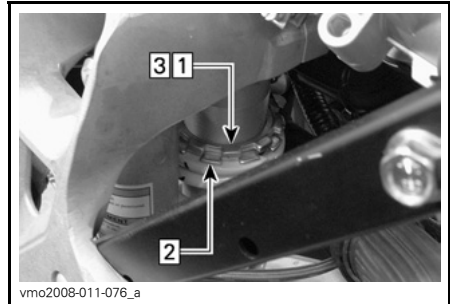
### **FABRIEKSINSTELLING**

Stap 1: In wijzerzin draaien tot hij stopt  
Stap 2: In tegenwijzerzin draaien (9 klikjes)

## Achterophanging

### Veervoorebelasting

Afregelen als volgt.



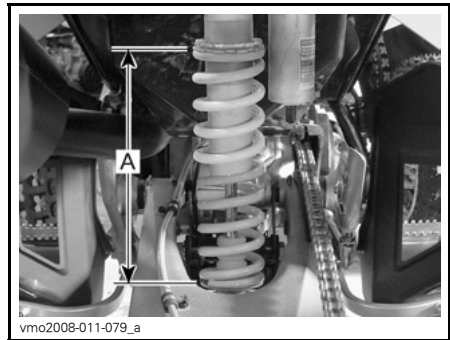
### **AFREGELING VOORBELASTING**

Stap 1: Draai de bovenste borgring los

Stap 2: Draai de regeling in de gewenste stand

Stap 3: Draai de bovenste borgring aan

Hef de achterkant van het voertuig op. De veerlengte moet worden gemeten met onbelaste wielen.

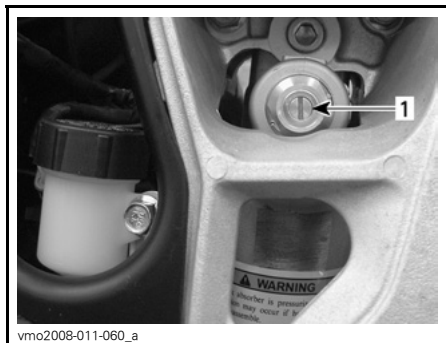


### **VEERLENGTE — FABRIEKSINSTELLING**

A. 262 mm (10 in)

## Compressie

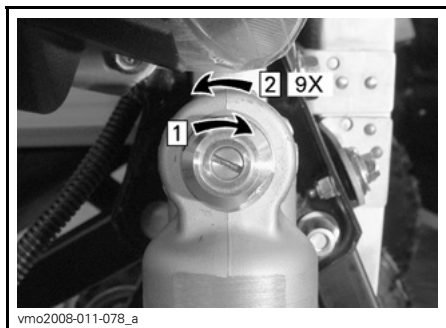
Gebruik een platte schroevendraaier voor deze afregeling.



1. *Compressieregelaar (platte schroevendraaier)*

**Eerst** draait u de compressieregelaar in wijzerzin tot hij stopt.

**Dan** draait u de compressieregelaar in tegenwijzerzin (**9 klikjes**) om terug te keren naar de fabrieksinstelling.

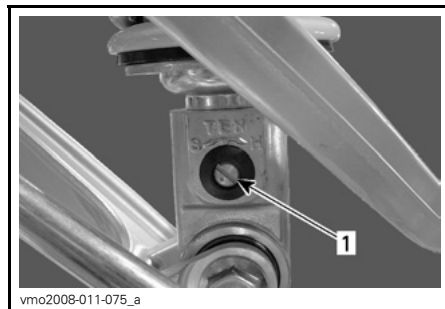


### FABRIEKINSTELLING

Stap 1: In wijzerzin draaien tot hij stopt.  
Stap 2: In tegenwijzerzin draaien (9 klikjes)

## Terugvering

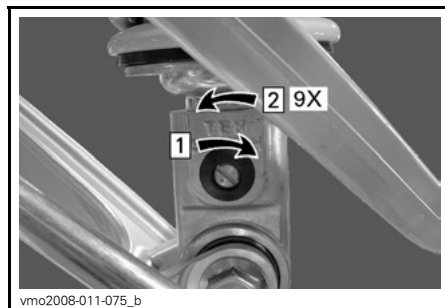
Gebruik een platte schroevendraaier voor deze afregeling.



1. *Regelaar terugvering (platte schroevendraaier)*

**Eerst** draait u de terugveringsregelaar in wijzerzin tot hij stopt.

**Dan** draait u de terugveringsregelaar in tegenwijzerzin (**9 klikjes**) om terug te keren naar de fabrieksinstelling.



### FABRIEKINSTELLING

Stap 1: In wijzerzin draaien tot hij stopt.  
Stap 2: In tegenwijzerzin draaien (9 klikjes)

---

## SPECIALE PROCEDURES

### **Voertuig op zijn kop**

Als uw voertuig ondersteboven of op zijn zijkant heeft gelegen, zet het dan terug op zijn wielen en wacht 3 à 5 minuten, voordat u de motor start.

Inspecteer de afvoerleiding van het luchtfilterhuis op olie. Reinig de luchtfilter en het luchtfilterhuis als u olie aantreft. Zie het hoofdstuk *ONDERHOUD*.

Controleer het oliepeil in de olietank en vul eventueel olie bij.

Laat de motor ongeveer 1 minuut draaien en stop hem vervolgens. Controleer onmiddellijk het oliepeil. De juiste procedure vindt u in *MOTOROLIEPEIL*.

### **Voertuig onder water**

Als het voertuig onder water komt, moet u het zo snel mogelijk naar een erkend Can-Am dealer brengen. **START DE MOTOR NOOIT!**

**LET OP:** Een ondergedompeld voertuig kan ernstige schade oplopen als het niet op de juiste wijze wordt herstart.

# LASTEN EN TRANSPORT

Onthoud tijdens het lezen van deze Gebruikershandleiding, dat:

## WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

### Lasten

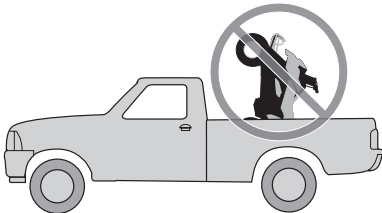
#### WAARSCHUWING

Dit voertuig is niet ontworpen of geconstrueerd om lasten te vervoeren of een aanhangwagen te trekken.

### Transport

Bevestig het te transporteren voertuig met geschikte bevestigingsmiddelen aan de aanhangwagen of pick-up. Gewoon touw wordt niet aanbevolen.

#### WAARSCHUWING



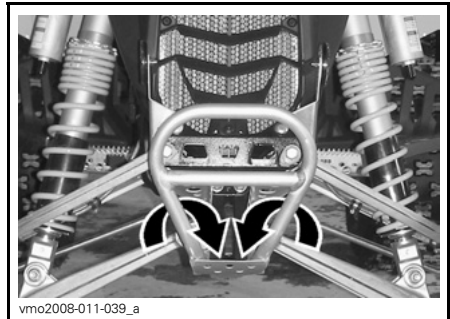
V00A18W

Kantel dit voertuig nooit op zijn achterkant om het te transporteren. We raden u aan het voertuig in zijn normale positie (op zijn 4 wielen) te transporteren.

Volg deze werkwijze:

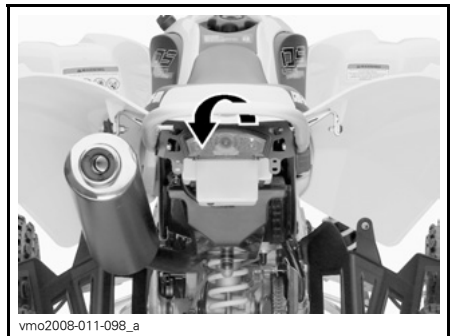
- Schakel de parkeerrem in en zet de transmissie in 1<sup>ste</sup> versnelling.
- Bevestig het voertuig aan de voorziene onderdelen. Zie de volgende illustratie.

**LET OP:** Door het aan andere onderdelen te bevestigen kan het voertuig schade oplopen.



vmo2008-011-039\_a

TYPISCH — LOCATIE VOORAAN



vmo2008-011-038\_a

LOCATIE ACHTERAAN

#### WAARSCHUWING

Sleep dit voertuig nooit achter een wagen of een ander voertuig. Gebruik een aanhangwagen.

---

# OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

---

## MOTOR DRAAIT NIET

---

**1. Contactschakelaar staat op UIT (OFF).**

- *Zet de schakelaar op AAN (ON).*

**2. De motorstopschakelaar staat UIT (OFF).**

- *Zet de schakelaar op AAN (ON).*

**3. Transmissie staat niet in VRIJLOOP.**

- *Zet de transmissie in VRIJLOOP of druk de koppelingshendel in.*

**4. Accu te zwak of verbindingen los.**

- *Controleer de toestand van de verbindingen en aansluitklemmen.*
- *Laat de accu nakijken.*
- *Doe een beroep op een erkend Can-Am dealer.*

# MOTOR WENTELT MAAR START NIET

---

## 1. Zekering doorgebrand.

- *Controleer de zekering van de brandstofpomp.*

## 2. Verdronken motor (bougies nat bij verwijdering).

- *(Modus verdronken) Als de motor niet start en teveel brandstof bevat, kan deze modus worden geactiveerd om de brandstofinjectie te verhinderen tijdens het starten. Ga als volgt te werk:*

- *Steek de sleutel in het contactslot en schakel naar AAN (ON).*
- *Houd de gashendel helemaal ingedrukt.*
- *Druk op de motorstartknop.*

*Probeer de motor gedurende 20 seconden te starten. Laat de motorstartknop los.*

*Laat de gashendel los en probeer opnieuw de motor te starten.*

### **Als dit niet lukt:**

- *Reinig de bougiekapjes en verwijder ze.*
- *Verwijder de bougies, zie het hoofdstuk ONDERHOUD.*
- *Start de motor herhaaldelijk.*
- *Installeer nieuwe bougies indien mogelijk of reinig en droog de bougies.*
- *Start de motor zoals hierboven werd beschreven.*

*Als de motor blijft verdrinken, raadpleeg dan een erkend Can-Am dealer.*

**OPMERKING:** *Controleer of er geen brandstof in de motorolie zit. Is dit wel het geval, ververs de motorolie dan.*

## 3. Geen brandstof in de motor (bougies droog bij verwijdering).

- *Controleer het brandstofpeil.*
- *Mogelijk is de brandstofpomp defect.*
- *Controleer de zekering van de brandstofpomp.*
- *Doe een beroep op een erkend Can-Am dealer.*

## 4. Bougie/ontsteking (geen vonk).

- *Controleer de toestand van de ontstekingszekering.*
- *Verwijder de bougies en verbind de bougiekapjes opnieuw.*
- *Controleer of de contactschakelaar en de motorstopschakelaar op AAN (ON) staan.*
- *Start de motor met de bougies geaard aan de motor, weg van de bougiegaten. Vervang de bougies als u geen vonk ziet.*
- *Neem contact op met een erkend Can-Am dealer als het probleem aanhoudt.*

## 5. Motorcompressie.

- *Als u geen pulserende weerstand voelt, wijst dit op een ernstig compressieverlies.*
- *Doe een beroep op een erkend Can-Am dealer.*

## **MOTOR MIST ACCELERATIE OF VERMOGEN**

---

### **1. Bougies vuil of beschadigd.**

- *Zie punt MOTOR WENDEL MAAR START NIET.*

### **2. Motor krijgt onvoldoende brandstof.**

- *Zie punt MOTOR WENDEL MAAR START NIET.*

### **3. De motor raakt oververhit (motorverklikkerlichtje (oranje) licht op of knippert).**

- *Controleer het oliepeil in de olietank en vul eventueel olie bij.*
- *Controleer of de radiator niet verstopt is.*
- *Controleer of de ventilator goed werkt.*
- *Controleer en reinig de radiatorvinnen. Zie hoofdstuk ONDERHOUD.*
- *Vertraag maar houd het voertuig in beweging zodat de radiator verse lucht krijgt. Als de motor na ongeveer één minuut nog steeds oververhit is, stop dan en schakel naar VRIJLOOP. Activeer de parkeerrem en stop de motor. Zet de contactschakelaar in stand AAN (ON) (de motor nog niet opnieuw starten). De radiatorventilator zal de radiator afkoelen.*
- *Laat de motor afkoelen en controleer daarna het koelvloeistofpeil. Vul koelvloeistof toe, indien mogelijk, zie MOTORKOELVLOEISTOF in VLOEISTOFFEN.*
- *Neem contact op met een erkend Can-Am dealer als de oververhitting aanhoudt.*

### **4. Luchtfilter/behuizing verstopt of vuil.**

- *Controleer de filter en reinig hem indien nodig.*
- *Controleer de afvoer van het luchtfilterhuis op vloeistof/vuilafzetting.*

### **5. Ontstekingsspoel losgekoppeld.**

- *Controleer de aansluiting van de ontstekingsspoel.*

## **MOTORTERUGSLAG**

---

### **1. Defecte bougies (koolstofophoping).**

- *Zie MOTOR MIST ACCELERATIE OF VERMOGEN.*

### **2. Uitlaatsysteem lekt.**

- *Doe een beroep op een erkend Can-Am dealer.*

### **3. Motor loopt te heet.**

- *Zie MOTOR MIST ACCELERATIE OF VERMOGEN.*



## **MOTOR WEIGERT**

---

### **1. Bougies vuil/beschadigd/versleten.**

- *Reinig/controleer de bougies en het verwarmingsbereik. Vervangen indien nodig.*

### **2. Water in de brandstof.**

- *Tap het brandstofsysteem af en hervul het met verse brandstof.*

## **ABNORMAAL MOTORGELUID**

---

### **1. Klepafregeling.**

- *Doe een beroep op een erkend Can-Am dealer.*

### **2. Kettingspanner verstopt.**

- *Doe een beroep op een erkend Can-Am dealer.*

### **3. Slijtage nokkenasketting.**

- *Doe een beroep op een erkend Can-Am dealer.*

## **VOERTUIG BEREIKT MAXIMUMSNELHEID NIET**

---

### **1. Motor.**

- *Zie MOTOR MIST ACCELERATIE OF VERMOGEN.*

### **2. Parkeerrem.**

- *Zorg ervoor dat de parkeerrem volledig afstaat.*

### **3. Luchtfilter/behuizing verstopt of vuil.**

- *Controleer de filter en reinig hem indien nodig.*
- *Controleer de afvoer van het luchtfilterhuis op vloeistof/vuilafzetting.*

## **TRANSMISSIE SCHAKELT NIET VLOT**

---

### **1. Motoroliepeil te laag.**

- *Vul de olietank tot het juiste niveau met de aanbevolen olie.*

### **2. Schakelsysteem.**

- *Probeer de gashendel verder in te drukken terwijl u opschakelt.*
- *Houd de koppelingshendel langer ingedrukt terwijl u terugschakelt.*

### **3. Verkeerd type olie.**

- *Tap de olie uit de motor af en gebruik alleen de aanbevolen olie.*

### **4. Transmissie.**

- *Raadpleeg een erkend Can-Am dealer.*

## **MOTORVERKLIKKERLICHTJE (oranje) BLIJFT BRANDEN**

---

### **1. De motor raakt oververhit (motorverklikkerlichtje (oranje) licht op).**

- Controleer het oliepeil in de olietank en vul eventueel olie bij.
- Controleer of de radiator niet verstopt is.
- Controleer of de ventilator goed werkt.
- Controleer en reinig de radiatorvinnen. Zie hoofdstuk ONDERHOUD.
- Vertraag maar houd het voertuig in beweging zodat de radiator verse lucht krijgt. Als de motor na ongeveer één minuut nog steeds oververhit is, stop dan en schakel naar VRIJLOOP. Activeer de parkeerrem en stop de motor. Zet de contactschakelaar in stand AAN (ON) (de motor nog niet opnieuw starten). De radiatorventilator zal de radiator afkoelen.
- Laat de motor afkoelen en controleer daarna het koelvloeistofpeil. Vul koelvloeistof toe, indien mogelijk, zie MOTORKOELVLOEISTOF in VLOEISTOFFEN.
- Doe een beroep op een erkend Can-Am dealer.

### **2. De ventilator werkt niet goed.**

- Controleer de zekering.
- Doe een beroep op een erkend Can-Am dealer.

### **3. Accuspanning te hoog of laag.**

- Controleer de accuspanning en het oplaadsysteem.
- Doe een beroep op een erkend Can-Am dealer.

## **MOTORVERKLIKKERLICHTJE (oranje) KNIPPERT**

---

### **1. De motor draait in beschermingsmodus (terugkeermodus).**

- Doe een beroep op een erkend Can-Am dealer.

# SPECIFICATIES

MODEL		DS 450/DS 450 X
<b>MOTOR</b>		
Type	BRP – Rotax, 4-takt. Dubbele bovenliggende nokkenasmotor, kettingaandrijving	
Aantal cilinders	1	
Aantal kleppen	4	
Cilinderinhoud	449,3 cc (27,42 cu. in)	
Boring	Standaard	97 mm (3,82 in)
Slag	60,8 mm (2,44 in)	
Compressieverhouding	11.8:1	
Smering	Droog carter met vervangbare oliefilter (smering van motor en transmissie tegelijk)	
Decompressor	Automatisch	
Uitlaatsysteem	BRP, roestvrij staal	
Luchtfilter	2-traps schuimfilter	
<b>TRANSMISSIE</b>		
Koppeling	Natte meerschijvenkoppeling	
Transmissie	Geïntegreerde transmissie, 5 versnellingen, constant mesh	
<b>KOELING</b>		
Type	Vloeistofkoeling met geïntegreerde waterpomp	
Radiator	Vooraan gemonteerd met thermostatische ventilator	
<b>BRANDSTOFSYSTEEM</b>		
Type	Elektronische brandstofinjectie met een enkel gasklephuis (46 mm)	
Stationair toerental	± 50	1.800 TPM
Brandstofpomp	Merk	Bosch
	Type	Elektrisch (in brandstoftank)

<b>MODEL</b>		<b>DS 450/DS 450 X</b>
<b>ELEKTRISCH SYSTEEM</b>		
Magneetgenerator	Merk	Denso
	Type	250 W @ 6.000 TPM
Ontstekingstype		IDI (Inductive Digital Ignition)
Ontstekingstijdstip		Niet instelbaar
Motortoerentalbegrenzer		10.200 TPM (elke versnelling in vooruit)
Bougie	Merk	NGK
	Type	DCPR9E
	Spleet	0,7 tot 0,8 mm (0,028 tot 0,032 in)
Aantal bougies		2
Accu	Type	Onderhoudsvrije accu
	Volt	12 volt, 7 A•h
Startsysteem		Elektrische start. Start in elke versnelling (met ingedrukte ont koppeling of in VRIJLOOP)
Grootlicht-lamp		2 x 35 W
Achterlicht- en remlichtlamp		8/27 W, 1.157
Zekeringen	Hoofdzekering	20 A
	Regelaar	20 A
	Reserve	20 A
	Ventilator	5 A
	ECM	10 A
	Hoofdzekering	20 A
<b>AANDRIJFTREIN</b>		
Achteras		Massieve as met kettingaandrijving
<b>OPHANGING</b>		
Vooraan	Type	Onafhankelijke ophanging — dubbele A-arm
		HPG X: HPG (volledig instelbaar)
Veerweg		241 mm (9,5 in)
Achteraan	Type	Stijve draaiarm
		HPG X: HPG (volledig instelbaar)
	Veerweg	

<b>MODEL</b>		<b>DS 450/DS 450 X</b>
<b>BANDEN</b>		
Druk (max. 100 kg (220 lb))	Vooraan	48 kPa (7 PSI) maximaal 34,5 kPa (5 PSI) minimaal
	Achteraan	
Maat	Vooraan	21 x 7R-10
	Achteraan	20 x 10R-9
<b>WIELEN</b>		
Maat	Vooraan	10 x 5,5
	Achteraan	9 x 8,5
Wielmoeren aandraaimoment		61 N•m (45 lbf•ft)
<b>REMMEN</b>		
Vooraan		Hydraulisch, 2 schijven (roestvrij)
Achteraan		Hydraulisch, 1 schijf (roestvrij)
Parkeerinrichting		Rechterremhendel bevat een parkeerrem op de voorwielen
<b>BESTURING</b>		
Uitspoor (voertuig op de grond en meting op de velg)		0,5 mm ± 0,5 mm (0,0197 in ± 0,0197 in) aan elke zijde
<b>MAXIMUMBELASTING</b>		
Totale toegelaten belasting van het voertuig		100 kg (220 lb) inclusief bestuurder, alle andere lasten en toegevoegde accessoires
Nominale brutogewicht voertuig		281 kg (620 lb)
Gewichtsverdeling (voor/achter)		52/48%
<b>AFMETINGEN</b>		
Drooggewicht		156,5 kg (345 lb)
Totale lengte		1,83 m (72,1 in)
Totale breedte		1,17 m (46,1 in)
Totale hoogte		1,06 m (41,9 in)
Wielbasis		1,27 m (50 in)
Sporbreedte	Vooraan	1,0 m (39,5 in)
	Achteraan	909 mm (35,8 in)
Bodemvrijheid	Chassis	229 mm (9 in)
	Achteras	132 mm (5,2 in)

MODEL		DS 450/DS 450 X
VLOEISTOFFEN		
Motorolietype		XP-S 5W 40 synthetische olie. <b>Gebruik geen andere synthetische olie, mengsel van synthetische olie of speciale additieven voor Can-Am ATV's met natte koppeling.</b> Zie <i>ONDERHOUD</i> voor meer informatie.
Koelvloeistof		Ethyleenglycol/watermengsel (50% koelvloeistof, 50% gedestilleerd water). Gebruik voorgemengde koelvloeistof van BRP of een speciale koelvloeistof voor aluminiummotoren.
Brandstof	Type	Loodvrije super-benzine
	Octaangetal	In Noord-Amerika: (91 (RON + MON)/2) Buiten Noord-Amerika: 95 RON
Hydraulische remmen		Remvloeistof, DOT 4
INHOUD		
Brandstoftank		11,5 l (3 U.S. gal) inclusief een reserve van 2,5 l (0,66 U.S. gal)
Motorolie		1,8 l (1,9 U.S. quarts)
Koelvloeistof		1,8 l (1,9 U.S. quarts)

A: ampère

kW: kilowatt

A•h: ampère-uur

TPM: toeren per minuut

cc: kubieke centimeter

W: watt

cu. in.: kubieke inch

In het kader van zijn beleid van voortdurende kwaliteitsverbetering en innovatie behoudt BRP zich het recht voor, op eender welk moment wijzigingen aan het ontwerp en de specificaties, aanvullingen of verbeteringen aan zijn producten aan te brengen, zonder dat dit enige verplichting inhoudt om deze ook te installeren op eerder gefabriceerde producten.

# ***ONDERHOUDS- INFORMATIE***

# ALGEMEEN

Onthoud tijdens het lezen van deze Gebruikershandleiding, dat:

## **WAARSCHUWING**

Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

## **WAARSCHUWING**

Tenzij anders aangegeven mag de motor niet draaien tijdens alle onderhoudswerken.

Laat de motor en uitlaat afkoelen voordat u service- of inspectiewerken aan het voertuig uitvoert, om brandwonden te voorkomen.

## **WAARSCHUWING**

Wanneer u borginrichtingen moet verwijderen (bijv. borgpennen, zelfborgende bevestigingen enz.) tijdens demontage/montagewerken, moet u deze altijd door nieuwe vervangen.

**OPMERKING:** Hieronder vindt u een overzicht van de onderhoudstaken die de klant desgewenst zelf kan uitvoeren. De andere taken in het *ONDERHOUDSCHEMA* moeten door een erkend Can-Am dealer worden uitgevoerd.



# ONDERHOUDSSCHEMA

Het onderhoud is erg belangrijk. Bent u niet vertrouwd met de veilige werkwijze en afregelingsprocedures, doe dan een beroep op uw erkend Can-Am dealer.

PERIODIEK ONDERHOUDSSCHEMA						
C: REINIGEN I: INSPECTEREN EN AFREGELLEN INDIEN NODIG L: SMEREN R: VERVANGEN	<b>EERSTE INSPECTIE 10 U OF 400 KM (250 mi)</b>					
	<b>(Uit te voeren door een erkend Can-Am dealer. Het eerste onderhoud is erg belangrijk en mag niet worden verwaarloosd.)</b>					
	<b>25 U OF 1.250 KM (800 mi)</b>					
	<b>50 U OF 2.500 KM (1.600mi)</b>					
	<b>100 U OF 1 JAAR OF 5.000 KM (3.100 mi)</b>					
<b>200 U OF 2 JAAR OF 10.000 KM (6.200 mi)</b>						
<b>UIT TE VOEREN DOOR</b>						
ONDERDEEL/TAAK						OPMERKING
MOTOR						
Motoroliepeil	ELKE RIT					Klant
Motorolie en filter <sup>(1)</sup>		R				Klant
Zeef oliereservoir				C		Klant
Klepafregeling	I			I		Dealer
Motorbevestigingen	I			I		Dealer
Reiniging luchtfilter	ELKE RIT					Klant
Vervanging luchtfilter <sup>(3)</sup>			R			Klant
Uitlaatsysteem	I			I		Dealer
Vonkafleider knalpot				C		Klant
Motorkoelvloeistof	I		I <sup>(2)</sup>		R	Klant
Radiatorop/koelsysteem-drukproef	I				I	Dealer
Radiator toestand/reinheid <sup>(3)</sup>	I		I			Klant
Werking transmissie				I		Dealer
Inspectie afregeling koppeling	ELKE RIT					Dealer/ Klant

(1) De EERSTE motorolie/filterwissel moet na 3 tankbeurten OF 5 uur rijden (wat zich het eerst voordoet) plaatsvinden.  
 (2) Iedere 50 uur koelvloeistof controleren.  
 (3) Vaker in zware gebruiksomstandigheden, zoals stoffig terrein, zand, sneeuw, vochtig of modderig terrein.

## PERIODIEK ONDERHOUDSSCHEMA

C: REINIGEN  
I: INSPECTEREN EN  
AFREGELLEN INDIEN NODIG  
L: SMEREN  
R: VERVANGEN

### EERSTE INSPECTIE 10 U OF 400 KM (250 mi)

(Uit te voeren door een erkend Can-Am dealer. Het eerste onderhoud is erg belangrijk en mag niet worden verwaarloosd.)

### 25 U OF 1.250 KM (800 mi)

### 50 U OF 2.500 KM (1.600mi)

### 100 U OF 1 JAAR OF 5.000 KM (3.100 mi)

### 200 U OF 2 JAAR OF 10.000 KM (6.200 mi)

### UIT TE VOEREN DOOR

### ONDERDEEL/TAAK

### OPMERKING

### BRANDSTOFSYSTEEM

Gasklephuis	I			I,L		Dealer
Gaskabel	I		I, L			Dealer/ Klant
Brandstofleidingen, brandstofrails, aansluitingen, keerklappen en drukproef brandstoftank	I				I	Dealer
Druktest brandstofpomp					I	Dealer

### ELEKTRISCH SYSTEEM

Bougies <sup>(4)</sup>	I	I		R		Klant
EMS-sensoren	I			I		Dealer
EMS foutcodes uitlezen	I			I		Dealer
Accu-aansluitingen	I			I		Klant
ECM-connectoren (visuele inspectie zonder loskoppelen)				I		Dealer
Elektrische aansluitingen en bevestiging (ontstekingsstelsel, startstelsel, brandstofinjectoren enz.)	I			I		Dealer
Toestand ontstekingschakelaar, motorstartknop en motorstopchakelaar	I			I		Klant
Toestand lichtstelsel (dimlicht/grootlicht, remlicht, richting koplamp enz.)	I			I		Klant

(4) Breng bij de montage warmtegeleidende pasta P12 (stuknr. 420 897 186) aan op de bougieschroefdraad

## PERIODIEK ONDERHOUDSSHEMA

C: REINIGEN  
 I: INSPECTEREN EN  
 AFREGELLEN INDIEN NODIG  
 L: SMEREN  
 R: VERVANGEN

### EERSTE INSPECTIE 10 U OF 400 KM (250 mi)

(Uit te voeren door een erkend Can-Am dealer. Het eerste onderhoud is erg belangrijk en mag niet worden verwaarloosd.)

### 25 U OF 1.250 KM (800 mi)

### 50 U OF 2.500 KM (1.600mi)

### 100 U OF 1 JAAR OF 5.000 KM (3.100 mi)

### 200 U OF 2 JAAR OF 10.000 KM (6.200 mi)

### UIT TE VOEREN DOOR

**ONDERDEEL/TAAK**

**OPMERKING**

### AANDRIJFTREIN

Smering aandrijfketting	ELKE RIT		Klant	(3) Vaker in zware gebruiksomstandigheden, zoals stoffig terrein, zand, sneeuw, vochtig of modderig terrein.	
Afregeling aandrijfketting	ELKE RIT		Klant		
Toestand aandrijfkettinggeleider	ELKE RIT		Klant		
Kettingwielen <sup>(3)</sup>	I	I	R		Klant
Lagers achteras	I	I			Klant
Wielmoeren/tappen	I	I			Klant
Bandenspanning en -slijtage	ELKE RIT		Klant		
Achterwielnaaf			L		Dealer
Bevestiging achteras (bouten behuizing excenteras en regelmoer)	I	I			Klant

### STUURSYSTEEM

Stuurbevestigingen	I	I		Dealer	(3) Vaker in zware gebruiksomstandigheden, zoals stoffig terrein, zand, sneeuw, vochtig of modderig terrein.
Stuursysteem <sup>(3)</sup>	I	I		Dealer	
Uiteinden trekstang	I	I		Klant	
Wielmoeren/tappen	I	I		Klant	
Bandenspanning en -slijtage	ELKE RIT		Klant		
Voorwiellagers	I	I		Klant	
Uitrichting voorwielen	I	I		Dealer	

## PERIODIEK ONDERHOUDSSCHEMA

C: REINIGEN  
I: INSPECTEREN EN  
AFREGELLEN INDIEN NODIG  
L: SMEREN  
R: VERVANGEN

### EERSTE INSPECTIE 10 U OF 400 KM (250 mi)

(Uit te voeren door een erkend Can-Am dealer. Het eerste onderhoud is erg belangrijk en mag niet worden verwaarloosd.)

### 25 U OF 1.250 KM (800 mi)

### 50 U OF 2.500 KM (1.600mi)

### 100 U OF 1 JAAR OF 5.000 KM (3.100 mi)

### 200 U OF 2 JAAR OF 10.000 KM (6.200 mi)

### UIT TE VOEREN DOOR

**ONDERDEEL/TAAK**

**OPMERKING**

### OPHANGING

Draaiarm/ophanging	I	I				Klant	(3) Vaker in zware gebruiksomstandigheden, zoals stoffig terrein, zand, sneeuw, vochtig of modderig terrein.
Smering ophanging	L	L				Dealer	
Onderste scharnier/draaiarm achterschokdemper			L			Dealer	
A-armen	I	I, L				Klant	
Kogelscharnierhuizen	I	I				Klant	
Kogelscharnier <sup>(3)</sup>	I	I				Dealer	
Schokdempers			I			Klant	

### REMMEN

Remvloeistof	I	I			R (5)	Klant	(5) Laat het verversen van de remvloeistof en alle reparaties aan het remsysteem uitvoeren door een erkend Can-Am dealer.
Remblokken <sup>(5)</sup>		I				Dealer	
Remsysteem (schijven, leidingen enz.)				I		Klant	
Remleidingkoppelingen	I		ELKE RIT			Klant	

### CARROSSERIE/CHASSIS

Motorcompartiment	C		C			Klant	
Beschermplaat	ELKE RIT					Klant	
Frame				I		Dealer	
Chassisbevestigingen	I		I			Klant	
Vergrendeling zitting	ELKE RIT					Klant	
Reiniging en bescherming voertuig			C (4)			Klant	

# MOTOR

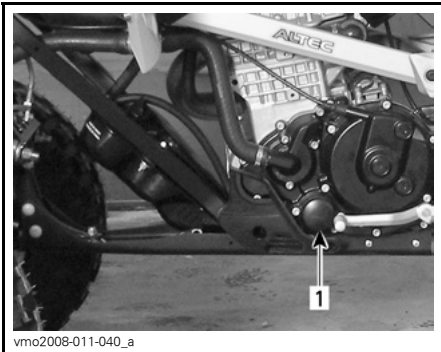
In dit hoofdstuk leest u onder meer hoe u de vloeistoffen ververscht. Hoe u het vloeistofpeil controleert en vloeistoffen toevoegt leest u in *VLOEISTOFFEN*.

## Oliewissel en vervanging oliefilter

De olie en de filter moeten op hetzelfde ogenblik worden vervangen. De oliewissel dient met een warme motor te gebeuren.

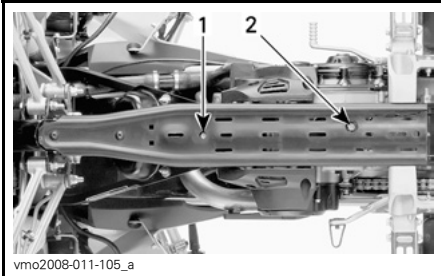
**⚠ WAARSCHUWING**  
De motorolie kan erg heet zijn.  
Wacht tot de motorolie warm is.

### Olie aftappen



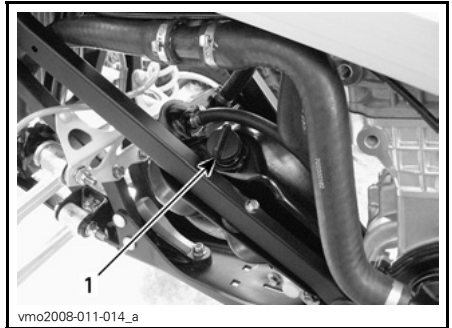
LINKERKANT VAN VOERTUIG

1. Oliefilter



1. Olieaftapplug  
2. Motoraftapplug

Zet het voertuig op een vlak oppervlak.  
Verwijder de dop van de olietank.



1. Dop motor/transmissieolietank

Maak de plaats rond de olieaftappluggen schoon.

Zet een opvangbak onder de olieaftapplug.

Verwijder de aftapplug en laat alle olie uit de tank lopen.

Zet een opvangbak onder de motoraftapplug.

Verwijder de aftapplug en laat alle olie uit de motor lopen.

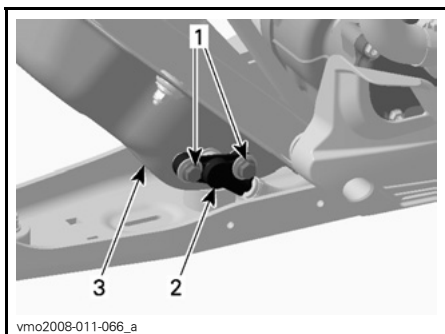
Wis eventueel gemorste olie van het chassis.

**OPMERKING:** Wacht lang genoeg zodat alle olie uit de oliefilter kan lekken.

### Reiniging oliezeef

**OPMERKING:** Hoe vaak de oliezeef moet worden gereinigd, vindt u in het *ONDERHOUDSSCHEMA*.

Verwijder de bevestigingsbouten van de olietankuitlaatkoppeling.

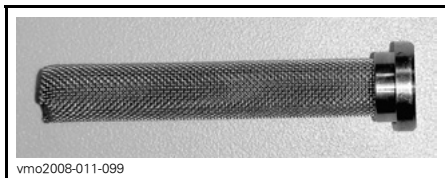


vmo2008-011-066\_a

### LINKERKANT VAN VOERTUIG

1. Bevestigingsbouten
2. Tankuitlaatkoppeling
3. Olietank

Verwijder de oliezeef achter de tank-  
uitlaatkoppeling.



vmo2008-011-099

### ZEEF

Maak de oliezeef schoon met een op-  
losmiddel en droog ze met perslucht.

## **⚠ WAARSCHUWING**

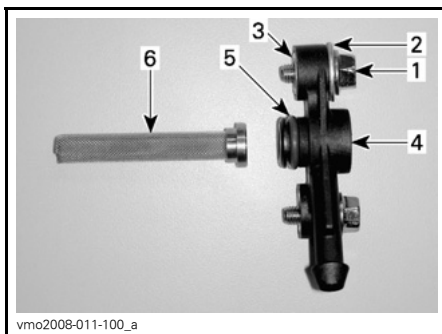
**Draag altijd oogbescherming.**  
Chemicaliën kunnen huiduitslag  
en oogletsels veroorzaken.

Wis eventueel gemorste olie van de  
olietank.

Monteer alle verwijderde onderdelen  
zorgvuldig opnieuw.

**OPMERKING:** Controleer de O-ring en  
vervang hem indien nodig.

**LET OP:** Let op dat u de O-ring niet  
beschadigt bij het aanbrengen van  
de uitlaatkoppeling op de olietank.  
Smeer de O-ring met wat olie om  
de montage te vergemakkelijken.



vmo2008-011-100\_a

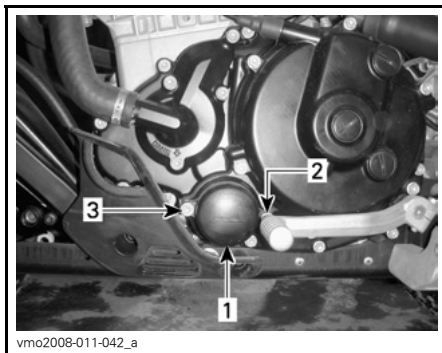
### OLIE-UITLAAT

1. Zeskantbout
2. Onderlegging
3. Inbrengen
4. Uitlaatkoppeling
5. O-ring
6. Zeef

### Vervanging oliefilter

Schroef het oliefilterdeksel los.

**OPMERKING:** Onthoud de juiste loca-  
tie van alle schroeven.



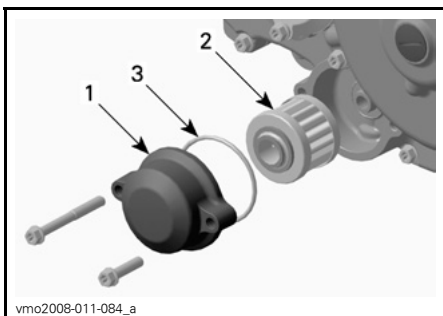
vmo2008-011-042\_a

### LINKERKANT VAN DE MOTOR

1. Oliefilterdeksel
2. Schroef (M6 x 25)
3. Schroef (M6 x 55)

Verwijder de oliefilter en breng er een  
nieuwe aan.

**OPMERKING:** Controleer de O-ring en  
vervang hem indien nodig.



#### LINKERKANT VAN DE MOTOR

1. Oliefilterdeksel
2. Oliefilter
3. O-ring

Wis eventueel gemorste olie van de motor.

Vervang de pakking van aftappluggen. Maak de plaats voor de pakking op de motor, de olietank en de olieaftappluggen schoon en breng de pluggen weer aan.

Hervul de olietank met 1,8 l (1,9 U.S. quarts) van de aanbevolen olie. Voor meer informatie zie **AANBEVOLEN OLIE** in het deel **MOTOROLIE**.

Start de motor en laat hem enkele minuten stationair draaien.

Controleer op lekkage.

Stop de motor en controleer het oliepeil. Vul bij indien nodig.

Verwijder oude olie volgens de plaatselijke milieuvoorschriften.

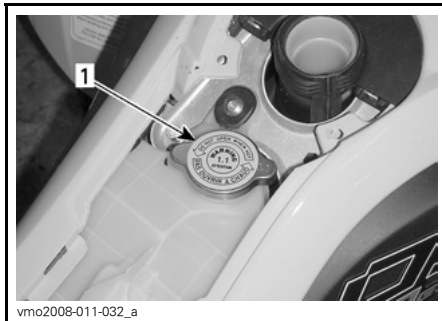
## Verversen van de koelvloeistof

### **WAARSCHUWING**

Verwijder de dop van de koelvloeistoftank niet en draai de motoraftapplug niet open terwijl de motor heet is, om brandwonden te voorkomen.

Verwijder het toegangsdeksel, zie **KOELVLOEISTOFPEIL** in het hoofdstuk **VLOEISTOFFEN**.

Draai de dop van de koelvloeistoftank in tegenwijzerzin los en verwijder hem.



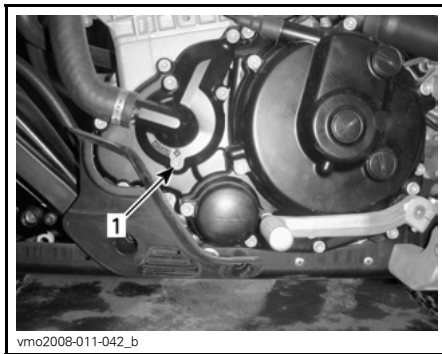
vmo2008-011-032\_a

#### ONDER TOEGANGSDEKSEL

1. Dop koelvloeistoftank

Schroef de aftapplug langzaam los en vang de koelvloeistof op in een geschikt recipiënt.

**OPMERKING:** U hoeft de aftapplug niet te verwijderen.



vmo2008-011-042\_b

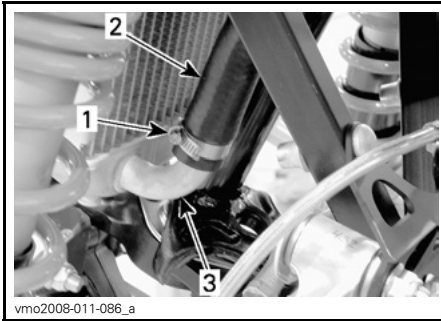
#### LINKERKANT VAN DE MOTOR

1. Koelvloeistof-aftapplug

Laat het reservoir helemaal leeglopen en draai de aftapplug terug vast.

Maak de slangklem van de radiator-uitlaatslang los.

Verwijder de uitlaatslang van de radiator en laat het systeem helemaal leeglopen.



1. Slangklem
2. Uitlaatslang
3. Radiator

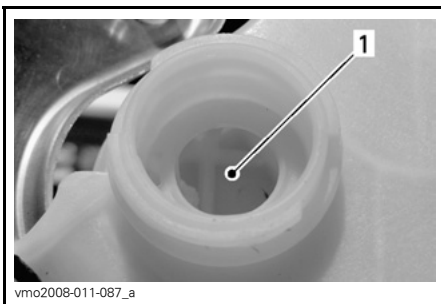
Breng de slang weer aan en bevestig ze met de slangklem.

Wis eventueel gemorste koelvloeistof van het chassis en de motor.

Hervul de koelvloeistoftank met 1,8 l (1,9 U.S. quarts) van de aanbevolen koelvloeistof. Zie *SPECIFICATIES* voor meer informatie.

Laat de motor stationair draaien met verwijderde koelvloeistoftankdop. Voeg langzaam koelvloeistof toe indien nodig. **Niet overvullen.**

Wanneer het voertuig op een vlak oppervlak staat, wordt een correct vloeistofpeil waargenomen door de opening in de reservoirdop.



#### KOELMIDDELRESERVOIR

1. Koelvloeistof hier

Het vloeistofpeil kan ook worden beoordeeld aan de hand van de peilmerktekens van het reservoir (kleine ribbels).



#### KOELMIDDELRESERVOIR

1. Peilmerktekens

Wacht nu tot de motor een normale bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Druk de gashendel twee- of driemaal in en voeg nog koelvloeistof toe, indien nodig.

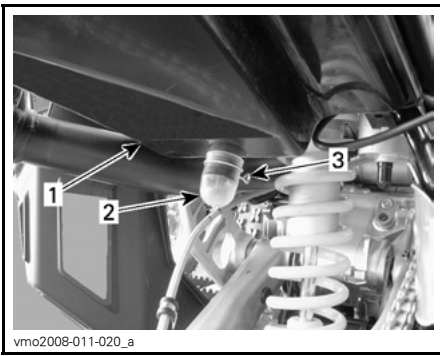
Bevestig de dop op de koelvloeistoftank. Inspecteer alle aansluitingen op lekkage.

Monteer alle verwijderde onderdelen zorgvuldig opnieuw.

### Luchtfilterhuis

Controleer regelmatig of er vloeistof of verontreinigingen in de afvoerleiding van het luchtfilterhuis zitten.





1. Luchtfilterhuis
2. Afvoerleiding
3. Klem

**OPMERKING:** Als het voertuig in een stoffige omgeving wordt gebruikt, moet u deze inspectie vaker uitvoeren dan het *ONDERHOUDSSCHEMA* aangeeft.

Treft u vloeistof/verontreinigingen aan, verwijder dan de klem. Trek de afvoerleidingen naar buiten en ledig ze.

**LET OP:** Start de motor niet wanneer u vloeistof of verontreinigingen in de afvoerleidingen aantreft.

Wanneer u vloeistof/verontreinigingen aantreft moet u de luchtfilter inspecteren/drogen/vervangen naar gelang van zijn toestand.

Verwijder de luchtfilter volgens de aanwijzingen hieronder.

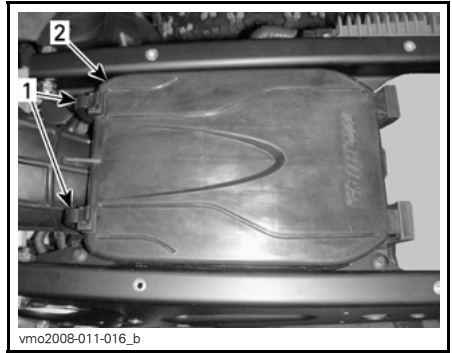
## Luchtfilter

### Verwijdering

**LET OP:** Verwijder of wijzig geen enkel onderdeel van het luchtfiltershuis. Gebruik altijd originele onderdelen of een geschikt equivalent wanneer u de luchtfilter vervangt. De motor is speciaal gekalibreerd om met deze onderdelen te werken. Anders kan de motor minder performant worden of schade oplopen.

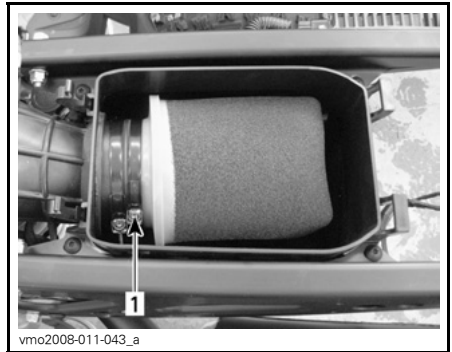
Verwijder de zitting.

Maak de klemmen los en verwijder het deksel van het luchtfiltershuis.



1. Klemmen
2. Deksel luchtfiltershuis

Maak de klem los en verwijder de filter.



1. Klem

Giet luchtfilter-reinigingsoplossing (stuknr. 219 700 341) of een gelijkwaardig product in een emmer. Leg de filter te week.

Reinig het luchtfiltershuis vanbinnen terwijl de filter ligt te weken.

Spoel de luchtfilter met warm water.

Druk de schuimstof samen om het overtollige water te verwijderen. Laat de luchtfilter grondig drogen.

**OPMERKING:** Een beetje stof kan worden verwijderd met een lage-druk-luchtpistool. Blaas de perslucht in tegengestelde richting van de bedrijfs luchtstroom.

Vervang een beschadigd luchtfilterelement door een nieuw exemplaar.

Smeer de gedroogde filter opnieuw met luchtfilterolie (stuknr. 219 700 340) of gelijkwaardig.

## Installatie

Installeer de verwijderde onderdelen opnieuw correct in de omgekeerde volgorde dan waarin u ze heeft verwijderd.

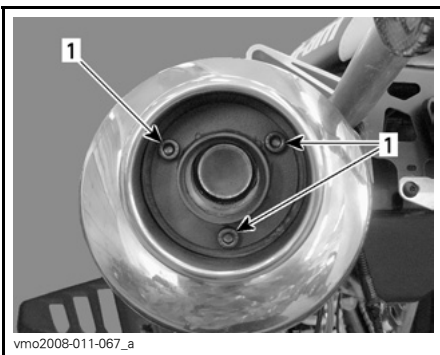
## Vonkafleider

De vonkafleider van de knalpot moet regelmatig worden ontdaan van opgehoopte koolstof. Zie *ONDERHOUD*.

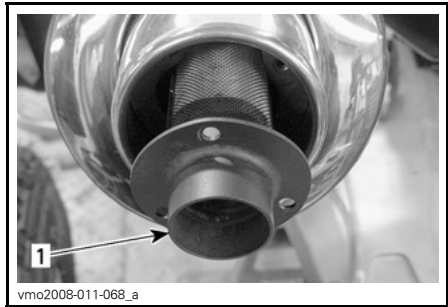
### **WAARSCHUWING**

Voer dit werk nooit uit wanneer de motor net heeft gedraaid, omdat het uitlaatsysteem dan erg heet is.

Verwijder de vonkafleider uit de knalpot.



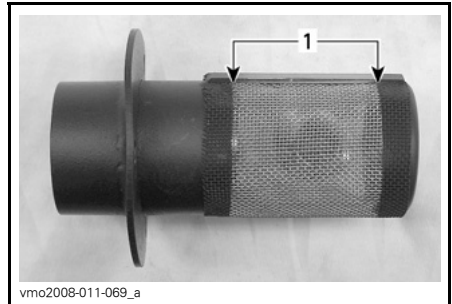
**VERWIJDEREN**  
1. Schroeven



**VERWIJDEREN**  
1. Vonkafleider

Verwijder alle koolstofafzettingen met een borstel van de vonkafleider.

**OPMERKING:** Gebruik een zachte borstel en let op dat u de vonkafleider niet beschadigt.

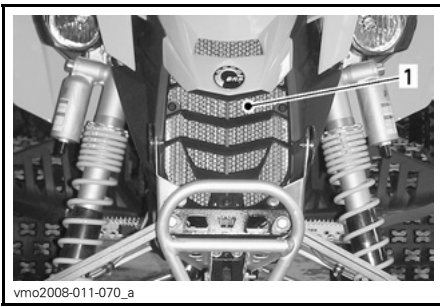


**REINIGEN**  
1. Reinig dit deel

Voor de installatie voert u de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde uit.

## Radiator

Inspecteer de radiatorvinnen. Ze moeten schoon zijn, vrij van modder, vuil, bladeren en andere verontreinigingen die de koelprestatie van de radiator in het gedrang kunnen brengen.



vmo2008-011-070\_a

1. Radiator

Verwijder zoveel mogelijk verontreinigingen met de hand. Heeft u water ter beschikking, probeer de radiatorvinnen dan af te spoelen.

Spuit de radiatorvinnen schoon met een tuinslang, indien mogelijk.

## ⚠ WAARSCHUWING

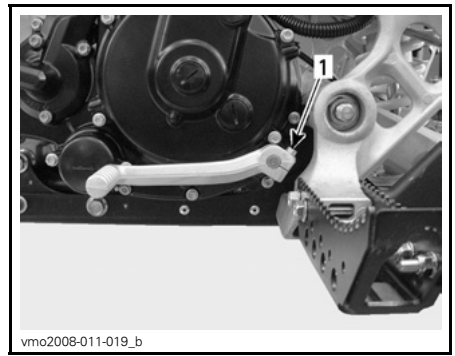
Maak de radiator nooit schoon met uw handen terwijl hij nog heet is. Laat de te reinigen radiator eerst afkoelen.

**LET OP:** Let op dat u de radiatorvinnen niet beschadigt bij de reiniging. Gebruik geen werktuigen/voorwerpen die de vinnen kunnen beschadigen. De vinnen zijn doelbewust erg dunne onderdelen, om een efficiënte koeling mogelijk te maken. **GEbruik VOOR HET SCHOONSUITEN ALLEEN LAGE DRUK; GEbruik GEEN HOGEDRUKREINIGER.**

Laat de werking van het koelsysteem controleren door een erkend Can-Am dealer.

## Afregeling schakelpedaal

Draai de inbusbout aan het uiteinde van de schakelas los en verwijder het schakelpedaal.



vmo2008-011-019\_b

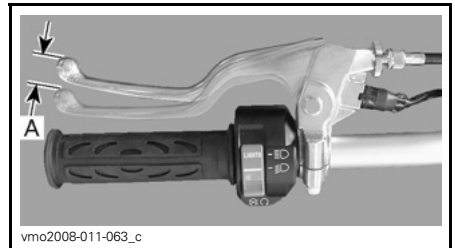
1. Inbusbout

Installeer het schakelpedaal volgens uw wensen en span de inbusbout weer aan.

## Afregeling koppeling

**OPMERKING:** X package modellen zijn uitgerust met een snelle kabelafstelschroef zonder borgmoer. De kabelafregeling gebeurt op dezelfde manier bij beide types, maar de instructies met betrekking tot de borgmoer moeten worden genegeerd.

De normale speling van de koppelingshendel bedraagt 10 tot 15 mm (3/8 tot 5/8 in), zie volgende foto.



vmo2008-011-063\_c

### KOPPELINGSHENDEL — NORMALE SPELING

A. 10 tot 15 mm (3/8 tot 5/8 in)

Een te grote speling (meer dan 15 mm (5/8 in)) kan worden bijgesteld met de koppelingshendel-stelschroef aan het stuur. Zie **AFREGELING KOPPELINGSHENDEL** hieronder.

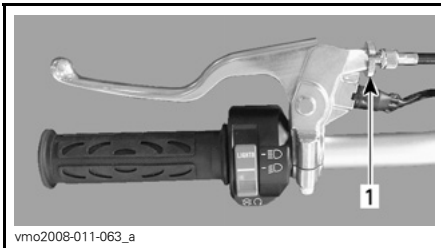
Als er geen speling meer is, moet er voldoende speling worden ingesteld met de schroef aan het koppelingsdeksel. Zie **AFREGELING KOPPELINGSDEKSEL** hieronder.

Voer de betreffende afregelingen uit.

**LET OP:** Neem contact op met een erkend Can-Am dealer als de gewenste afregeling niet wordt bereikt.

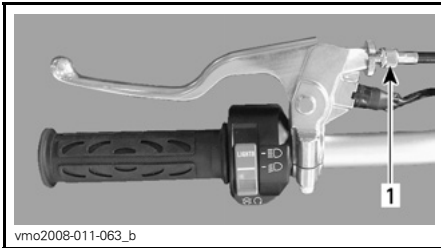
### Afregeling koppelingshendel

Draai de borgmoer van de kabelstelschroef los.

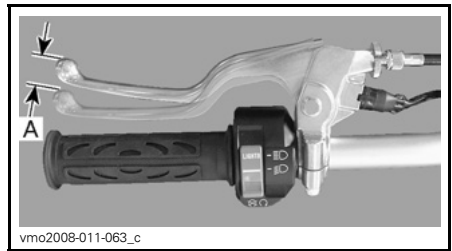


1. Borgmoer

Draai aan de kabelstelschroef tot de juiste afmeting wordt bereikt.



1. Kabelstelschroef



### KOPPELINGSHENDEL — JUISTE AFREGELING

A. 10 tot 15 mm (3/8 tot 5/8 in)

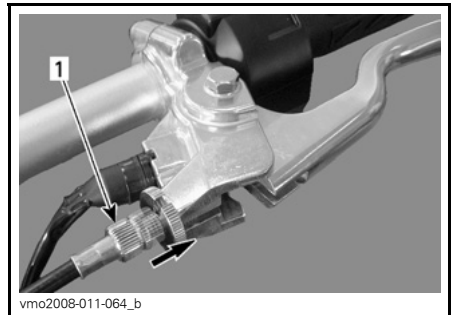
Draai de borgmoer van de kabelstelschroef aan, wanneer de juiste afregeling is bereikt.

### Afregeling koppelingsdeksel

**LET OP:** Wanneer de schroef aan het koppelingsdeksel moet worden bijgesteld, wijst dit op slijtage van de koppelingsplaten. Het is daarom ten zeerste aangeraden de koppelingsplaten te laten inspecteren door een erkend Can-Am dealer.

Draai de borgmoer van de kabelstelschroef los.

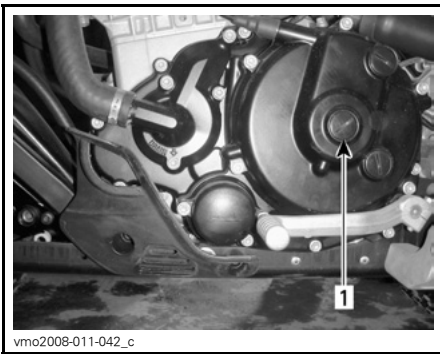
Draai de koppelingskabelstelschroef los tot een maximale speling.



### TYPISCH

1. Kabelstelschroef

Verwijder de toegangsplug van het koppelingsdeksel.



vmo2008-011-042\_c

### LINKERKANT VAN DE MOTOR

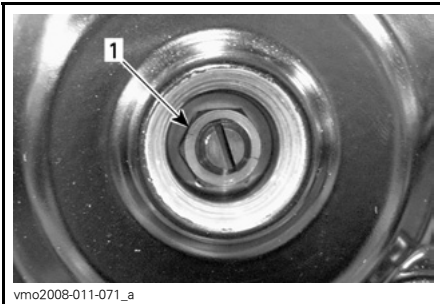
1. Toegangsdp

Plaats het speciale werktuig uit de gereedschapsset op de borgmoer.



529035081

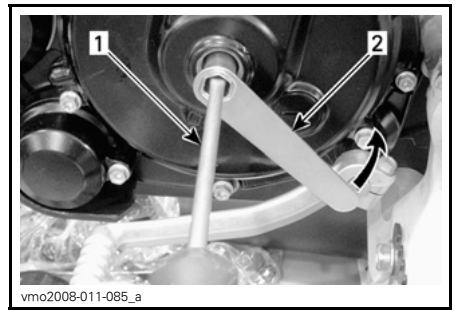
(STUKNR. 529 035 081)



vmo2008-011-071\_a

1. Borgmoer

Houd de stelschroef tegen met een platte schroevendraaier en draai de borgmoer in tegenwijzerzin los.

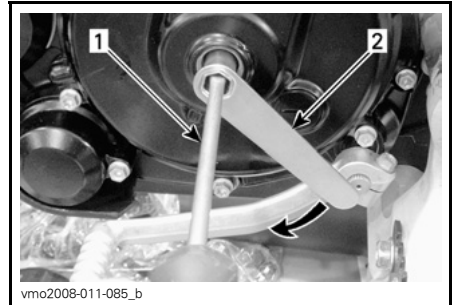


vmo2008-011-085\_a

1. Schroevendraaier
2. Speciaal werktuig

Draai de koppelingsstelschroef voorzichtig in wijzerzin om het contactpunt met het ontkoppingslager te zoeken. Draai de schroef vervolgens 3/8 tot 1/2 toer in tegenwijzerzin, weg van het contactpunt.

Houd de stelschroef tegen met een platte schroevendraaier en draai de borgmoer in wijzerzin vast met het speciale werktuig.

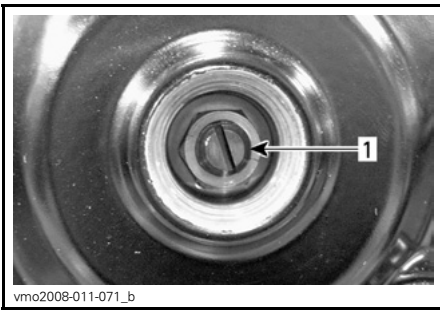


vmo2008-011-085\_b

1. Schroevendraaier
2. Speciaal werktuig

Ter bevestiging van een goede afregeling drukt u met een vinger zacht op de stelschroef. Er moet een kleine speling voelbaar zijn. Als dit niet zo is moet u verder afregelen.

**LET OP:** Een te strakke afregeling kan tot vroegtijdige slijtage van de koppelingsplaat leiden.

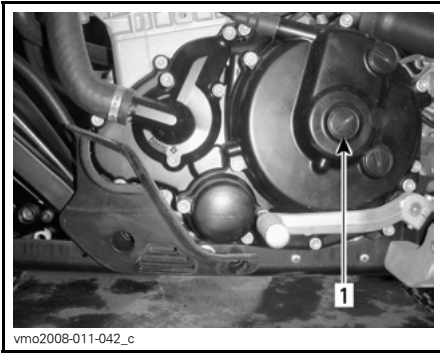


vmo2008-011-071\_b

1. *Stelschroef*

Breng de toegangsdop terug aan.

**LET OP:** Draai deze niet te hard aan.



vmo2008-011-042\_c

1. *Toegangsdop*

Regel de koppelingshendel correct af.  
Zie *AFREGELING KOPPELINGSHENDEL* hierboven.

# BRANDSTOFSYSTEEM

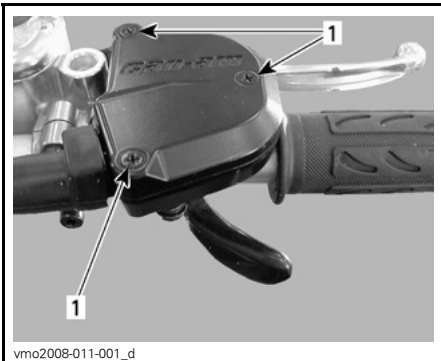
## Smering gaskabel

De gaskabel moet worden gesmeerd met kabelsmeerolie (stuknr. 293 600 041) of een gelijkwaardig product.

### ⚠ WAARSCHUWING

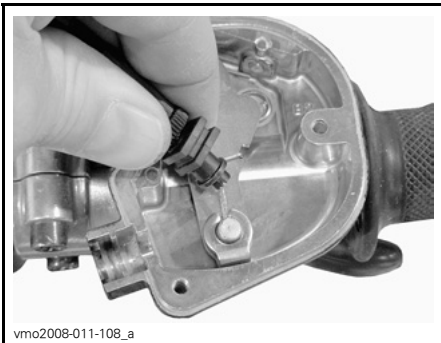
Gebruik altijd een smeermiddel op siliconenbasis. Als u een ander smeermiddel gebruikt (bijv. een smeermiddel op waterbasis) kan de gashendel/kabel kleverig of stroef worden.

Verwijder het deksel van de gashendelbehuizing.



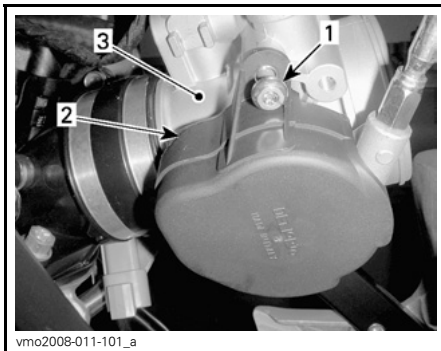
1. Verwijder de schroeven

Koppel de kabel los van de gashendel.



vmo2008-011-108\_a

Verwijder het zijdeksel van het gasklephuis.



vmo2008-011-101\_a

### LINKERKANT VAN DE MOTOR

1. Verwijder de schroef
2. Deksel
3. Gasklephuis

Installeer het kabelsmeertoestel (stuknr. 529 035 738) of een gelijkwaardig systeem op de kabel.



V00103Y

### TYPISCH

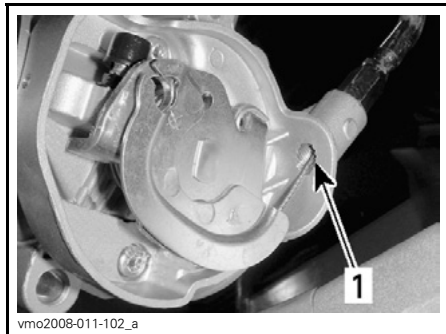
Steek de naald van de spuitbus in het kabelsmeergat.

## **WAARSCHUWING**

Draag altijd oogbescherming en handschoenen om een kabel te smeren.

**OPMERKING:** Leg een lap rond het kabelsmeertoestel om oliespatten te voorkomen.

Spuit smeermiddel in tot het door de kabel naar buiten komt.



1. Controleer hier op smeermiddel

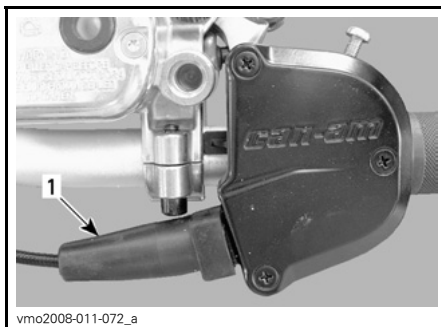
Installeer de kabel opnieuw.

Spuit een beetje smeermiddel op het gashendelmecanisme en sluit de behuizing.

Regel de gashendel af.

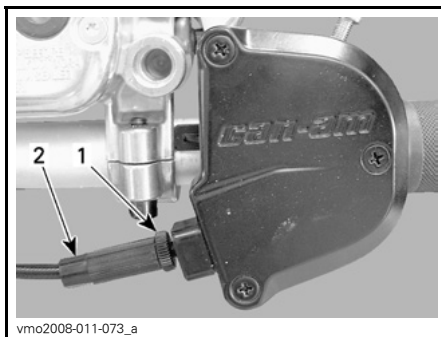
## **Afregeling gashendel**

Schuif de rubberen beschermer achteruit zodat de gaskabel-afstelschroef zichtbaar wordt.



1. Rubberbescherming

Draai de borgmoer los en draai aan de afstelschroef tot de gashendel de juiste speling heeft.

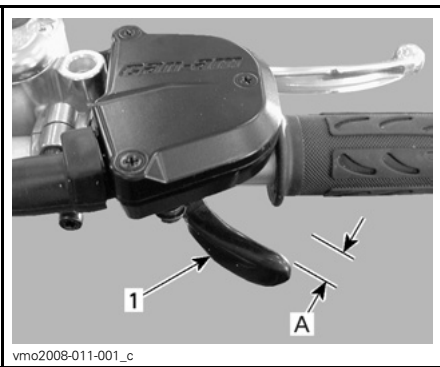


1. Borgmoer  
2. Afstelschroef

**OPMERKING:** Meet de speling aan het uiteinde van de gashendel.

Span de borgmoer aan en bevestig de beschermer terug.





1. Gashendel

A. 2 tot 4 mm (5/64 tot 5/32 in)

# ELEKTRISCH

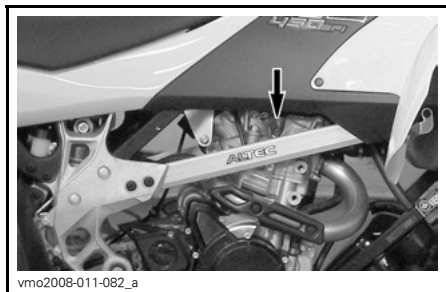
## **⚠ WAARSCHUWING**

Draai de contactsleutel altijd in de stand UIT (OFF), alvorens onderhouds- of reparatiewerken aan het elektrisch systeem uit te voeren, tenzij anders aangegeven.

## **Bougies**

### **Verwijdering**

Koppel de bougiekabels los.



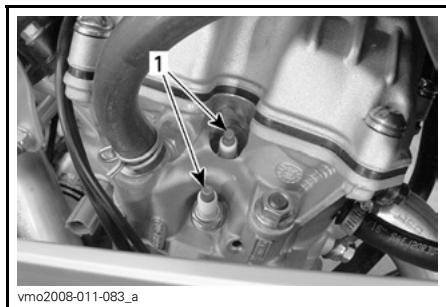
LOCATIE KABELS

Reinig de bougies en cilinderkop met perslucht, indien mogelijk.

## **⚠ WAARSCHUWING**

Zet altijd een veiligheidsbril op wanneer u met perslucht werkt.

Draai de bougies los en verwijder ze.



1. Bougies

## **Installatie**

Controleer voor de installatie of de contactoppervlakken van de cilinderkop en bougies niet vuil zijn.

Stel de bougiespleet met behulp van een voelmaat in op 0,7 tot 0,8 mm (0,028 tot 0,032 in).

Breng warmtegeleidende pasta P12 (stuknr. 420 897 186) aan op de bougieschroefdraad tegen het vastvreten en om de warmteoverdracht tussen bougie en cilinderkop te bevorderen.

Schroef de bougies in de cilinderkop met de hand of met een passende momentsleutel.

Draai de bougies aan tot 19 N•m (168 lbf•in).

## **Accu**

## **⚠ WAARSCHUWING**

Laad nooit een accu terwijl die in het voertuig is geïnstalleerd.

## **Verwijdering**

Verwijder de zitting.

Koppel eerst de ZWARTE (-) kabel los en dan de RODE (+).

## **⚠ WAARSCHUWING**

Demonteer altijd in deze volgorde; koppel de ZWARTE (-) kabel eerst los.

Verwijder de bevestigingsbouten van de accuhouder en het rack.



vmo2008-011-044\_a

1. ROOD (+)
2. ZWART (-)
3. Accuhouder

## Reiniging

Reinig de accupool en kabeluiteinden met een stalen borstel.

## Installatie

Installeer de accu terug in het voertuig. Bevestig de accuhouder.

## WAARSCHUWING

Sluit eerst de RODE (+) kabel aan en dan de ZWARTE (-). Sluit de RODE (+) kabel altijd eerst aan.

Smeer de pool met diëlektrisch vet (stuknr. 293 550 004) of een gelijkwaardig middel ter bescherming tegen oxidatie.

## Zekeringen

Vervang een defecte zekering altijd door een zekering met dezelfde capaciteit.

**LET OP:** Gebruik geen zekering met een hogere capaciteit, om ernstige schade te vermijden.

De zekeringhouders zitten onder de zitting in het servicecompartiment en links van de motor.

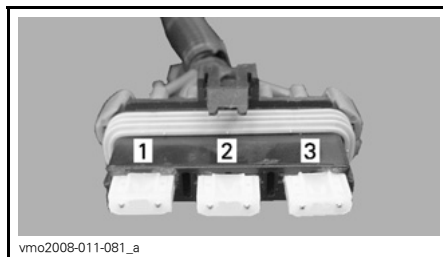
## Servicecompartiment



vmo2008-011-029\_b

### LOCATIE

1. Zekeringhouder

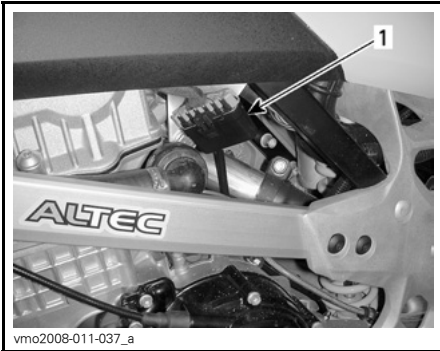


vmo2008-011-081\_a

### BESCHRIJVING

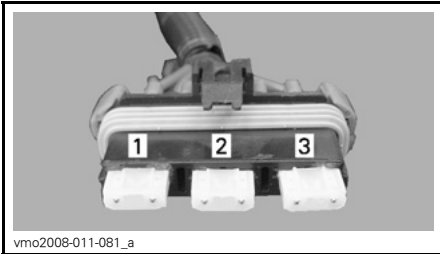
1. Hoofdzekering (20 A)
2. Regelaar (20 A)
3. Reserve (20 A)

## Linkerkant van de motor



### LOKATIE

1. Zekeringhouder

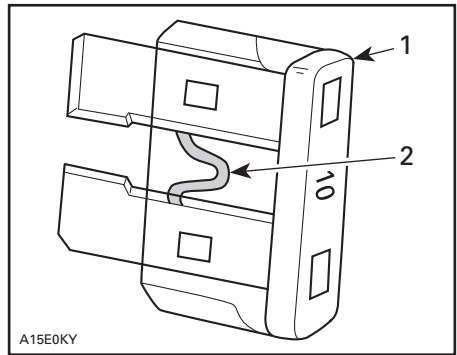


### BESCHRIJVING

1. Ventilator (5 A)
2. ECM (Engine Control Module - motorbeheermodule) (10 A)
3. Hoofdzekering (20 A)

## Inspectie/vervanging zekeringen

Om de zekering uit de houder te halen trekt u ze naar buiten. Controleer of de draad is gesmolten.



### TYPISCH

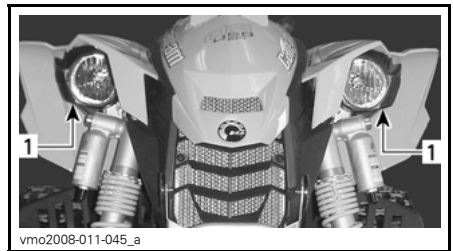
1. Zekering
2. Nakijken op gesmolten delen

## Lampen vervangen

### ⚠ WAARSCHUWING

Schakel de contactschakelaar altijd **UIT (OFF)** voordat u een defecte lamp vervangt.

Controleer na elke vervanging of het licht werkt.

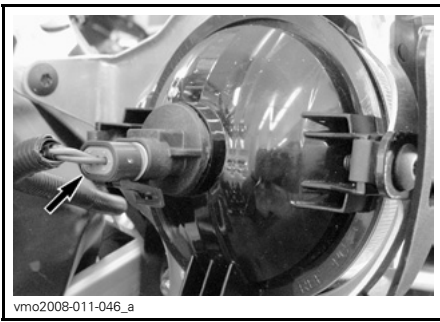


1. Locatie lamp

## Koplamp

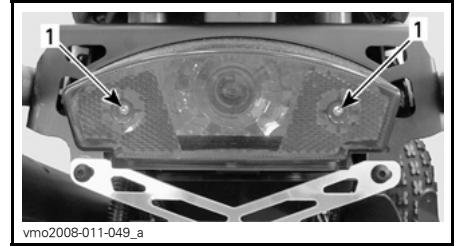
**LET OP:** Raak het glasdeel van een halogeenlamp nooit aan met de vingers. Anders neemt de levensduur af. Heeft u het glas toch aangeraakt, maak het dan schoon met isopropylalcohol, die geen film op de lamp zal achterlaten.

Verwijder de rubbermanchet en trek de lampstekker uit.



## Achterlicht

Schroef de lensschroeven los om aan de lamp te kunnen.

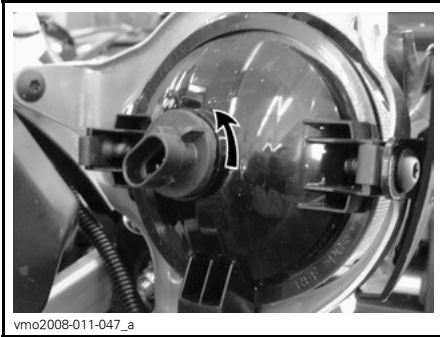


1. Schroeven

Draai de lamp in tegenwijzerzin.

Druk de lamp in en houd ze vast terwijl u ze in tegenwijzerzin losdraait.

Om de nieuwe lamp te installeren drukt u ze eerst in en draait ze in wijzerzin.



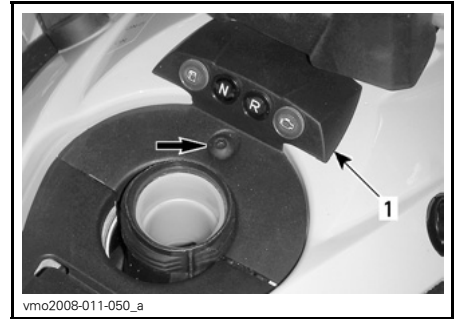
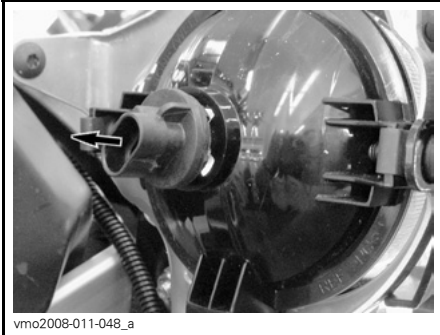
## Vervanging verklikkerlichtjes

### Verwijdering

Verwijder de dop van de brandstoftank.

Verwijder de console.

Vervang de defecte lamp.

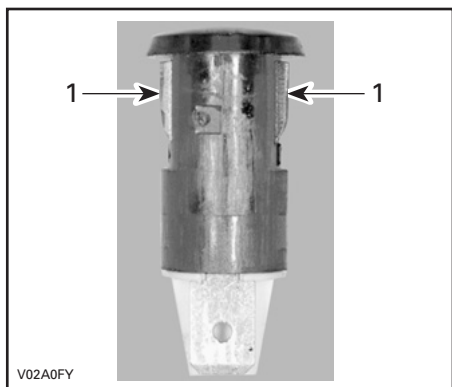


1. Console

Installeer de verwijderde onderdelen opnieuw correct in de omgekeerde volgorde dan waarin u ze heeft verwijderd.

Koppel de draden van het defecte verklikkerlichtje los.

Druk de beide lipjes in en trek het lampje uit het gat.



1. *Lipjes*

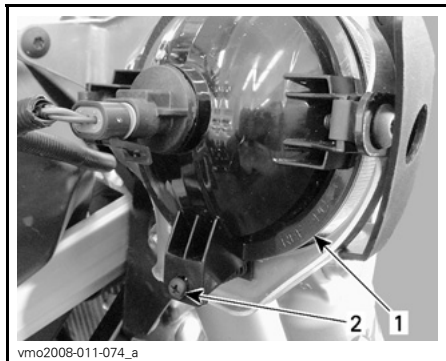
## Installatie

Voor de installatie voert u de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde uit.

## Koplampuitrichting

Draai met een lange schroevendraaier aan de stelschroeven om de straalhoogte naar wens in te stellen.

Regel de beide koplampen overeenkomstig af.



1. *Koplamp*
2. *Stelschroef*

# AANDRIJFTREIN

## Aandrijfketting

Regel de aandrijfketting voor elke rit af.

### WAARSCHUWING

Draai de contactsleutel altijd in de stand UIT (OFF), alvorens de aandrijfketting te inspecteren, af te regelen of te smeren, tenzij anders aangegeven.

## Inspectie

Het voertuig is uitgerust met levensduurgesmeerde kettingbouten en -rollen, afgedicht met een O-ring. Inspecteer de aandrijfketting voor elke rit met uw voertuig.

Controleer op beschadigde of ontbrekende O-ring, rollen en correcte regeling van de kettingspeling.

## Smering en reiniging

**LET OP:** Reinig de ketting nooit met een hogedrukreiniger of met bezine. Anders beschadigt u de O-ring en zal de aandrijfketting vroegtijdig verslijten en defect raken.

Maak de zijvlakken van de ketting schoon met een droge doek.

**OPMERKING:** Reinig de ketting niet met een borstel.

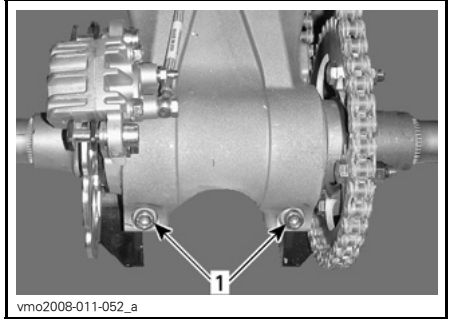
Gebruik voor de smering enkel een goedgekeurd smeermiddel voor O-ring-kettingen. Andere gangbare kettingsmeermiddelen kunnen solventen bevatten en de O-ringen beschadigen.

## Afregeling

**OPMERKING:** Regel de aandrijfketting altijd af terwijl de bestuurder of een overeenkomstig gewicht, op het voertuig zit.

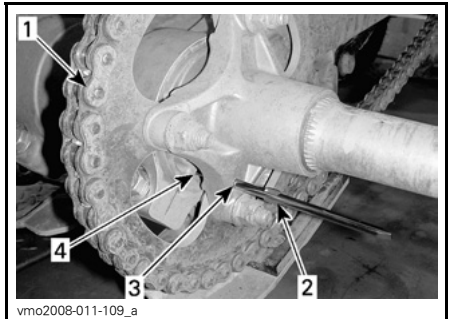
Plaats het voertuig op een vlak oppervlak en schakel in VRIJLOOP.

Draai de borgbouten van de achteras los.



1. Borgbouten achteras

Steek de punt van de schroevendraaier (gereedschapsset) door de kettingwielaaf in de behuizing van de excenteras.



1. Aandrijfketting
2. Punt schroevendraaier (gereedschapsset)
3. Kettingwielaaf
4. Excenterasbehuizing

Duw of trek het voertuig vooruit of achteruit, met de schroevendraaierpunt in positie, om de kettingspeling te verminderen.

**OPMERKING:** De kettingspeling moet 22 mm (7/8 in) bedragen in het midden tussen de kettingwielen.

Draai de borgbouten van de achteras aan tot 48 N•m (35 lbf•ft).



## Aandrijfkettinggeleider

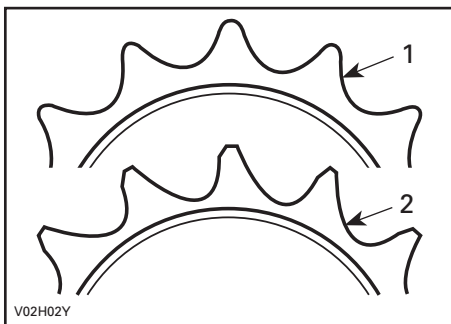
Inspecteer de aandrijfkettinggeleider regelmatig, zie *ONDERHOUDSSCHEMA*.

Vervang de kettinggeleider als hij versleten is.

Doe hiervoor een beroep op een erkend Can-Am dealer.

## Kettingwiel en rondsel

Controleer de kettingwielas en het rondsel op vervorming.



1. Goed
2. Vervangen

**LET OP:** Vervang de ketting, de kettingwielas en het rondsel altijd samen om snelle slijtage van ketting en kettingwiel te vermijden. Installeer telkens een nieuwe borging wanneer u het rondsel verwijdert.

## Banden/Wielen

### ⚠ WAARSCHUWING

Let er bij de vervanging van de banden op dat u nooit een diagonaalband combineert met een radiaalband. Deze combinatie kan tot besturings- en/of stabiliteitsproblemen leiden.

Combineer geen banden van verschillende types en/of maten op dezelfde as. De voorbanden en de achterbanden moeten telkens van hetzelfde merk en hetzelfde type zijn.

Let erop dat u banden met een unidirectioneel profiel in de juiste draairichting monteert.

Radiaalbanden moeten als complete set worden gemonteerd.

De niet-naleving van deze instructies kan tot ernstige of dodelijke verwondingen leiden.

## Bandenspanning

### ⚠ WAARSCHUWING

De bandenspanning heeft een grote invloed op de besturing en stabiliteit van het voertuig. Door een te lage spanning kan de band leeglopen en loskomen van het wiel. Door een overdreven spanning kan de band klappen. Houd u altijd aan de aanbevolen bandenspanning. Gebruik altijd een handpomp, aangezien het banden van het lagedruktype betreft.

Controleer de spanning wanneer de banden **KOUD** zijn, voordat u het voertuig gebruikt. De bandenspanning varieert onder invloed van temperatuur en hoogte. Controleer de bandenspanning opnieuw wanneer een van deze factoren verandert.

Voor uw comfort zit er een drukkometer in het gereedschapskistje.

BANDENSPIANNING		VOOR- AAN	ACHTER- AAN
Max. 100 kg (220 lb)	MAXIMUM	48 kPa (7 PSI)	
	MINIMAAL	34,5 kPa (5 PSI)	

Hoewel de banden speciaal zijn ontworpen voor offroad-toepassingen, kan een platte band nog steeds voorkomen. Daarom wordt aangeraden, een bandenpomp en een reparatieset mee te nemen.

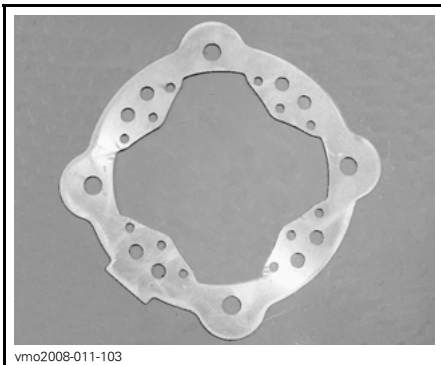
### Toestand van de banden/wielen

Controleer de banden op beschadigingen en slijtage. Vervang ze indien nodig. Wissel de banden niet om. De banden vooraan en achteraan hebben een andere maat.

### Wielen verwijderen

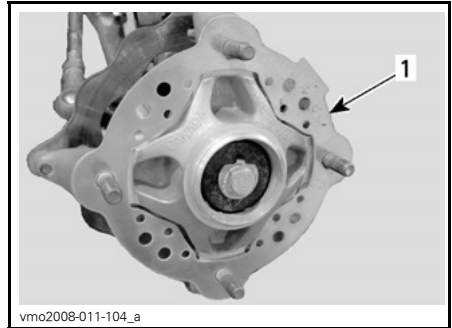
Draai de moeren los en hef het voertuig op. Plaats een stut onder het voertuig. Verwijder de moeren, borgringen en dan het wiel.

**LET OP:** Om beschadiging van de voorremschijven te voorkomen, mag het voertuig nooit worden gebruikt zonder de beschermer op de voorremschijven.



SCHIJFBESCHERMER

Controleer bij de installatie of de schijfbeschermers correct op de voorremschijven zijn gemonteerd.



### VOORWIEL

1. Schijfbeschermer

Monteer de moeren en borgringen.

Draai telkens twee tegenoverliggende moeren licht aan en draai ze daarna aan tot 61 N•m (45 lbf•ft).

**LET OP:** Gebruik altijd de aanbevolen wielmoeren (stuknr. 250 100 105) en borgringen (stuknr. 250 200 080). Het gebruik van een andere moer en ring kan schade aan de velg veroorzaken.

### Toestand voorwiellagers

Duw en trek aan de bovenrand van de wielen om de speling te voelen. Raadpleeg een erkend Can-Am dealer als u enige speling vaststelt.

### Inspectie achteras

Hef de achterkant van het voertuig hoog genoeg op, zodat de wielen van de grond komen.

Duw en trek aan de achteras om de speling te voelen.

Let op doorbuiging of "uitlopen" van de as.

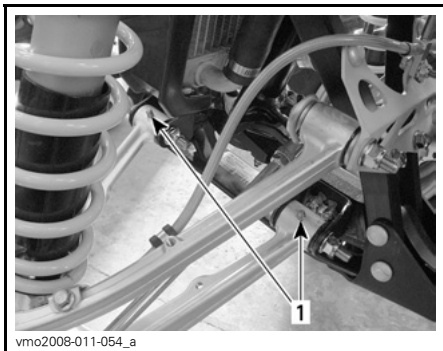
Raadpleeg een erkend Can-Am dealer als u enige speling of schade vaststelt.

# OPHANGING

## Voorste A-arm

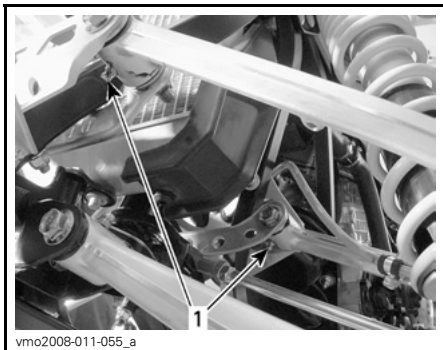
### Smering

Smeer de voorste A-armen met een smeerpistool. Gebruik synthetisch vet voor ophangingen (stuknr. 293 550 033) of gelijkwaardig.



TYPISCH — ONDERSTE A-ARM

1. Smeerfittingen



TYPISCH — BOVENSTE A-ARM

1. Smeerfittingen

### Inspectie

Controleer deze onderdelen iedere 25 uur of iedere 1.250 km (800 mi) op beschadigingen (barsten, deuken, overmatige speling of putcorrosie). Als u dergelijke beschadigingen vaststelt, **GEBUIK HET VOERTUIG DAN NIET EN RAADPLEEG EEN ERKEND CAN-AM DEALER.**

### WAARSCHUWING

Rijd nooit met een voertuig met een defecte A-arm.

### Inspectie schokdempers

Inspecteer de schokdemper op olie-lekkage en de bevestigingen op vastheid. Raadpleeg indien nodig een erkend Can-Am dealer.

# REMMEN

## Inspectie

Het remsysteem is hydraulisch en hoeft niet te worden afgeregeld.

Voer de volgende controles uit om de remmen in goede conditie te houden:

- remvloeistofpeil
- remsysteem op vloeistoflekkage
- rem op sponsachtig aanvoelen
- reinheid remmen
- remschijven op overmatige slijtage en toestand van het schijfoppervlak
- remblokken op slijtage, beschadigingen en loszitten
- voorrem-schijfbeschermer op beschadiging, vervangen indien nodig.

SERVICELIMIETEN	
Dikte remblokken	1 mm (0,040 in)
Schijfdikte	3,5 mm (0,138 in)
Maximale schijfkromming	0,2 mm (0,008 in)

Doe een beroep op uw Can-Am dealer als u een probleem met het remsysteem vaststelt.



## WAARSCHUWING

Laat het verversen van de remvloeistof en alle onderhoud en reparaties aan het remsysteem uitvoeren door een erkend Can-Am dealer.

---

# CARROSSERIE/CHASSIS

## Motorcompartiment

Controleer het motorcompartiment op beschadigingen en lekkage. Ga na of alle slangklemmen goed vastzitten en de slangen niet geknikt zijn, geen barsten of andere beschadigingen vertonen. Inspecteer de knalpot, accu en reservoir-bevestigingselementen. Controleer de elektrische aansluitingen op corrosie en stevigheid. Vervang beschadigde onderdelen of laat ze repareren.

## Framebevestigingen

Controleer de toestand en vastheid van alle bevestigingselementen van het voertuig. Doe voor de correcte aandraaimomenten, het vervangen van onderdelen of reparaties een beroep op een erkend Can-Am dealer.

## Vergrendeling zitting

Verwijder de zitting en controleer het vergrendelingsmechanisme. Laat beschadigde onderdelen vervangen door een erkend Can-Am dealer.

## Frame

Controleer het chassis op barsten of andere beschadigingen. Laat vervangingen of reparaties uitvoeren door een erkend Can-Am dealer.

## Reiniging en bescherming voertuig

Reinig dit voertuig nooit met een hogedrukreiniger. **GEBRUIK ALLEEN LAGE DRUK (bijvoorbeeld een tuinslang)**. Hoge druk kan elektrische of mechanische schade aanrichten. Pak de top van de knalpot in om te voorkomen dat er water in het uitlaatsysteem terechtkomt.

Beschadigingen aan gelakte onderdelen moeten zorgvuldig worden herschilderd om roest te voorkomen.

Was de carrosserie indien nodig met heet zeepsop (gebruik enkel milde reinigingsproducten). Breng een niet-schurende wax aan.

**LET OP:** Reinig kunststofonderdelen nooit met agressieve schoonmaakmiddelen, ontvetters, verfverdunner, aceton e.d.

# BEWARING EN VOORBEREIDING OP HET RIJSEIZOEN

## **WAARSCHUWING**

Laat een erkend Can-Am dealer nakijken of het brandstofsysteem intact is volgens het *ONDERHOUDSCHEMA*.

Als u het voertuig langer dan een maand niet gebruikt, is een correcte bewaring noodzakelijk.

Uw erkend Can-Am dealer kan u hier meer over vertellen.

Nadat uw voertuig langere tijd was opgeborgen, is een voorbereiding vereist. Uw erkend Can-Am dealer kan u hier meer over vertellen.

Onthoud tijdens het lezen van deze Gebruikershandleiding, dat:

## **WAARSCHUWING**

Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

# ***GARANTIE***

---

# **BEPERKTE GARANTIE VAN BRP VOOR NOORD-AMERIKA: 2008 CAN-AM™ ATV**

## **1) VOORWERP VAN DE BEPERKTE GARANTIE**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* biedt op zijn Can-Am ATV's bouwjaar 2008 garantie voor materiaal- en fabricagefouten gedurende de hieronder beschreven periode.

Alle originele Can-Am ATV-onderdelen en -accessoires, die worden geïnstalleerd door een erkend BRP-dealer (zoals hierna gedefinieerd) op het ogenblik van de levering van de Can-Am ATV bouwjaar 2008, genieten dezelfde garantie.

De GPS-ontvanger op bepaalde Can-Am ATV's bouwjaar 2008 valt onder de beperkte garantie van de fabrikant van de GPS-ontvanger en wordt niet gedekt door deze beperkte garantie. Neem contact op met de volgende distributeurs:

### **In de Verenigde Staten:**

**Garmin International Inc.**  
1200 East 151<sup>st</sup> Street Olathe  
KS 66062  
(Kansas City metro area)  
Tel.: 913 397-8200  
Faxnummer: 913 397-8282

### **In Canada (één van beiden):**

**Raytech Électronique**  
1451, Boul. des Laurentides  
Vimont, Laval, Qc  
H7M 2Y3  
Tel.: 450 975-1015  
Faxnummer: 800 975-0025 / 450 975-0817  
Contact: [raytech@raytech.qc.ca](mailto:raytech@raytech.qc.ca)  
Website: [www.raytech.qc.ca](http://www.raytech.qc.ca)  
Coörd. GPS: N45o35.25' - W73o42.95'

**Naviclub Ltée**  
5054, St-Georges  
Lévis, Qc  
G6V 4P2  
Tel.: 418 835-9279  
Faxnummer: 418 835-6681  
Contact: [naviclub@naviclub.com](mailto:naviclub@naviclub.com)  
Website: [www.naviclub.com](http://www.naviclub.com)

Uw Can-Am ATV 2008 kan oorspronkelijk uitgerust zijn met Carlisle<sup>†</sup> of ITP<sup>†</sup>-banden. Deze banden vallen onder de afzonderlijke garantie van de bandenfabrikant. Neem contact op met de fabrikant of informeer bij uw BRP dealer naar de garantieregelingen en bijstand.

### **Carlisle Tire & Wheel Company**

23, Windham Boulevard  
Aiken, SC 29805  
Garantie-informatie:  
in VSA 1 800 260-7959  
in Canada 1 800 265-6155  
in Quebec 1 877 997-4999

Bij gebruik van dit product voor races of enige andere competitie-activiteit, zelfs door de vorige eigenaar, vervalt deze garantie.



## **2) UITSLUITINGEN – VALLEN NIET ONDER DE GARANTIE**

De volgende zaken vallen in geen geval onder de garantie:

- Normale slijtage;
- Routine-onderhoudsstukken, tune-ups, aanpassingen;
- Schade ten gevolge van een gebrekkig onderhoud en/of onzorgvuldige bewaring, die niet strookt met de aanwijzingen in de Gebruikershandleiding;
- Schade ten gevolge van de verwijdering van onderdelen, onoordeelkundige reparaties, service, onderhoudswerken, veranderingen of het gebruik van onderdelen die niet werden geproduceerd of goedgekeurd door BRP of ten gevolge van reparaties door een persoon die geen erkend BRP dealer met service-autorisatie is;
- Schade ten gevolge van misbruik, abnormaal gebruik, verwaarlozing of gebruik van het product op een manier die niet strookt met de aanbevelingen in de Gebruikershandleiding van de Can-Am ATV;
- Schade veroorzaakt door ongeval, onderdompeling, brand, diefstal, vandalisme of overmacht;
- Gebruik met brandstoffen, oliesoorten of smeermiddelen die niet geschikt zijn voor dit product (zie Gebruikershandleiding);
- Opname van water of sneeuw;
- Incidentele of gevolgschade of schade van welke aard ook, inclusief zonder beperkingen kosten voor wegslepen, bewaren, telefoon, huur, taxi, genotsderving, verzekering, afbetalingen, tijdverlies, inkomensderving.

## **3) BEPERKING VAN DE AANSPRAKELIJKHEID**

DEZE GARANTIE WORDT UITDRUKKELIJK GEBODEN EN AANVAARD TER VERVANGING VAN ELKE ANDERE GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING ELKE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD GEBRUIKSDOEL. VOOR ZOVER ZE NIET KUNNEN WORDEN VERWORPEN, ZIJN DE GEÏMPliceerde GARANTIES BEPERKT TOT DE GELDIGHEIDSDUUR VAN DE EXPLICIETE GARANTIE. INCIDENTELE SCHADE EN GEVOLGSCHADE ZIJN UITGESLOTEN VAN DEKKING ONDER DEZE GARANTIE. IN SOMMIGE LANDEN/DEELSTATEN ZIJN DE BOVENSTAANDE AFWIJZINGEN VAN AANSPRAKELIJKHEID, BEPERKINGEN EN UITSLUITINGEN NIET TOEGELATEN. HET IS BIJGEVOLG MOGELIJK DAT ZE NIET VAN TOEPASSING ZIJN VOOR U. DEZE GARANTIE GEEFT U SPECIFIEKE RECHTEN, MAAR U KUNT OOK NOG ANDERE WETTELIJKE RECHTEN GENIETEN, AFHANKELIJK VAN DE STAAT OF PROVINCIE WAAR U WOONT.

Geen enkele distributeur, BRP-dealer of andere persoon is gemachtigd om andere beloften, voorstellingen of garanties met betrekking tot dit product te bieden, dan die welke deel uitmaken van deze beperkte garantie. Gebeurt dit toch, dan zijn deze niet afdwingbaar van BRP.

BRP behoudt zich het recht voor, deze garantie op elk gewenst ogenblik te wijzigen. Dergelijke wijzigingen zullen echter geen invloed hebben op de garantievoorwaarden die van toepassing waren op producten, die tijdens de geldigheidsduur van deze garantie werden verkocht.

#### 4) GARANTIEPERIODE

Deze garantie loopt vanaf de datum van levering aan de eerste klant of de datum van de eerste ingebruikname, wat zich het eerst voordoet, gedurende een periode van:

ZES (6) OPEENVOLGENDE MAANDEN, voor privé-gebruik of commercieel gebruik.

De emissiegebonden componenten in de onderstaande tabel, die worden geïnstalleerd op EPA-goedgekeurde Can-Am ATV's die zijn geregistreerd in de VSA, genieten dertig (30) opeenvolgende maanden garantie.

EMISSIEGEBONDEN COMPONENTEN	450 EFI
TPS (gaskleppositiesensor)	X
Brandstofdrukregelaar	X
Brandstofinjectoren	X
ECM (Engine Control Module - motorbeheermodule)	X
Cilinderkoppakking	X
Pakking inlaatrunner	X
MAPS (Manifold Air Pressure Sensor - luchtdruksensor spruitstuk)	X
AAPTS (Ambient Air Pressure Temperature Sensor - omgevingsluchtdruk-temperatuursensor)	X

De reparatie of vervanging van onderdelen of de service in het kader van deze garantie verlengt de duur van deze garantie niet. De oorspronkelijke vervaldatum blijft behouden.

#### 5) VOORWAARDEN OM VAN DE GARANTIE TE KUNNEN GENIETEN

Deze garantie wordt enkel geboden als aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan:

- De Can-Am ATV bouwjaar 2008 moet in nieuwe en ongebruikte staat zijn aangekocht door de eerste eigenaar bij een BRP dealer die de toelating heeft om Can-Am ATV's te verkopen in het land waar de aankoop plaatsvond ("BRP dealer");
- De door BRP voorgeschreven inspecties voor de levering moeten voltooid en gedocumenteerd zijn;
- De Can-Am ATV bouwjaar 2008 moet correct geregistreerd zijn door een erkend BRP dealer;
- De Can-Am ATV bouwjaar 2008 moet aangekocht zijn in het land waar de koper zijn verblijfplaats heeft;

- Zoals beschreven in de Gebruikershandleiding, moet het vereiste routine-onderhoud tijdig worden uitgevoerd, om aanspraak te kunnen maken op garantie. BRP behoudt zich het recht voor, een bewijs van correct onderhoud te vragen als voorwaarde voor prestaties onder garantie.

BRP zal deze beperkte garantie niet nakomen indien de bovenstaande voorwaarden niet werden vervuld door de privégebruiker of commerciële gebruiker. Deze beperkingen zijn noodzakelijk om BRP toe te laten, de veiligheid van zijn producten, zijn klanten en het grote publiek te vrijwaren.

## **6) HOE KUNT U EEN PRESTATIE ONDER GARANTIE AANVRAGEN**

De klant moet binnen de twee (2) dagen na het opduiken van een defect contact opnemen met een BRP dealer die servicewerken uitvoert en deze redelijke toegang tot het product verlenen en een redelijke gelegenheid bieden om het te repareren. De klant moet de erkende BRP dealer ook een aankoopbewijs voor het product voorleggen en de reparatie/werkorder ondertekenen voor de aanvang van de reparatie om de reparatie onder garantie te valideren. Alle onderdelen die onder deze garantie worden vervangen, worden eigendom van BRP.

## **7) WAT BRP ZAL DOEN**

De verplichtingen van BRP in het kader van deze garantie beperken zich tot de reparatie van onderdelen die bij normaal gebruik, onderhoud en service defect zijn gebleken of, naar eigen inzicht, de vervanging van deze onderdelen door nieuwe originele Can-Am ATV-onderdelen zonder aanrekening van onderdelen en werken, uitgevoerd door een erkend BRP dealer naar keuze tijdens de garantieperiode.

BRP behoudt zich het recht voor, zijn producten regelmatig te verbeteren of aan te passen, zonder dat hieruit een verplichting voortvloeit om eerder geproduceerde producten aan te passen.

## **8) OVERDRACHT**

Indien een product tijdens de garantieperiode van eigenaar verandert, wordt deze garantie mee overgedragen en blijft ze geldig voor de resterende dekkingperiode, op voorwaarde dat BRP op de hoogte wordt gebracht van deze verandering van eigenaar op de volgende manier:

- a) De vorige eigenaar neemt contact op met BRP (op het onderstaande telefoonnummer) of een erkend BRP dealer en geeft de gegevens van de nieuwe eigenaar door; of
- b) BRP of een erkend BRP dealer ontvangt een bewijs dat de voormalige eigenaar heeft ingestemd met de overdracht, samen met de gegevens van de nieuwe eigenaar.

## 9) BIJSTAND VOOR DE KLANT

- a) In geval van een mengingsverschil of dispuut in verband met deze beperkte garantie, stelt BRP voor om samen met de dealer naar een oplossing voor de kwestie te zoeken. We raden u aan het probleem te bespreken met de servicemanager of zaakvoerder van de erkende dealer.
- b) Is het probleem daarmee nog niet opgelost, dan kunt u uw klacht schriftelijk overmaken of bellen naar het betreffende nummer hieronder:

### **In Canada**

#### **BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Consumer Services Group  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

### **In de Verenigde Staten**

#### **BRP US INC.**

Consumer Services Group  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel.: 715 848-4957

\* In de Verenigde Staten worden de producten verdeeld door BRP US Inc.

© 2007 Bombardier Recreational Products Inc. Alle rechten voorbehouden.

™ handelsmerk van Bombardier Recreational Products Inc. of zijn dochtermaatschappijen.

† Carlisle en ITP zijn handelsmerken van Carlisle Tire & Wheel Company.

---

# **INTERNATIONALE BEPERKTE GARANTIE VAN BRP: 2008 CAN-AM™ ATV**

## **1) VOORWERP VAN DE BEPERKTE GARANTIE**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* biedt op zijn Can-Am ATV's bouwjaar 2008 garantie voor materiaal- en fabricagefouten gedurende de hieronder beschreven periode.

Alle originele Can-Am ATV-onderdelen en -accessoires, die worden geïnstalleerd door een erkend Can-Am-distributeur/dealer (zoals hierna gedefinieerd) op het ogenblik van de levering van de Can-Am ATV bouwjaar 2008, genieten dezelfde garantie.

Bij gebruik van dit product voor races of enige andere competitie-activiteit, zelfs door de vorige eigenaar, vervalt deze garantie.

## **2) UITSLUITINGEN – VALLEN NIET ONDER DE GARANTIE**

De volgende zaken vallen in geen geval onder de garantie:

- Normale slijtage;
- Routine-onderhoudsstukken, tune-ups, aanpassingen;
- Schade ten gevolge van een gebrekkig onderhoud en/of onzorgvuldige bewaring, die niet strookt met de aanwijzingen in de Gebruikershandleiding;
- Schade ten gevolge van de verwijdering van onderdelen, onoordeelkundige reparaties, service, onderhoudswerken, veranderingen of het gebruik van onderdelen die niet werden geproduceerd of goedgekeurd door BRP of ten gevolge van reparaties door een persoon die geen erkend Can-Am-distributeur/dealer met service-autorisatie is;
- Schade ten gevolge van misbruik, abnormaal gebruik, verwaarlozing of gebruik van het product op een manier die niet strookt met de aanbevelingen in de Gebruikershandleiding;
- Schade veroorzaakt door ongeval, onderdompeling, brand, diefstal, vandalisme of overmacht;
- Gebruik met brandstoffen, oliesoorten of smeermiddelen die niet geschikt zijn voor dit product (zie Gebruikershandleiding);
- Opname van water of sneeuw;
- Incidentele of gevolgschade of schade van welke aard ook, inclusief zonder beperkingen kosten voor wegslepen, bewaren, telefoon, huur, taxi, genotsderving, verzekering, afbetalingen, tijdverlies, inkomensderving.

### **3) BEPERKING VAN DE AANSPRAKELIJKHEID**

DEZE GARANTIE WORDT UITDRUKKELIJK GEBODEN EN AANVAARD TER VERVANGING VAN ELKE ANDERE GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING ELKE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD GEBRUIKSDOEL. VOOR ZOVER ZE NIET KUNNEN WORDEN VERWORPEN, ZIJN DE GEÏMPLICEERDE GARANTIES BEPERKT TOT DE GELDIGHEDSDUUR VAN DE EXPLICIETE GARANTIE. INCIDENTELE SCHADE EN GEVOLGSCHADE ZIJN UITGESLOTEN VAN DEKKING ONDER DEZE GARANTIE. IN SOMMIGE RECHTSSYSTEMEN ZIJN DE BOVENSTAANDE AFWIJZINGEN VAN AANSPRAKELIJKHEID, BEPERKINGEN EN UITSLUITINGEN NIET TOEGELATEN. HET IS BIJGEVOLG MOGELIJK DAT ZE NIET VAN TOEPASSING ZIJN VOOR U. DEZE GARANTIE GEEFT U SPECIFIEKE RECHTEN, MAAR U KUNT OOK NOG ANDERE WETTELIJKE RECHTEN GENIETEN, AFHANKELIJK VAN HET LAND WAAR U WOONT.

Geen enkele distributeur, Can-Am-dealer of andere persoon is gemachtigd om andere beloften, voorstellingen of garanties met betrekking tot dit product te bieden, dan die welke deel uitmaken van deze beperkte garantie. Gebeurt dit toch, dan zijn deze niet afdwingbaar van BRP.

BRP behoudt zich het recht voor, deze garantie op elk gewenst ogenblik te wijzigen. Dergelijke wijzigingen zullen echter geen invloed hebben op de garantievoorwaarden die van toepassing waren op producten, die tijdens de geldigheidsduur van deze garantie werden verkocht.

### **4) GARANTIEPERIODE**

Deze garantie loopt vanaf de datum van levering aan de eerste klant of de datum van de eerste ingebruikname, wat zich het eerst voordoet, gedurende een periode van:

ZES (6) OPEENVOLGENDE MAANDEN, voor privé-gebruik of commercieel gebruik.

De reparatie of vervanging van onderdelen of de service in het kader van deze garantie verlengt de duur van deze garantie niet. De oorspronkelijke vervaldatum blijft behouden.

### **5) VOORWAARDEN OM VAN DE GARANTIE TE KUNNEN GENIETEN**

Deze garantie wordt enkel geboden als aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan:

- De Can-Am ATV bouwjaar 2008 moet in nieuwe en ongebruikte staat zijn aangekocht door de eerste eigenaar bij een Can-Am distributeur/dealer die de toelating heeft om Can-Am ATV's te verkopen in het land waar de aankoop plaatsvond ("Can-Am dealer");
- De door BRP voorgeschreven inspecties voor de levering moeten voltooid en gedocumenteerd zijn;
- Het product moet correct geregistreerd zijn door een erkend Can-Am distributeur/dealer;

- De Can-Am ATV bouwjaar 2008 moet aangekocht zijn in het land of de unie van landen waar de koper zijn verblijfplaats heeft;
- Zoals beschreven in de Gebruikershandleiding, moet het vereiste routine-onderhoud tijdig worden uitgevoerd, om aanspraak te kunnen maken op garantie. BRP behoudt zich het recht voor, een bewijs van correct onderhoud te vragen als voorwaarde voor prestaties onder garantie.

BRP zal deze beperkte garantie niet nakomen indien de bovenstaande voorwaarden niet werden vervuld door de privégebruiker of commerciële gebruiker. Deze beperkingen zijn noodzakelijk om BRP toe te laten, de veiligheid van zijn producten, zijn klanten en het grote publiek te vrijwaren.

## **6) HOE KUNT U EEN PRESTATIE ONDER GARANTIE AANVRAGEN**

De klant moet binnen de twee (2) dagen na het opduiken van een defect contact opnemen met een Can-Am distributeur/dealer die servicewerken uitvoert en deze redelijke toegang tot het product verlenen en een redelijke gelegenheid bieden om het te repareren. De klant moet de erkende Can-Am distributeur/dealer ook een aankoopbewijs voor het product voorleggen en de reparatie/werkorder ondertekenen voor de aanvang van de reparatie om de reparatie onder garantie te valideren. Alle onderdelen die onder deze garantie worden vervangen, worden eigendom van BRP.

## **7) WAT BRP ZAL DOEN**

De verplichtingen van BRP in het kader van deze garantie beperken zich tot de reparatie van onderdelen die bij normaal gebruik, onderhoud en service defect zijn gebleken of, naar eigen inzicht, de vervanging van deze onderdelen door nieuwe originele Can-Am ATV-onderdelen zonder aanrekening van onderdelen en werken, uitgevoerd door een erkend Can-Am distributeur/dealer naar keuze.

BRP behoudt zich het recht voor, zijn producten regelmatig te verbeteren of aan te passen, zonder dat hieruit een verplichting voortvloeit om eerder geproduceerde producten aan te passen.

## **8) OVERDRACHT**

Indien een product tijdens de garantieperiode van eigenaar verandert, wordt deze garantie mee overgedragen en blijft ze geldig voor de resterende dekkingperiode, op voorwaarde dat BRP of een erkend Can-Am distributeur/dealer een bewijs ontvangt dat deze overdracht met instemming van de vorige eigenaar plaatsvond en de gegevens van de nieuwe eigenaar ontvangt.

## **9) BIJSTAND VOOR DE KLANT**

- a) In geval van een mengingsverschil of dispuut in verband met deze beperkte garantie, stelt BRP voor om samen met de dealer naar een oplossing voor de kwestie te zoeken. We raden u aan het probleem te bespreken met de servicemanager of zaakvoerder van de erkende dealer.
- b) Indien u niet tot een oplossing komt, kunt u de hulp inroepen van de serviceafdeling van de distributeur. De gegevens van uw distributeur zijn te vinden op [www.brp.com](http://www.brp.com).
- c) Wordt er ook hier geen overeenkomst bereikt, dan kunt u schriftelijk contact opnemen met BRP op het onderstaande adres.

**Voor landen in Europa, het Midden-Oosten, Afrika, Rusland & GOS, dient u contact op te nemen met ons Europese kantoor:**

**BRP EUROPE N.V.**

Klantenservice  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
België  
Tel.: + 32-9-218-26-00

**Neem voor de Scandinavische landen contact op met ons Finse kantoor:**

**BRP FINLAND OY**

Service Department  
Ahjotie 30  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel.: + 358 16 3208 111

**Neem voor alle andere landen contact op met uw plaatselijke distributeur of ons Noord-Amerikaanse kantoor:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Consumer Services Group  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

\* Voor het gebied waarop deze beperkte garantie van toepassing is worden de producten verdeeld door Bombardier Recreational Products Inc. of zijn dochtermaatschappijen.

© 2007 Bombardier Recreational Products Inc. Alle rechten voorbehouden.

™ Handelsmerk van Bombardier Recreational Products Inc. of zijn dochtermaatschappijen.



---

# **BEPERKTE GARANTIE VAN BRP VOOR LIDSTATEN VAN DE EUROPESE UNIE: 2008 CAN-AM™ ATV'S**

## **1) VOORWERP VAN DE BEPERKTE GARANTIE**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* levert garantie op zijn nieuwe en ongebruikte Can-Am ATV's bouwjaar 2008, verkocht door erkende BRP distributeurs/dealers in de lidstaten van de Europese Unie ("distributeur/dealer"), voor materiaal- of fabricagefouten gedurende de periode en onder de voorwaarden die hieronder worden beschreven.

Alle originele Can-Am ATV-onderdelen en -accessoires, die worden geïnstalleerd door een erkend BRP-distributeur/dealer op het ogenblik van de levering van de Can-Am ATV bouwjaar 2008, genieten dezelfde garantie.

Bij gebruik van dit product voor races of enige andere competitie-activiteit, zelfs door de vorige eigenaar, vervalt deze garantie.

## **2) UITSLUITINGEN – VALLEN NIET ONDER DE GARANTIE**

De volgende zaken vallen in geen geval onder de garantie:

- Normale slijtage;
- Routine-onderhoudsstukken, tune-ups, aanpassingen;
- Schade ten gevolge van een gebrekkig onderhoud en/of onzorgvuldige bewaring, die niet strookt met de aanwijzingen in de Gebruikershandleiding;
- Schade ten gevolge van de verwijdering van onderdelen, onoordeelkundige reparaties, service, onderhoudswerken, veranderingen of het gebruik van onderdelen die niet werden geproduceerd of goedgekeurd door BRP of ten gevolge van reparaties door een persoon die geen erkend distributeur/dealer met service-autorisatie is;
- Schade ten gevolge van misbruik, abnormaal gebruik, verwaarlozing of gebruik van het product op een manier die niet strookt met de aanbevelingen in de Gebruikershandleiding;
- Schade veroorzaakt door ongeval, onderdompeling, brand, diefstal, vandalisme of overmacht;
- Gebruik met brandstoffen, oliesoorten of smeermiddelen die niet geschikt zijn voor dit product (zie Gebruikershandleiding);
- Opname van water of sneeuw;
- Incidentele of gevolgschade of schade van welke aard ook, inclusief zonder beperkingen kosten voor wegslepen, bewaren, telefoon, huur, taxi, genotsderving, verzekering, afbetalingen, tijdverlies, inkomensderving.

### **3) BEPERKING VAN DE AANSPRAKELIJKHEID**

DEZE GARANTIE WORDT UITDRUKKELIJK GEBODEN EN AANVAARD TER VERVANGING VAN ELKE ANDERE GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING ELKE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD GEBRUIKSDOEL. VOOR ZOVER ZE NIET KUNNEN WORDEN VERWORPEN, ZIJN DE GEÏMPLICEERDE GARANTIES BEPERKT TOT DE GELDIGHEDSDUUR VAN DE EXPLICIETE GARANTIE. INCIDENTELE SCHADE EN GEVOLGSCHADE ZIJN UITGESLOTEN VAN DEKKING ONDER DEZE GARANTIE. IN SOMMIGE RECHTSSYSTEMEN ZIJN DE BOVENSTAANDE AFWIJZINGEN VAN AANSPRAKELIJKHEID, BEPERKINGEN EN UITSLUITINGEN NIET TOEGELATEN. HET IS BIJGEVOLG MOGELIJK DAT ZE NIET VAN TOEPASSING ZIJN VOOR U. DEZE GARANTIE GEEFT U SPECIFIEKE RECHTEN, MAAR U KUNT OOK NOG ANDERE WETTELIJKE RECHTEN GENIETEN, AFHANKELIJK VAN HET LAND WAAR U WOONT.

Geen enkele distributeur, BRP distributeur/dealer of andere persoon is gemachtigd om andere beloften, voorstellingen of garanties met betrekking tot dit product te bieden, dan die welke deel uitmaken van deze beperkte garantie. Gebeurt dit toch, dan zijn deze niet afdwingbaar van BRP.

BRP behoudt zich het recht voor, deze garantie op elk gewenst ogenblik te wijzigen. Dergelijke wijzigingen zullen echter geen invloed hebben op de garantievoorwaarden die van toepassing waren op producten, die tijdens de geldigheidsduur van deze garantie werden verkocht.

### **4) GARANTIEPERIODE**

Deze garantie loopt vanaf de datum van levering aan de eerste klant of de datum van de eerste ingebruikname, wat zich het eerst voordoet, gedurende een periode van:

VIERENTWINTIG (24) OPEENVOLGENDE MAANDEN voor privégebruik en commerciële doeleinden.

De reparatie of vervanging van onderdelen of de service in het kader van deze garantie verlengt de duur van deze garantie niet. De oorspronkelijke vervaldatum blijft behouden.

Houd er rekening mee dat de duur en andere modaliteiten van de garantie onderworpen zijn aan de toepasselijke nationale en lokale wetgeving in uw land.

### **5) VOORWAARDEN OM VAN DE GARANTIE TE KUNNEN GENIETEN**

Deze garantie wordt enkel geboden als aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan:

- De Can-Am ATV bouwjaar 2008 moet in nieuwe en ongebruikte staat zijn aangekocht door de eerste eigenaar bij een Can-Am distributeur/dealer die de toelating heeft om Can-Am ATV's te verkopen in het land waar de aankoop plaatsvond;
- De door BRP voorgeschreven inspecties voor de levering moeten voltooid en gedocumenteerd zijn;

- Het product moet correct geregistreerd zijn door een erkend Can-Am distributeur/dealer;
- De Can-Am ATV bouwjaar 2008 moet aangekocht zijn in het land of de unie van landen waar de koper zijn verblijfplaats heeft;
- Zoals beschreven in de Gebruikershandleiding, moet het vereiste routine-onderhoud tijdig worden uitgevoerd, om aanspraak te kunnen maken op garantie. BRP behoudt zich het recht voor, een bewijs van correct onderhoud te vragen als voorwaarde voor prestaties onder garantie.

BRP zal deze beperkte garantie niet nakomen indien de bovenstaande voorwaarden niet werden vervuld door de privégebruiker of commerciële gebruiker. Deze beperkingen zijn noodzakelijk om BRP toe te laten, de veiligheid van zijn producten, zijn klanten en het grote publiek te vrijwaren.

## **6) HOE KUNT U EEN PRESTATIE ONDER GARANTIE AANVRAGEN**

De klant moet binnen de twee (2) maanden na het opduiken van een defect contact opnemen met een BRP-distributeur/dealer die servicewerken uitvoert en deze redelijke toegang tot het product verlenen en een redelijke gelegenheid bieden om het te repareren. De klant moet de erkende BRP distributeur/dealer ook een aankoopbewijs voor het product voorleggen en de reparatie/werkorder ondertekenen voor de aanvang van de reparatie om de reparatie onder garantie te valideren. Alle onderdelen die onder deze garantie worden vervangen, worden eigendom van BRP.

Houd er rekening mee dat de meldingstermijn onderworpen is aan de toepasselijke nationale en lokale wetgeving in uw land.

## **7) WAT BRP ZAL DOEN**

De verplichtingen van BRP in het kader van deze garantie beperken zich tot de reparatie van onderdelen die bij normaal gebruik, onderhoud en service defect zijn gebleken of, naar eigen inzicht, de vervanging van deze onderdelen door nieuwe originele Can-Am onderdelen zonder aanrekening van onderdelen en werkuren, uitgevoerd door een erkend BRP distributeur/dealer naar keuze tijdens de garantieperiode.

BRP behoudt zich het recht voor, zijn producten regelmatig te verbeteren of aan te passen, zonder dat hieruit een verplichting voortvloeit om eerder geproduceerde producten aan te passen.

## **8) OVERDRACHT**

Indien een product tijdens de garantieperiode van eigenaar verandert, wordt deze garantie mee overgedragen en blijft ze geldig voor de resterende dekkingperiode, op voorwaarde dat BRP of een erkend BRP distributeur/dealer een bewijs ontvangt dat deze overdracht met instemming van de vorige eigenaar plaatsvond en de gegevens van de nieuwe eigenaar ontvangt.

## **9) BIJSTAND VOOR DE KLANT**

- a) In geval van een mengingsverschil of dispuut in verband met deze beperkte garantie, stelt BRP voor om samen met de dealer naar een oplossing voor de kwestie te zoeken. We raden u aan het probleem te bespreken met de servicemanager of zaakvoerder van de erkende distributeur/dealer.
- b) Indien u niet tot een oplossing komt, kunt u de hulp invoeren van de serviceafdeling van de distributeur. De gegevens van uw distributeur zijn te vinden op [www.brp.com](http://www.brp.com).
- c) Wordt er ook hier geen overeenkomst bereikt, dan kunt u contact opnemen met BRP op het onderstaande adres.

**Voor landen in Europa, het Midden-Oosten, Afrika, Rusland & GOS, dient u contact op te nemen met ons Europese kantoor:**

**BRP EUROPE N.V.**

Klantenservice  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
België  
Tel.: + 32-9-218-26-00

**Neem voor de Scandinavische landen contact op met ons Finse kantoor:**

**BRP FINLAND OY**

Service Department  
Ahjotie 30  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel.: + 358 16 3208 111

**Neem voor alle andere landen contact op met uw plaatselijke distributeur of ons Noord-Amerikaanse kantoor:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Consumer Services Group  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Tel.: 819 566-3366

\* Voor het gebied waarop deze beperkte garantie van toepassing is worden de producten verdeeld door Bombardier Recreational Products Inc. of zijn dochtermaatschappijen.

© 2007 Bombardier Recreational Products Inc. Alle rechten voorbehouden.

™ Handelsmerk van Bombardier Recreational Products Inc. of zijn dochtermaatschappijen.

---

## **BESCHERMING VAN DE PRIVATE LEVENSSFEER/DISCLAIMER**

We wensen u mee te delen dat uw gegevens zullen worden gebruikt voor veiligheids- en garantiedoeleinden. Soms gebruiken we de gegevens van onze klanten ook om hen te informeren over onze producten en hun aanbiedingen te doen. Wenst u geen informatie te ontvangen over onze producten, diensten en aanbiedingen, gelieve dit dan schriftelijk te melden op onderstaand adres.

Af en toe kunnen zorgvuldig geselecteerde en betrouwbare organisaties ook beschikken over de gegevens van onze klanten om promotie te maken voor hoogwaardige producten en diensten. Wenst u dat uw naam en adres niet worden vrijgegeven, gelieve dit dan schriftelijk te melden op onderstaand adres.

### **In Canada**

#### **BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Warranty Department  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Faxnummer: 819 566-3590

### **In de Verenigde Staten**

#### **BRP US INC.**

Warranty Department  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tel.: 715 848-4957

### **Andere landen van de wereld**

#### **BRP EUROPEAN DISTRIBUTION**

Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne Zwitserland  
Faxnummer: + 41213187801

---

# ADRESWIJZIGING/VERANDERING VAN EIGENAAR

Als u bent verhuisd of als u de nieuwe eigenaar bent van de ATV, laat dit dan zeker weten aan BRP door:

- de onderstaande kaart terug te sturen;
- **Enkel Noord-Amerika:** bellen naar 715 848-4957 (USA) of 819 566-3366 (Canada);
- een erkend Can-Am dealer te verwittigen.

Wanneer u de nieuwe eigenaar bent, dient u een bewijs toe te voegen dat de vorige eigenaar heeft ingestemd met de overdracht.

## In Noord-Amerika

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Warranty Department  
75, J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec J1L 1W3  
Canada

Wanneer u BRP op de hoogte brengt, zelfs nadat de beperkte garantie is afgelopen, kan BRP u bereiken indien dit nodig zou zijn, bijvoorbeeld als er ATV's zouden worden teruggeroepen om veiligheidsredenen. Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar om BRP op de hoogte te brengen.

**GESTOLEN VOERTUIGEN:** Verwittig BRP of een erkend Can-Am dealer als uw ATV wordt gestolen. Geef uw naam, adres en telefoonnummer door, het voertuigidentificatienummer en de datum van de diefstal.

## Andere landen van de wereld

**BRP EUROPEAN DISTRIBUTION**  
Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Zwitserland



ADRESWIJZIGING

VERANDERING VAN EIGENAAR

VOERTUIGIDENTIFICATIENUMMER

Modelnummer

Voertuigidentificatienummer (V.I.N.)

OUD ADRES  
OF VROEGERE EIGENAAR:

NAAM

NR.

STRAAT

BUS

PLAATS

PROVINCIE

POSTCODE

LAND

NIEUW ADRES  
OF NIEUWE EIGENAAR:

NAAM

NR.

STRAAT

BUS

PLAATS

PROVINCIE

POSTCODE

LAND

V00A2F





ATV MODEL NR. \_\_\_\_\_

VOERTUIG-  
IDENTIFICATIENUMMER (V.I.N.) \_\_\_\_\_

MOTOR  
IDENTIFICATIENUMMER (E.I.N.) \_\_\_\_\_

Eigenaar: \_\_\_\_\_

NAAM

NR.

STRAAT

BUS

PLAATS

PROVINCIE

POSTCODE

Aankoopdatum \_\_\_\_\_

JAAR MAAND DAG

Einddatum van de garantie \_\_\_\_\_

JAAR MAAND DAG

In te vullen door de dealer op het ogenblik van de verkoop.

STEMPEL DEALER

**Informeer bij de dealer waar u uw voertuig kocht of uw voertuig werd ge-registreerd bij BRP.**

Onthoud tijdens het lezen van deze Gebruikershandleiding, dat:



**WAARSCHUWING**

Duidt op een mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.



## WAARSCHUWING

**HET GEBRUIK VAN DIT VOERTUIG HOUDT GEVAREN IN.** Een aanrijding of koprol is snel gebeurd als u de nodige voorzorgen niet neemt, zelfs tijdens routinemanoeuvres zoals keren, bergop of over hindernissen rijden.

U kunt **ERNSTIGE OF DODELIJKE VERWONDINGEN** oplopen, als u deze instructies niet volgt:

- **LEES DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING EN ALLE PRODUCTLABELS ALVORENS MET DEZE ATV TE RIJDEN.**
- **RIJD NOOIT MET DEZE ATV ZONDER GOEDE INSTRUCTIES.** Beginnelingen moeten een erkende praktijkopleiding volgen.
- **NEEM NOOIT EEN PASSAGIER MEE.** Als u een passagier meeneemt, neemt het risico op controleverlies toe.
- **RIJD NOOIT MET DEZE ATV OP EEN VERHARD OPPERVLAK.** Als u met deze ATV op een verhard oppervlak rijdt, neemt het risico op controleverlies toe.
- **RIJD NOOIT MET DEZE ATV OP DE OPENBARE WEG.** Als u met deze ATV op de openbare weg rijdt, kunt u een aanrijding met een ander voertuig hebben.
- **DRAAG ALTIJD EEN GOEDGEKEURDE HELM,** oogbescherming en beschermende kleding.
- **GEBRUIK NOOIT ALCOHOL OF DRUGS** voor of tijdens het rijden met dit voertuig.
- **RIJD NOOIT OVERDREVEN SNEL MET DEZE ATV.** Als u met dit voertuig sneller rijdt dan het terrein, de zichtbaarheid en uw ervaring toelaten, neemt het risico op controleverlies toe.
- **PROBEER NOOIT OP 2 WIELEN TE RIJDEN, TE SPRINGEN OF ANDERE STUNTS UIT TE VOEREN.**

## GEBRUIKERSHANDLEIDING

**DS 450/DS 450X**

**2008**

**219 700 878**